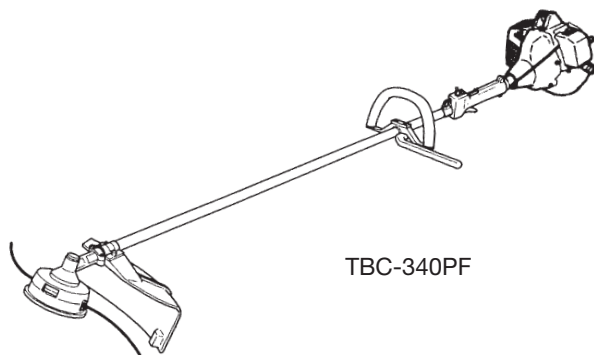


Grass Trimmer/Brush Cutter
Rasentrimmer/Motorsense
Coupe- Herbes/Débroussailleuse
Bordatore/Decespugliatore
Motor Zeis/Motor Bosmaaier
Motoguadañas/Desbrozadoras
Foice a motor/Roçadora
Χλοοκοπτικό/Θάμνοκοπτικό

TBC-290/D/S
TBC-340/D/DS
TBC-340PF/PFD/PFDS



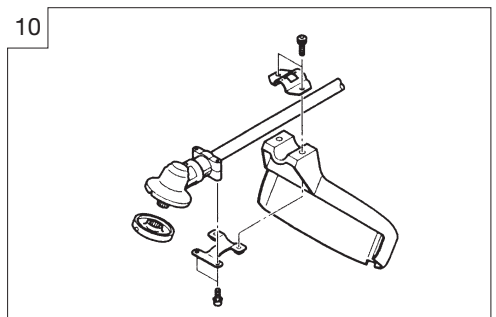
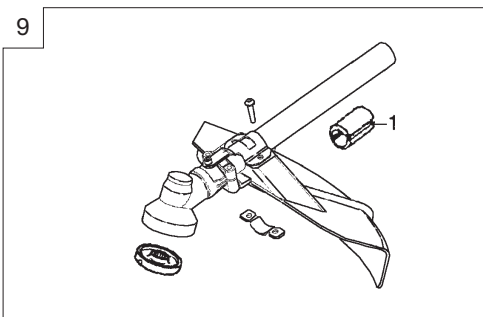
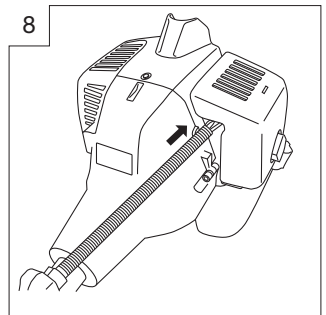
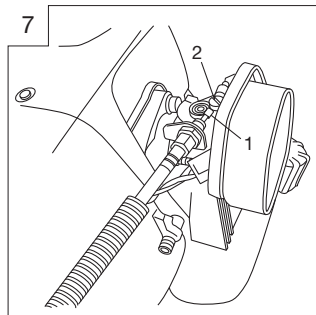
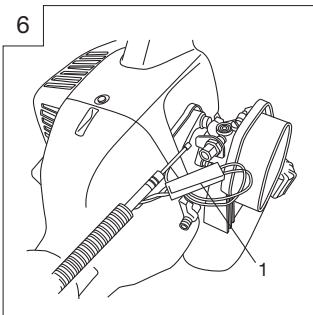
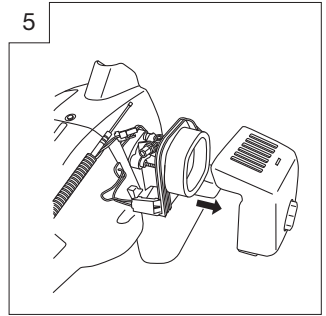
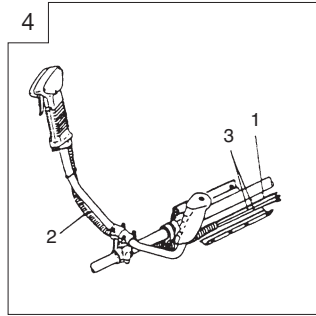
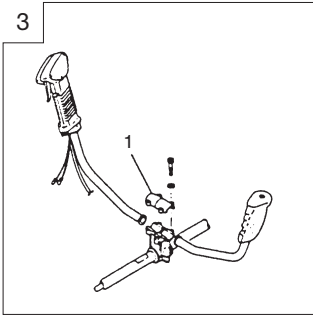
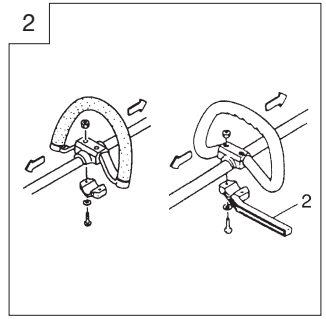
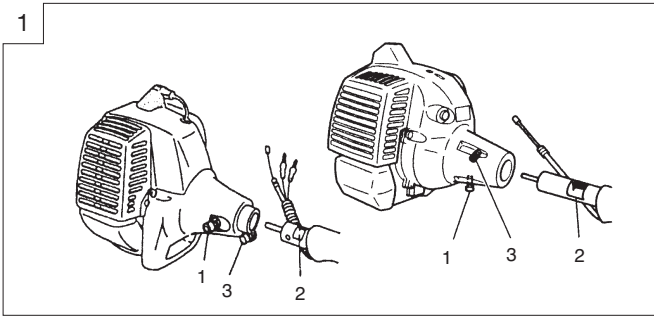
TBC-340PF



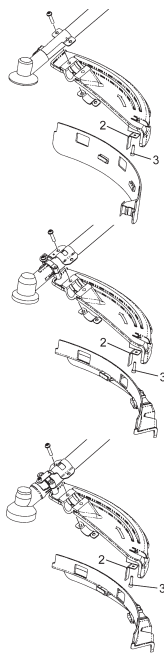
Read the manual carefully before operating this machine.
Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung sorgfältig durch.
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine.
Leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione questa apparecchiatura.
Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de machine bedient.
Antes de utilizar esta máquina, lea cuidadosamente el manual.
Leia o manual atentamente antes de operar esta máquina.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.

Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

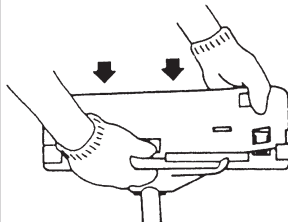
Instrucciones de manejo
Instruções de uso
Οδηγίες χειρισμού



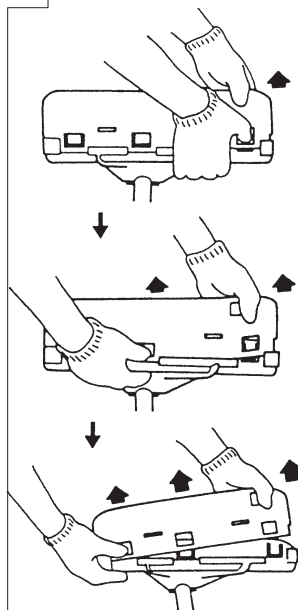
11



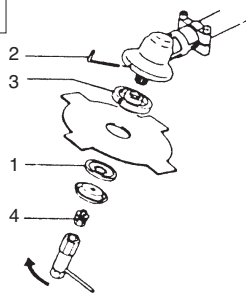
12



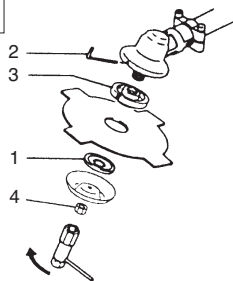
13



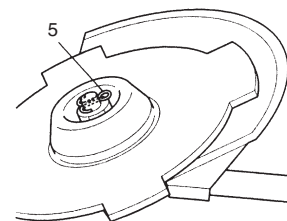
14



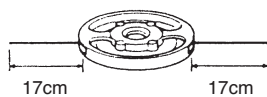
15



16

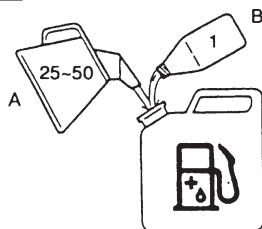


17

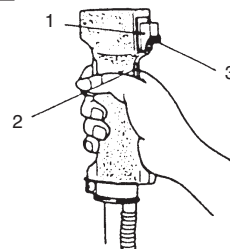


CH-100

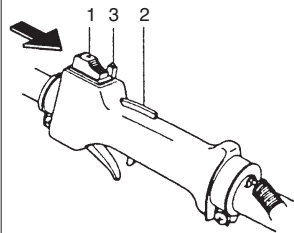
18



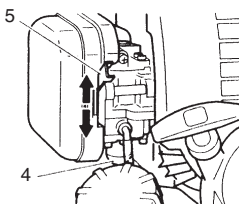
19



20



21



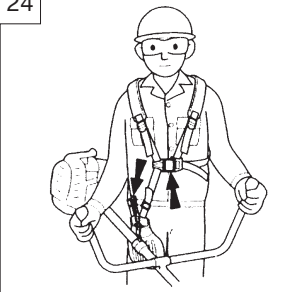
22



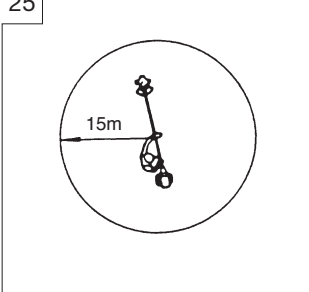
23



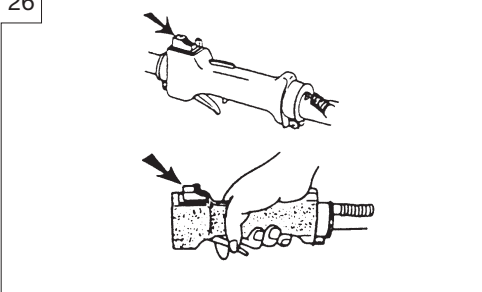
24



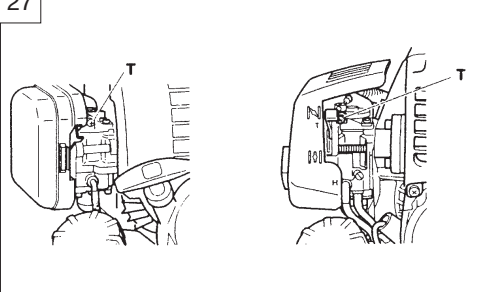
25



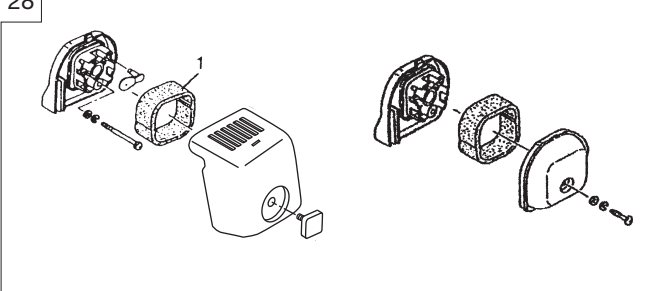
26



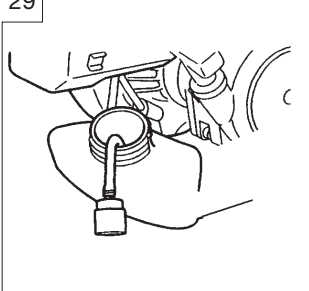
27



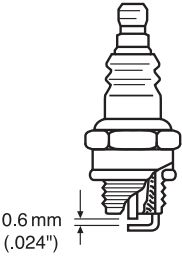
28



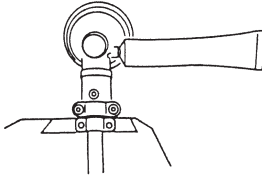
29



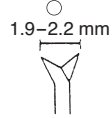
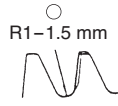
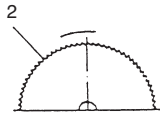
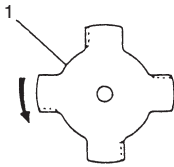
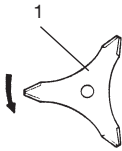
30



31











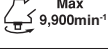



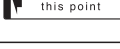



32



Meanings of symbols

NOTE : Some units do not carry them.

	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>		
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>		<p>Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called BLADE THRUST. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>		<p>Fuel and oil mixture.</p>
	<p>Do not use metal/rigid blades when this sign is shown on the unit.</p>		<p>Do not touch the muffler and surrounding area as they can be very hot.</p>
	<p>Keep all children, bystanders and helpers 15m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.</p>		<p>Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.</p>
	<p>Be careful of thrown objects.</p>	<p>T</p>	<p>Carburetor adjustment - Idle speed</p>
	<p>Shows maximum shaft speed. Do not use the cutting attachment whose max rpm is below the shaft rpm.</p>	<p>L</p>	<p>Carburetor adjustment - Low speed mixture</p>
	<p>Gloves should be worn when necessary, e. g., when assembling cutting equipment.</p>	<p>H</p>	<p>Carburetor adjustment - High speed mixture</p>
	<p>Use anti-slip and sturdy footwear.</p>		<p>Priming pump</p>
	<p>Indicate handle location. Do not attach handle above this point.</p>		<p>Guaranteed Sound power level</p>
<p>Before using your machine</p> <ul style="list-style-type: none"> •Read the manual carefully. •Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted. •Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance". 		<p>⚠ WARNING The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.</p>	

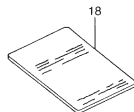
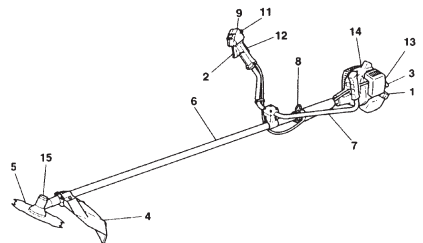
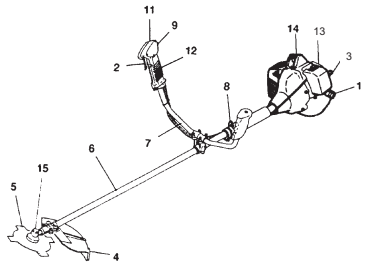
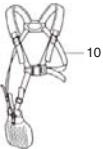
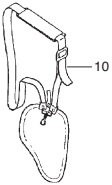
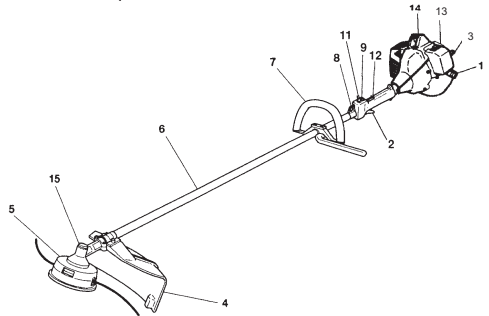
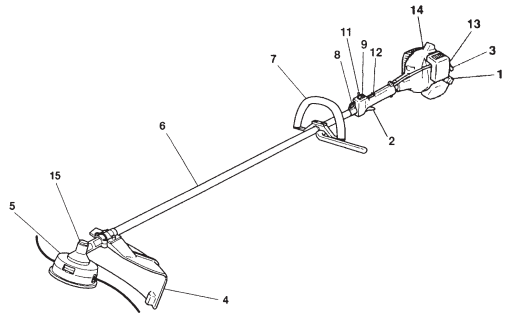
Index

What is what?.....	2
Warnings and safety instructions	3
Specifications	4
Assembly procedures.....	5
Operating procedures	6
Maintenance	7

What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Blade guard
5. Cutting attachment
6. Drive shaft tube
7. Handle bar
8. Suspension eyelet
9. Ignition switch
10. Harness
11. Throttle lock
12. Throttle trigger lookout
13. Choke lever
14. Engine
15. Angle transmission
16. Joint case
17. Combi box spanner
18. Handling instructions



Warnings and safety instructions

Pay special attention to statements preceded by the following words:

⚠ WARNING!
Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION!
Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!
Helpful information for correct function and use.

Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants and non-slip boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- Always wear gloves when assembling or disassembling the cutting attachment, otherwise serious personal injury may result.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.

⚠ WARNING!
Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

⚠ WARNING!
If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Make sure blade guard is properly attachment.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

⚠ WARNING!
Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.

- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces. etc.

⚠ WARNING!
Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Cutting safety

- Do not cut any material other than grass and brush.
- Inspect the area to be cut before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Always keep the engine on the right side of your body.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- Keep cutting attachment below waist level.
- When relocating to a new work area, be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near the inflammable liquid. Breathing exhaust fumes can kill.
- Please use the unit/machine in accordance with state and local legislation.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine Tanaka replacement parts as recommended by the manufacturer.

CAUTION!
Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

⚠ WARNING!
Improper maintenance could result in serious engine damage or in serious personal injury.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle or storage, cover blade with blade cover.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact Tanaka dealer if you need assistance.

Specifications

MODEL		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS		
Engine		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)			
Displacement (cm ³) (ml)		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)			
spark plug		CHAMPION RCJ6Y or equivalent		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y or equivalent				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y or equivalent			
Idling speed (min ⁻¹)		3,000		3,000				3,000			
Recommended max. speed (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000			
Speed of output shaft (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500			
Max. engine output (kW)		1.05		1.17				1.15			
Fuel tank capacity (cm ³) (ml)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)			
Dry weight (kg)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)		
Cutting attachment	Type / Dia. (mm)	Nylon cord	Metal blade /3Tx255	Nylon cord	Metal blade /4Tx230	Metal blade /3Tx255	Nylon cord	Nylon cord	Metal blade /3Tx255	Nylon cord	
Sound pressure level	(ISO 22868)										
LpA (dB (A))	Equivalent	95.0	93.8	98.2	94.7	94.7	98.2	96.8	93.4	96.8	
	Uncertainty	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
Measured Sound	(ISO 22868)										
power level LwA (dB (A))	Equivalent	110	107	110	107	107	110	109	106	109	
Guaranteed Sound	(2000/14/EC)										
Power level LwA (dB (A))	Racing	116	116	116	116	116	116	116	116	116	
Vibration level (m/s ²)	(ISO 22867)										
Equivalent (Front handle/Left handle)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4	
Equivalent (Rear handle/Right handle)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6	
Uncertainty		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	
Idling (Front handle/Left handle)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3	
Idling (Rear handle/ Right handle)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8	
Racing (Front handle/Left handle)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6	
Racing (Rear handle/ Right handle)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1	

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

*All data subject to change without notice.

WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Assembly procedures

Drive shaft to engine (Fig. 1)

Loosen tube locking bolt (1) about ten turns so that the bolt point will not obstruct drive shaft tube to be inserted. When inserting drive shaft tube, hold the tube locking bolt outward preventing inside fitting from obstructing as well.

Insert the drive shaft into the clutch case of the engine properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the clutch case.

NOTE!

When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn drive shaft by the cutter mounting end clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube.

Then tighten clamp bolt securely (3).

Installation of handle

WARNING!

When you use steel/rigid blade on straight shaft trimmers or brush cutters, always use barrier bar (2) and shoulder harness with the loop handle. (Fig. 2)

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.

Adjust the location to the most comfortable position before operation.

NOTE!

If your unit has handle location label on drive shaft tube, follow indication.

Remove the handle bracket (1) from the assembly. (Fig. 3)

Place the handles and attach the handle bracket with four bolts lightly. Adjust to appropriate position. Then fix it firmly with the bolts.

Put stop cords (3) and throttle wire (1) through protective tube (2), then unhook the hip pad. (Fig. 4)

Throttle wire / stop cord

Remove air cleaner cover. (Fig. 5)

Connect stop cords (1). (Fig. 6)

Connect throttle wire end (1) to carburetor (2). (Fig. 7)

Cover throttle wire and stop cords together with protective tube provided up to air cleaner cover. (Fig. 8)

Installation of blade guard (Fig. 9, 10, 11)

NOTE!

The guard bracket may come already mounted to the gear case on some models.

Install the blade guard and the bracket spacers (1) (if so equipped) on drive shaft tube against angle transmission. Tighten the guard bracket firmly so that the blade guard does not swing or move down during operation.

Install the blade guard to the guard bracket, which also secures the guard to the gear case using the two guard mounting screws.

CAUTION!

Some blade guards are equipped with sharp line limiters. Be careful with handling it.

NOTE! (Fig. 11)

When using Tanaka aluminum head (CH-100 or CH-300) on your unit, the sharp line limiter (2) (if so equipped) which is included in the tool bag, should be securely fastened to the blade guard using the bolt shown (3).

When using a trimmer head with two piece type blade guard, attach the guard extension to the blade guard. (Fig. 12)

NOTE!

When attaching the guard extension to the blade guard, the sharp line limiter must be removed from the blade guard, (if so installed).

NOTE!

If your unit has guard location label on drive shaft tube, follow the indication.

NOTE!

To remove the guard extension, refer to the drawings. Wear gloves as the extension has a sharp line limiter, then push the four square tabs on the guard one by one in order. (Fig. 13)

Installation of cutting blade (Fig. 14, 15)

(If so equipped)

When installing a cutting blade, make sure that there are no cracks or any damage in it and that the cutting edges are facing the correct direction.

NOTE!

When installing cutter holder cap (1), be sure to set concave side upward.

Insert the allen wrench (2) into the hole of the angle transmission in order to lock the cutter holder (3). Please note that the cutter fixing bolt or nut (4) has left-handed threads, (clockwise to loosen/ counter-clockwise to tighten). Tighten the fixing bolt or nut with the box wrench.

NOTE!

If your unit is of a nut securing type and equipped with a cotter pin, the blade must be retained with a new cotter pin (5) each time installed. (Fig. 16)

CAUTION!

Before operation, make sure the blade has been properly installed.

CAUTION!

If your unit is equipped with protection cover under a cutting blade, check it for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.

Installation of semi-auto cutting head

NOTE!

For installation see your Owner's manual, provided with the cutting head.

WARNING!

For outstanding performance and reliability, always use Tanaka nylon cutting line. Never use wire or other materials that could become a dangerous projectile.

Installation of the BRAIN cutting head

NOTE!

For installation see your BRAIN Owner's manual, provided with the BRAIN cutting head.

⚠ WARNING!

For Tanaka BRAIN heads or Tanaka alloy head, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

NOTE!

When using Tanaka alloy head (CH-100), initial cutting line length should be about 17cm each. (Fig. 17)

Operating procedures

Fuel (Fig. 18)

⚠ WARNING!

- The trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.
- Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Tanaka dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of gasoline, which is to be used.

Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Mixing amount of two-cycle oil and gasoline

Gasoline (Liter)	Two-cycle oil (ml)	
	Ratio 50:1	Ratio 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Fueling

⚠ WARNING!

- Always shut off the engine before refueling.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel cap carefully, after fueling.
- Always move the trimmer at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.
- Always Wash any spilled fuel from clothing immediately with

soap.

- Be sure to check any fuel leaking after refueling.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting (Fig. 19, 20, 21)

CAUTION!

Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (1) to ON position. (Fig. 19, 20)
 - *Push priming bulb (4) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (If so equipped) (Fig. 21)
2. With the throttle trigger lockout (2) pressed (if so equipped), pull throttle trigger and push throttle lock (3), then slowly release the throttle trigger then throttle trigger lockout. This will lock the throttle in starting position.
3. Set choke lever to CLOSED position (5). (Fig. 21)
4. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back.
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6. After starting engine, pull throttle trigger to release throttle lock. Then allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Cutting (Fig. 22, 23, 24, 25)

- When cutting, operate engine at over 6500 rpm. Extended time of use at low rpm may wear out the clutch prematurely.
- Cut grass from right to left.
- Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area.

A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called BLADE THRUST. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.

- Wear the harness as shown in the figure (if so equipped). The blade turns counter-clockwise, therefore, be advised to operate the unit from right to left for efficient cutting. Keep onlookers out of working area at least 15 m (50 ft.).

NOTE!

Press the quick release button or pull emergency release flap (if so equipped) in the event of emergency. (Fig. 24)

⚠ WARNING!

If cutting attachment should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the attachment

and related parts are undamaged. When grass or vines wrap around attachment, stop engine and attachment and remove them.

Stopping (Fig. 26)

- Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

⚠ WARNING!

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released.

When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 27)

⚠ WARNING!

The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.

⚠ WARNING!

Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)


Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate. If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact Tanaka dealer.

NOTE!

Standard Idle rpm is 2,800–3,200 min⁻¹.

NOTE! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

The standard openings (returns) of H screw from lightly seated position, is as follows. (If so equipped)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
H-SCREW 	1 3/4

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment-assistance Tanaka dealer.

⚠ WARNING!

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

Air filter (Fig. 28)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter (1). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 29)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.

Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated.

Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

Spark plug (Fig. 30)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Angle transmission (Fig. 31)

Check angle transmission or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of angle transmission.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with quality lithium based multipurpose grease up to 3/4. Do not completely fill the transmission.

Blade (Fig. 32)

WARNING!

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

- Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust. Replace the fastening nut if it is damaged and hard to tighten.
- When replacing blade, purchase one recommended by Tanaka, with a 25.4mm (one inch) fitting hole.
- When installing saw blade (2), always face the stamped side up. In the case of a 3 or 4 tooth blade (1), it can be used on either side.
- Use correct blade for the type of work.
- When replacing blade, use appropriate tools.
- When cutting edges become dull, re-sharpen or file as shown in figure. Incorrect sharpening may cause excessive vibration.
- Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

NOTE!

When sharpening blade it is important to maintain an original shape of radius at the base of the tooth to avoid cracking.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For

further information please contact Tanaka dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the harness is undamaged.
- Check the blade guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An off-centred cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- Make sure that the blade transport guard is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline, and clean fuel filter.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.

















Quarterly maintenance

- Clean the cooling fins on the cylinder.
- Clean the fan and the space around it.
- Clean the muffler of carbon.

CAUTION

Cleaning of cylinder fins, fan and muffler shall be done by a Tanaka Authorized dealer.

Symbolbedeutungen**HINWEIS** : Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	Symbole ⚠️ WARNUNG! Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.		
	Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.		Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Erscheinung wird als MESSERSTOß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind wahrscheinlicher in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.		
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.		Kraftstoff-Öl-Gemisch.
	Wenn dieses Zeichen am Gerät angegeben ist, keine starren Metallmesser verwenden.		Berühren Sie den Auspufftopf und seine Umgebung nicht, da diese sehr heiß sein können
	Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15m vom Gerät halten. Falls sich jemand nähern sollte, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.		Kennzeichnung der Choke-Position. Die obere Markierung kennzeichnet den geschlossenen Choke und die untere den vollständig offenen Choke.
	Auf Müllobjekte achten.	T	Vergasereinstellung – Leerlauf
	Zeigt maximale Drehzahl der Welle an. Kein Schneidzubehör verwenden, dessen Drehzahl unter diesem Wert liegt.	L	Vergasereinstellung – Niedergeschwindigkeitsmischung
	Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z.B. bei der Montage der Schneidausrüstung.	H	Vergasereinstellung – Hochgeschwindigkeitsmischung
	Rutschfestes Schuhwerk, das guten Halt bietet., tragen.		Ansaugpumpe
	Es bezeichnet den Platz der Griffstange. Richten Sie die Griffstange oberhalb dieses Punktes nicht ein.		Garantierter Schalleistungspegel
Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes <ul style="list-style-type: none"> • Bedienungsanleitung genau durchlesen. • Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren. • Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung". 	⚠️ WARNUNG! Die von diesem Produkt erzeugten Abgase enthalten Stoffe, die vom Bundesstaat Kalifornien als Erreger von Krebs, Geburtsfehlern und anderen Fortpflanzungsschäden angesehen werden.		

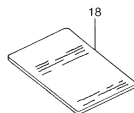
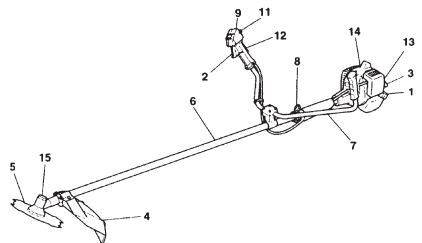
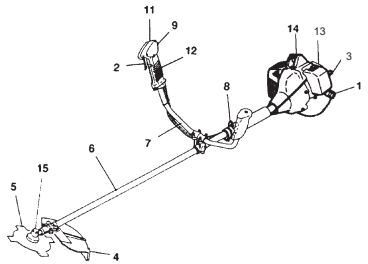
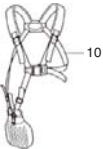
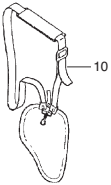
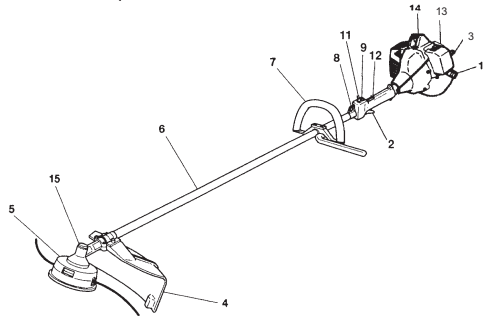
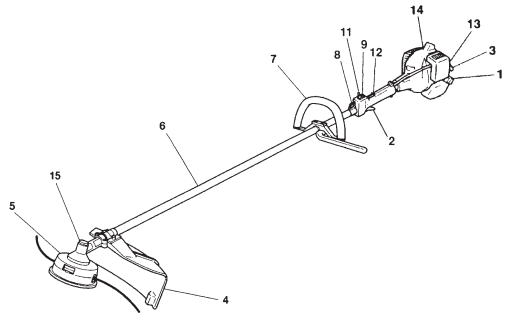
Inhalt

Teilebezeichnungen	2
Warn- und Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Zusammenbau	5
Betrieb	6
Wartung	7

Teilebezeichnungen

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Messerschutz
5. Schneid-Vorsatzgerät
6. Antriebswellenrohr
7. Griff
8. Tragegurtöse
9. Zündschalter
10. Tragegurt
11. Gashebelsperre
12. Sicherheitsgasgriff
13. Chokeyhebel
14. Motor
15. Winkelgetriebe
16. Schäftungsgehäuse
17. Kombiniertes Steckschlüssel
18. Bedienungsanleitung



Warn- und Sicherheitshinweise

Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠️ WARNUNG
Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT
Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS
Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Bedienersicherheit

- Immer einen Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille tragen.
- Tragen Sie immer dicke, lange Hosen, rutschfeste Schuhe und Handschuhe. Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Unter keinen Umständen zulassen, dass ein Kind oder eine unerfahrene Person mit dem Gerät arbeitet.
- Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Die Griff e frei von Öl und Kraftstoff halten.
- Hände von den Schneiden fernhalten.
- Das Gerät nicht an der Schneidgarmitur fassen bzw. halten.
- Beim Zusammenbauen oder Zerlegen des Schneidaufsatzes immer Handschuhe tragen, da sonst ernsthafte Verletzungen entstehen könnten.
- Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Dauereinsatz von Zeit zu Zeit eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfißngerkrankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.

⚠️ WARNUNG
Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfißngerkrankheit bzw. das Karpalunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG
Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor dem Einsatz des Gerätes durch neue zu ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass der Klingenschutz ordnungsgemäß befestigt ist.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

⚠️ WARNUNG
Keinesfalls das Gerät in irgendeiner Weise abändern. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

- Kraftstoff im Freien und von Funken und Feuer entfernt mischen und einfüllen.
- Einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Geräts sowie beim Arbeiten mit dem Gerät ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Starten des Motors muss eventuell verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.

- Zum Starten des Motors das Gerät mindestens 3 m von der Kraftstoff einfüllstelle entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels den Motor ausschalten.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstoff tank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Gerät und Kraftstoff an einem Ort lagern, wo Kraftstoff dämpfe nicht mit Funken oder off enen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

⚠️ WARNUNG!
Kraftstoff ist leicht entflammbar, kann explodieren und schadet den Atemwegen, weshalb bei der Handhabung von und der Befüllung mit Kraftstoff entsprechend vorzugehen ist.

Schneidsicherheit

- Das Gerät nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz einsetzen.
- Vor jedem Gebrauch die zu mähende Fläche inspizieren. Gegenstände entfernen, die hochgeschleudert werden oder sich im Mähkopf verfangen könnten.
- Zum Schutz der Atmungsorgane beim Mähen von Gras, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde, eine Aerosolschutzmaske tragen.
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m-Gefahrenzone aufhalten. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Der Motor muss sich immer auf der rechten Körperseite befinden.
- Gerät fest mit beiden Händen halten.
- Auf sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten. Nicht zu weit vorbeugen.
- Schneidwerkzeug und Schalldämpfer bei laufendem Motor vom Körper fernhalten.
- Die Schneidgarmitur stets unter der Gürtellinie halten.
- Bei Standortwechseln unbedingt den Motor ausschalten und sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug still steht.
- Das Gerät niemals mit laufendem Motor auf dem Boden abstellen.
- Vor dem Entfernen von Schmutz oder Gras vom Schneidwerkzeug den Motor ausschalten und sicherstellen, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Arbeiten mit Motorgeräten stets einen Verbandskasten mitführen.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude und/oder in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Bitte benutzen Sie das Gerät entsprechend den Gesetzen Ihres Bundeslandes und den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörden.

Wartungssicherheit

- Das Gerät vorschriftsmäßig warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten die Zündkerze entfernen, sofern es sich nicht um eine Vergasereinstellung handelt.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur Original-Ersatzteile von Tanaka verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.

VORSICHT

Den Zugsarter nicht zerlegen. Die Feder der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Fehlerhafte Wartung kann eine schwere Beschädigung des Motors oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.

Transport und Lagerung

- Das Gerät mit ausgeschaltetem Motor tragen und den Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
- Den Motor abkühlen lassen, den Kraftstoff tank entleeren und das Gerät sichern, bevor es gelagert oder in einem Fahrzeug transportiert wird.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstoff tank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Das Gerät so lagern, dass es nicht in Kinderhände gerät.
- Das Gerät sorgfältig reinigen und warten, um es dann an einem trockenen Ort zu lagern.
- Bei Transport oder Lagerung darauf achten, dass der Zündschalter ausgeschaltet ist.
- Beim Transport in einem Fahrzeug den Klingenschutz auf die Klinge aufsetzen.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Tanaka-Fachhändler.

Tenchnische Daten

MODELL		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS	
Motor		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Hubvolumen (cm ³) (ml)		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Zündkerze		CHAMPION RCJ6Y oder entsprechend		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y oder entsprechend				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y oder entsprechend		
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)		3,000		3,000				3,000		
Empfohlene Maximaldrehzahl (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000		
Drehzahl der Ausgangswelle (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500		
Max. Motorleistung (kW)		1.05		1.17				1.15		
Kraftstoff tankvolumen (cm ³) (ml)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)		
Trockengewicht (kg)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)	
Schneid-Vorsatzgerät	Typ / Durchm. (mm)	Nylons- chnur	Metallk- linge /3Tx255	Nylons- chnur	Metallk- linge /4Tx230	Metallk- linge /3Tx255	Nylons- chnur	Nylons- chnur	Metallk- linge /3Tx255	Nylons- chnur
Schalldruckpegel	(ISO 22868)									
LpA (dB (A))	Äquivalen	95.0	93.8	98.2	94.7	94.7	98.2	96.8	93.4	96.8
	Unsicherheit	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Gemessener Schallpegel	(ISO 22868)									
LwA (dB (A))	Äquivalen	110	107	110	107	107	110	109	106	109
Garantierter Schallpegel	(2000/14/EC)									
LwA (dB (A))	Volllast	116	116	116	116	116	116	116	116	116
Vibrationspegel (m/s ²)	(ISO 22867)									
Äquivalent (Vorderer / linker Griff)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4
Äquivalent (Hinterer / rechter Griff)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6
Unsicherheit		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Leerlauf (Vorderer / linker Griff)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3
Leerlauf (Hinterer / rechter Griff)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8
Volllast (Vorderer / linker Griff)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6
Volllast (Hinterer / rechter Griff)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch-/Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

* Änderung der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Zusammenbau

Antriebswelle und Motor (Abb. 1)

Den Rohrblockierungsbolzen (1) ungefähr um zehn Schraubendrehungen lockern, so dass die Bolzenspitze beim Einschieben des Antriebswellenrohr nicht behindert. Wenn das Antriebswellenrohr eingeschoben wird, halten Sie den Rohrblockierungsbolzen so fest, dass am inneren Zubehör Störungen verhindert werden.
Die Antriebswelle bis zur Markierung (2) in das Kupplungsgehäuse des Motors einschieben.

HINWEIS!

Wenn das Einschieben der Antriebswelle bis zur Markierung am Antriebswellenrohr schwierig ist, die Welle am anderen Ende fassen und beim Einschieben im oder ent-gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Block-ierungsbolzen so anziehen, dass er in das Loch in der Antriebswelle eingreift.
Dann die Spanschraube fest anziehen (3).

Anbringung des Handgriffes

⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie immer einen Messerschutz (2) wenn Sie eine starre/stählerne Klinge auf einer Motorsense mit einer geraden Welle benutzen. (Abb. 2)

Den Handgriff zum Motor geneigt an das Antriebswellenrohr anbringen. Den Handgriff vor der Inbetriebnahme auf eine komfortable Position einstellen.

HINWEIS!

Beachten Sie, falls auf Ihrem Gerät vorhanden, das Schild auf dem Antriebswellenrohr mit der Information zum richtigen Halten des Geräts.

Den Griffhalter (1) von der Einheit abnehmen. (Abb. 3)
Die Griffe ansetzen und den Griffhalter mit den vier Schrauben leicht befestigen. Den Winkel je nach Bedarf ausrichten. Dann die Schrauben festziehen.

Stopp-Leitungen (3) und Gaszug (1) durch den Schutzschlauch (2) führen und dann das Hüftpolster aushängen (Abb. 4)

Gaszug / Stopkabel

Den Luftfilterdeckel abnehmen. (Abb. 5)
Die Stopp-Kabel anschließen (1). (Abb. 6)
Das Ende des Gaszugs mit (1) dem Vergaser verbinden (2). (Abb. 7)
Den mitgelieferten Schutzschlauch über Gaszug und Stopp-Leitungen bis zum Luftfilterdeckel ziehen. (Abb. 8)

Einbau des Messerschutzes (Abb. 9, 10, 11)

HINWEIS!

Bei einigen Modellen wird das Getriebegehäuse bereits mit montiertem Schutzhalter geliefert.

Den Messerschutz und die Gabelungsbeilagen (1), (Wenn es damit ausgerüstet ist), an der Winkelgetriebe Seite des Antriebswellenrohrs befestigen. Die Schutzhalterung sicher befestigen, damit der Messerschutz während der Arbeit nicht hin und her rutscht oder sich nach unten verschiebt.

Installieren Sie die Blattwache zum Wachenbügel, der auch die Wache zum Gangfall sichert, den die zwei Wache benutzt, die Schrauben aufstellt.

HINWEIS!

Einige Messerschutze sind mit scharfen Messern unter der Abdeckung ausgerüstet. Behandeln Sie diese sorgfältig.

HINWEIS! (Abb. 11)

Bei Verwendung eines Tanaka-Aluminiumkopfes (CH-100 bzw. CH-300) sollte der im Werkzeugbeutel enthaltene Scharfkantenschutz (2) (falls vorhanden) sicher mit der abgebildeten Schraube befestigt werden (3).

Bei Einsatz eines Trimmerkopfs mit Doppelstückmesserschutz die Schutzverlängerung am Messerschutz befestigen. (Abb. 12)

HINWEIS!

Vor Befestigung der Schutzverlängerung am Blattschutz muss der Scharfkantenschutz (falls montiert) vom Blattschutz entfernt werden.

HINWEIS!

Wenn das Gerät den Lagebestimmungszettel zum Schutz auf dem Triebwellenrohr hat, man soll der Nachweisung folgen.

HINWEIS!

Zum Ausbau der Schutzverlängerung gemäß den Abbildungen vorgehen. Dabei wegen des scharfen Linienbegrenzers der Verlängerung unbedingt Handschuhe tragen. Anschließend die vier quadratischen Zungen am Messerschutz nacheinander in Einraststellung drücken. (Abb. 13)

Montage des Schneidmessers (Abb. 14, 15)

(Falls vorhanden)

Bei der Montage des Messers darauf achten, dass es keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist und die Schneidkanten richtig ausgerichtet sind.

HINWEIS!

Bei der Montage der Messernhalterung (1) darauf achten, dass die Vertiefung nach oben zeigt. Den Schlüssel (2) in die Öffnung des (3) Winkelgetriebes einführen und die Halte-rung verriegeln. Bitte beachten Sie, dass der Befestigungsbolzen oder die Befestigungsmutter (4) ein Linksgewinde hat (Lösen im Uhrzeigersinn, Anziehengegen den Uhrzeigersinn). Die Befestigungsbolzen oder die Befestigungsmutter mit einem Maulschlüssel anziehen.

HINWEIS!

Wenn Ihr Gerät mit einer Mutter und mit einem Schließbolzen ausgerüstet ist, soll man die Klinge mit diesem Schließbolzen (5) festhalten. (Abb. 16)

ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Messer ordnungsgemäß montiert ist.

ACHTUNG!

Wenn Ihr Gerät unter dem Abschneidmesser mit einer Schutzabdeckung ausgerüstet ist, soll man sich vor dem Betrieb davon überzeugen, dass es keine Risse oder Abnutzung gibt. Wenn Beschädigungen oder Abnutzung zu sehen sind, beheben Sie diese. ist.

Anbringung des halbautomatischen Schneidkopfes

HINWEIS!

Richten Sie sich beim Anbau des Schneidkopfes bitte nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG!

Um erstklassige Leistung und Zurverlässigkeit zu gewährleisten, stets Nylonfäden von Tanaka verwenden. Niemals Draht oder andere Materialien verwenden, die zu gefährlichen Geschossen werden können.

Anbau des BRAIN-Schneidkopfes

HINWEIS!

Richten Sie sich beim Anbau des BRAIN Schneidkopfes bitte nach den Anweisungen in der BRAIN-Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG!

Für Schneidköpfe der Baureihe Tanaka BRAIN oder legierte Köpfe von Tanaka dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen flexible nicht metallische Züge eingesetzt werden. Metalldrähte oder Seile sind keinesfalls zulässig, weil sie leicht losbrechen und dann wie ein Geschoss wirken können.

HINWEIS!

Wenn ein legierter Kopf von Tanaka (CH-100) verwendet wird, sollte die anfängliche Länge der Schnittlinie je etwa 17cm sein. (Abb. 17)

Betrieb

Kraftstoff (Abb. 18)

⚠️ WARNUNG!

- Der Trimmer ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Er muss daher mit Kraftstoff -Ölgemisch betrieben werden. Beim Handhaben von und Auftanken mit Kraftstoff ist stets für gute Belüftung zu sorgen.
- Treibstoff ist leicht entflammbar und kann zu schweren Verletzungen führen, wenn er eingeatmet wird oder auf Ihren Körper schwappt. Gehen Sie beim Umgang mit Treibstoff sorgfältig vor. Sorgen Sie beim Umgang mit Treibstoff innerhalb von Gebäuden für ausreichende Belüftung.

Benzin

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Verwenden Sie echtes Zweitaktöl oder eine Mischung von 25:1 bis 50:1. Lesen Sie die Angaben auf dem Ölbehälter oder wenden Sie sich an den Tanaka-Händler, um sich über das Mischverhältnis zu informieren.
- 50:1 im Bundesstaat Kalifornien.
- Falls kein echtes Zweitaktöl verfügbar ist, verwenden Sie ein hochqualitatives Motoröl mit Korrosionsschutz-Additiv, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (JASO FC- oder ISO EGC-KLASSIFIKATION). Kein (für wassergekühlte Zweitaktmotoren bestimmtes) BIA- oder TCW-Mischöl verwenden.
- Auf keinen Fall Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
- Stets Benzin und Öl in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird. Mischungsverhältnis von Zweizyklus-Öl und Benzin

Benzin (Liter)	Zweizyklus-Öl (ml)	
	Verhältnis 50:1	Verhältnis 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Auftanken

⚠️ WARNUNG!

- Beim Auftanken immer den Motor abstellen.
- Zum Einfüllen von Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.
- Nach dem Auftanken den Tankdeckel richtig zudrehen.
- Niemals den Motor an der Auftankstelle starten.

- Waschen Sie bei verschüttetem Treibstoff Ihre Kleidung unmittebar mit Seife aus.
- Achten Sie beim Nachfüllen auf etwaige Treibstoffflecks.

Beim Auftanken auf Reinlichkeit achten. Um den Tankdeckel herum sauber abwischen. Verunreinigungen im Tank können zu Betriebsstörungen führen.

Vor dem Auftanken den Kraftstoff durch Schütteln des Behälters gut mischen.

Anlassen (Abb. 19, 21, 21)

ACHTUNG!

Vor dem Anlassen sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung nicht mit irgendwelchen Gegenständen in Berührung kommt.

1. Den Zündschalter (1) auf ON stellen. (Abb. 19, 20)
"Die Ansaugpumpe (4) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr fließt. (falls vorhanden) (Abb. 21)
2. Bei gedrückter Gaszug-Auslösersperre (2) (falls vorhanden) den Gaszugauslöser ziehen und die Gaszugsperr (3) drücken. Danach langsam den Gaszugauslöser und die Gaszug-Auslösersperre lösen. Hierdurch wird der Gaszug in der Startstellung gesichert.
3. Den Choke in Schließstellung CLOSED schieben (5). (Abb. 21)
4. Nun kräftig am Startergriff ziehen, dabei den Griff fest in der Hand halten, damit er nicht zurückschnellen kann.
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Startergriff ziehen.

HINWEIS!

Wenn der Motor nicht anspringt, die Punkte 2 bis 5 oben wiederholen.

6. Danach den Motor ca. 2-3 Minuten Warm- laufen lassen. bevor er belastet wird.

Schneiden (Abb. 22, 23, 24, 25)

- Betreiben Sie die Maschine mit einer Drehzahl von mehr als 6500 Umdrehungen in der Minute, wenn Sieschneiden. Eine übermäßig lange Verwendung bei zu niedriger Drehzahl könnte die Schaltkuppelung vor-zeitig abnutzen.
- Das Gras von links nach rechts schneiden.
- Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Erscheinung wird als MESSERSTOß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind wahrscheinlicher in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist.
- Den Tragegurt gemäß der Abbildung anlegen (falls vorhanden). Da sich das Messer gegen den Uhrzeigersinn dreht, wird empfohlen, die Motorsense bei der Arbeit von rechts nach links zu führen. Personen, die sich in der Nähe aufhalten, sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m einhalten.

HINWEIS!

Drücken Sie auf den Schnellauslöseknopf oder ziehen Sie notfalls die Schnellauslöseklappe, (wenn das Gerät damit ausgerüstet ist). (Abb. 24)

⚠️ WARNUNG!

Wenn bei der Arbeit Steine oder andere Gegenstände berührt werden, den Motor ausschalten und kontrollieren, ob Messer

oder sonstige Teile beschädigt worden sind. Wenn sich Zweige, Pflanzenteile o.Ä. in der Klinge verfangen haben, den Motor ausschalten und den Freischneider davon befreien.

Abstellen (Abb. 26)

- Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einiger Minuten im Leerlauf laufen. Schalten Sie dann den Zündungsschalter aus.

⚠ WARNUNG!

Das Schneid-Vorsatzgerät kann Verletzungen verursachen, solange es sich nach Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers noch weiterdreht. Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Gerätes warten, bis das Schneid-Vorsatzgerät vollständig stillsteht.

Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN DURCH EIN BELIEBIGE NICHT AUF STRASSENFAHRZEUGE SPEZIALISIERTE FACHWERKSTATT ODER PERSON.

Vergaser-Einstellung (Abb. 27)

⚠ WARNUNG!

Es ist möglich, dass die Schneidvorrichtung während der Vergasereinstellungen in Betrieb gesetzt wird.

⚠ WARNUNG!

Die Motorsense darf erst dann gestartet werden, wenn Kupplungsdeckel und Getrieberohr montiert sind. Unter Umständen kann sich sonst die Kupplung lösen und Menschen können dabei zu Schaden kommen.

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers ist beim Probelauf im Werk schon vorgenommen worden. Je nach Einsatzort kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser hat eine Einstellschraube:

T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

Luftfilter reinigen. Die Leerlaufdrehzahl so einstellen, bis die Schneidvorrichtung sich nicht mehr dreht. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leerlaufschraube T (im Uhrzeigersinn) hinein-drehen, bis die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt. Dann (entgegen dem Uhrzeigersinn) aufdrehen, bis die Schneidvorrichtung stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position gleichmäßig läuft, doch in gutem Verhältnis zur Drehzahl wo die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt.


Wenn sich der Meißel nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl weiterhin dreht, wenden Sie sich an den Tanaka-Händler.

HINWEIS!

Die Standard-Leerlaufdrehzahl ist 2,800-3,200 min⁻¹.

HINWEIS! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

Der normale Öffnungsgrad (Rückwärtsdrehungen) für eine H-Schraube von der leicht angezogenen Stellung aus ist wie folgt. (Falls vorhanden)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
H-Schraube 	1 3/4

HINWEIS!

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine High- und Low-Einstellmöglichkeit, da bei dieser Einstellung die zulässigen Abgaswerte überschritten werden können. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Der Vergaser von Modellen, die mit einer High- und Low-Einstellmöglichkeit ausgestattet sind, wurde werksseitig bereits eingestellt. Abhängig von Klima, Höhe usw. kann durch eine Nachjustierung der Lauf optimiert werden. Die Einstellschraube sollte jedoch niemals um mehr als 90 Grad gedreht werden, da eine falsche Einstellung den Motor beschädigen kann. Wenn Sie mit Vergasereinstellungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Tanaka-Händler.

⚠ WARNUNG!

Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf sich die Schneidvorrichtung auf keinen Fall drehen.

Luftfilter (Abb. 28)

Luftfilter regelmässig von Staub und Schmutz reinigen, zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen.
- Startschwierigkeiten.
- Leistungsminderung.
- Unnötiger Verschleiss der Motorteile.
- Unnormal hoher Kraftstoffverbrauch.

Luftfilter täglich reinigen, bei schwierigen Verhältnissen öfter.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Filter (1) herausnehmen. Die Teile in warmer Seifenlauge auswaschen. Bevor der Filter wieder montiert wird, müssen die Teile ganz trocken sein. Ein Luftfilter, der eine lange Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmäßigen Abständen auszuwechseln. Ein beschädigter Luftfilter ist immer auszuwechseln.

Kraftstofffilter (Abb. 29)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung vom Tank lösen. Den Filtereinsatz aus der Halterbaugruppe ziehen und in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel ausspülen. Den Einsatz danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Wasser herausdrücken (nicht auswingen!), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS!

Den Filter bei extremer Verschmutzung und Brüchigkeit durch einen neuen ersetzen.

Zündkerze (Abb. 30)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren

verschlechtert:

- Falsch eingestellter Vergaser.
- Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl).
- Minderwertiges Zweitaktöl Verschmutzter Luftfilter.
- Schwierige Betriebsverhältnisse. (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen. Bei geringer Leistung der Heckenschere, wenn der Motor schwer zu starten ist oder wenn er im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen. Gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,6 mm beträgt. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starker Verrußung der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS!

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündsignalen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte die Maschine anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets gleichwertige Ersatzkerzen verwendet werden.

Winkelgetriebe (Abb. 31)

Die Schmierung des Winkeltriebs bzw. Winkelgetriebes etwa alle 50 Betriebsstunden durch Entfernen des Schmierstopfens auf der Winkeltriebsseite prüfen.

Falls an den Getriebeflanken kein Schmierfett sichtbar ist, dieses zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen. Das Getriebe nie ganz mit Schmierfett füllen.

Klinge (Abb. 32)

⚠️ WARNUNG!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe bei Arbeiten am Messer.

- Stets ein scharfes Messer verwenden. Ein stumpfes Messer neigt eher zum Festklemmen oder Auslösen von Stößen. Die Befestigungsmutter austauschen, falls sie beschädigt und schwer anziehbar ist.
- Als Austauschmesser nur solche verwenden, die ausdrücklich von Tanaka empfohlen sind und eine Befestigungsbohrung von 1 Zoll (25,4 mm) aufweisen.
- Beim Einspannen eines Sägeblatts (2) muss die Stanzseite stets nach oben weisen. Ein drei- oder vierzahniges Sägeblatt (1) lässt sich beidseitig verwenden.
- Ein Messer passend zur Art: der beabsichtigten Arbeit wählen.
- Zum Messerwechsel stets das passende Werkzeug verwenden.
- Sobald die Schneidkanten stumpf sind, gemäß der Abbildung schärfen oder feilen. Falsches Schärfen kann zu übermäßig hoher Vibration führen.
- Messer aussondern, die verbogen, verzogen, rissig, gebrochen oder in anderer Weise mangelhaft oder beschädigt sind.

HINWEIS!

Wenn die Klinge geschärft wird, ist es wichtig, dass die ursprüngliche Radiusform an der Zahnbasis erhalten bleibt, um Rissbildung zu vermeiden.

Wartungsschema

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Tanaka-

Händler.

Tägliche Wartung

- Die Heckenschere äußerlich reinigen.
- Den Tragegurt auf Schäden überprüfen.
- Der Klingenschutz muss unbeschädigt und frei von Rissen sein. Wenn der Klingenschutz einen mechanischen Schaden oder Risse aufweist, muss er ausgetauscht werden. Das Schneidmesser muß scharf und frei von Rissen sein.
- Das Sägeblatt muss gut zentriert, scharf und frei von Rissen sein. Eine schlecht zentrierte Schneidvorrichtung verursacht Vibrationen, die die Motorsense beschädigen können.
- Den Festsitz der Spindelmutter kontrollieren.
- Darauf achten, daß der Transportschutz für das Sägeblatt einwandfrei ist und ordnungsgemäß befestigt werden kann.
- Kontrollieren, ob Muttern und Schrauben angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- Den Starter und insbesondere das Seil überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herausschrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Die Luftschlitze am Startergehäuse auf Verstopfung kontrollieren. Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstofftank mit Benzin ausspülen und den Kraftstofffilter reinigen.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen

Vierteljährliche Wartung












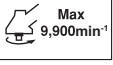



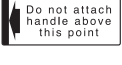

- Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.
- Den Schalldämpfer von Rußablagerungen befreien.

VORSICHT

Die Reinigung der Zylinderlamellen, des Lüfters und des Schalldämpfers sollte durch einen von Tanaka zugelassenen Händler durchgeführt werden.

Signification des symboles

REMARQUE : Certains appareils n'en sont pas pourvus.

	Symboles ⚠ ATTENTION! Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	
	Il est essentiel de lire et de comprendre parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants. Vous devez les observer strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.	 Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée REBOND. Il peut en résulter que l'utilisateur perde le contrôle de la machine et qu'il s'ensuive des blessures sérieuses voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque de survenir plus fréquemment dans les zones où il est difficile de se rendre compte de ce que l'on coupe.
	Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.	 Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez ce produit.
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez ce produit.	 Mélange carburant/huile.
	Ne pas utiliser de lames métalliques/rigides lorsque ce signe apparaît sur la machine.	 Ne touchez pas le silencieux ou les surfaces environnantes, car ils peuvent être très chauds.
	Maintenir les enfants, les badauds et les aides à plus de 15 mètres de l'ensemble. Si quelqu'un s'approche de vous, couper immédiatement le moteur et arrêter l'outil de coupe.	 Cet autocollant montre la position du starter. La figure supérieure indique que le starter est fermé et la figure inférieure qu'il est complètement ouvert.
	Faire attention aux objets projetés.	T Ajustement du carburateur - vitesse d'arrêt
 Max 9,900min ⁻¹	Indique la vitesse maximale de l'arbre. Ne pas utiliser d'outil de coupe dont la vitesse de rotation (nombre de tours/minute) est inférieure à la vitesse de rotation (nb. de tours/minute) de l'arbre.	L Ajustement du carburateur – Mélange basse vitesse
	Au besoin, utiliser des gants, notamment lors du montage de l'équipement de coupe.	H Ajustement du carburateur – Mélange haute vitesse
	Utiliser des chaussures antidérapantes et solides.	 Pompe à amorcer
 Do not attach handle above this point	Indique l'emplacement du guidon. Ne pas positionner le guidon au-dessus de ce point.	 Niveau de puissance sonore garanti 116 dB
Avant l'utilisation de votre nouvelle machine <ul style="list-style-type: none"> • Lisez attentivement le manuel d'utilisation. • Vérifiez que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement. • Démarrez la machine et vérifiez le réglage du carburateur. Voir la section "ENTRETIEN". 		⚠ ATTENTION! Les gaz d'échappement du moteur de cette machine contiennent des produits chimiques considérés comme pouvant entraîner des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

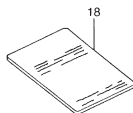
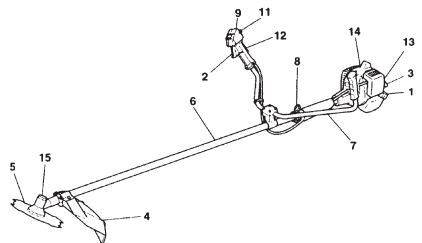
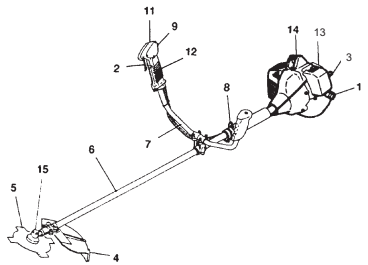
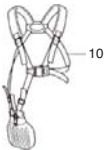
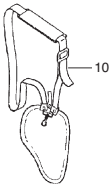
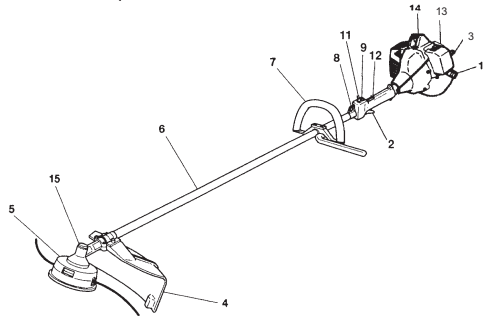
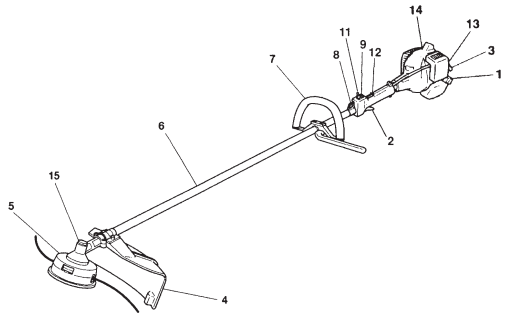
Index

Description	2
Précautions et consignes de sécurité	3
Caractéristiques	4
Montage	5
Utilisation.....	6
Entretien	7

Description

Ce manuel étant commun à plusieurs modèles, vous constaterez peut-être certaines différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions relatives à votre modèle.

1. Bouchon de remplissage du carburant
2. Levier de commande des gaz
3. Poignée de lanceur
4. Carter de protection de la lame
5. Outil de coupe
6. Tube de transmission
7. Poignée arceau / Guidon double
8. Oeillet d'accrochage
9. Interrupteur marche-arrêt
10. Harnais
11. Blocage de la commande des gaz
12. Levier de sécurité
13. Levier de starter
14. Moteur
15. Boîtier de renvoi d'angle
16. Boîtier de raccordement
17. Clé à douille multiple
18. Mode d'emploi



Précautions et consignes de sécurité

Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous.

⚠ ATTENTION
Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

IMPORTANT

Information utile pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la machine.

REMARQUE!

Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.

Sécurité de l'utilisateur

- Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité antidérapants. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- Utilisez cette machine uniquement si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Évitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de ces machines.
- Portez un dispositif de protection auditive contre le bruit. Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'appareil.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- N'approchez jamais les mains du guide-chaîne et de la chaîne.
- N'attrapez jamais et ne tenez jamais la machine par l'extrémité du guide-chaîne.
- Portez toujours des gants lors du montage/démontage de l'outil de coupe, sinon quoi vous vous exposez à des risques de blessure grave.
- Après l'arrêt de la machine, attendez l'arrêt complet de l'outil de coupe avant de poser la machine.
- Lors d'une utilisation prolongée, veillez à pratiquer des pauses régulières afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.

⚠ ATTENTION

Les systèmes anti-vibrations ne préviennent pas de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.

⚠ ATTENTION

Si vous êtes équipé d'un appareillage médical électrique/électronique tel qu'un stimulateur cardiaque, consultez votre médecin et le fabricant de cet appareillage avant d'utiliser tout appareil électrique.

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine.

- Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les éléments Hitachi de la machine qui présentent des fissures, des ébrèchures ou toute autre avarie.
- Assurez-vous que le capot couvre-lame est correctement fixé.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le constructeur pour cette machine.

⚠ ATTENTION

Ne modifiez en aucun cas la machine. N'utilisez jamais la débroussailleuse pour un autre usage que celui pour lequel elle est prévue.

Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- Utilisez un récipient agréé pour l'essence.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine, ni lorsque vous utilisez la machine.
- Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.

- Pour démarrer la débroussailleuse, écarter-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou d'huile.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.

⚠ ATTENTION

Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.

Sécurité au niveau de la coupe

- Ne coupez rien d'autre que de l'herbe et des broussailles.
- Examinez la zone de coupe avant chaque utilisation. Enlevez tout objet pouvant être projeté ou s'emmêler dans la machine.
- Pour la protection des voies respiratoires, portez un masque de protection contre les aérosols lors de la coupe d'une végétation traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne (enfants, animaux, spectateurs ou aides) ne se tienne à l'intérieur d'un périmètre de sécurité de 15 mètres. Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Tenez toujours le moteur à votre droite.
- Maintenez fermement la machine des deux mains.
- Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Restez toujours éloigné du silencieux d'échappement et de l'ensemble de coupe lorsque le moteur est en marche.
- Maintenez l'outil de coupe en-dessous de la taille.
- Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu à un autre, vérifiez qu'il est complètement arrêté et que tous les accessoires de coupe sont à l'arrêt.
- Ne posez jamais l'appareil sur le sol lorsque le moteur tourne.
- Assurez-vous toujours que le moteur est arrêté et que tous les accessoires de coupe sont complètement à l'arrêt avant de nettoyer l'accessoire principal de coupe de tout débris ou amas d'herbe.
- Lors de l'utilisation de n'importe quel appareil électrique/thermique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.
- Ne démarrez jamais le moteur de l'appareil, et ne l'utilisez jamais dans un local clos et/ou à proximité de produits inflammables, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Veuillez faire usage de cet appareil conformément aux législations nationales et locales en vigueur.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du constructeur.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Tanaka.

IMPORTANT

Ne démontez pas le lanceur à retour automatique. Vous pourriez vous blesser à cause du ressort de recul.

⚠ ATTENTION

Un entretien incorrect peut entraîner des avaries importantes du moteur ou des blessures graves.

Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à la stabilité de la machine lors du rangement ou du chargement à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez soigneusement la machine avant de l'entreposer dans un endroit sec.
- Assurez-vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position « stop » lors du transport ou du rangement de la machine.
- Lors du transport en véhicule, recouvrez la lame avec le couvre-lame.

Dans l'éventualité de situations qui ne seraient pas prises en compte par le présent manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un concessionnaire Tanaka pour toute assistance.

Caractéristiques

MODÈLE		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS	
Moteur		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Cylindrée (cm ³) (ml)		CHAMPION RCJ6Y ou équivalent		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y ou équivalent				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y ou équivalent		
Bougie d'allumage		3,000		3,000				3,000		
Ralenti (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000		
Vitesse maximum recommandée (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500		
Vitesse de l'arbre de sortie (min ⁻¹)		1.05		1.17				1.15		
Puissance max du moteur (kW)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)		
Contenance du réservoir de carburant (cm ³) (ml)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)	
Poids à sec (kg)										
Élément tranchant	Type / Dia. (mm)	Cordon en nylon	Lame en métal /3Tx255	Cordon en nylon	Lame en métal /4Tx230	Lame en métal /3Tx255	Cordon en nylon	Cordon en nylon	Lame en métal /3Tx255	Cordon en nylon
Niveau de pression acoustique LpA (dB (A))	(ISO 22868) Équivalent Incertitude	95.0 3	93.8 3	98.2 3	94.7 3	94.7 3	98.2 3	96.8 3	93.4 3	96.8 3
Niveau de puissance acoustique mesuré LwA (dB (A))	(ISO 22868) Équivalent	110	107	110	107	107	110	109	106	109
Niveau de puissance acoustique garanti LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Vitesse de course	116	116	116	116	116	116	116	116	116
Niveau de vibrations (m/s ²)	(ISO 22867)									
Équivalent (Poignée avant / gauche)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4
Équivalent (Poignée arrière / droite)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6
Incertitude		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Ralenti (Poignée avant / gauche)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3
Ralenti (Poignée arrière / droite)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8
Vitesse de course (Poignée avant / gauche)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6
Vitesse de course (Poignée arrière / droite)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1

REMARQUE : Les niveaux de bruit/vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit/vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante : 1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

* Toutes les données sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.

Montage

Arbre d'entraînement du moteur (Fig. 1)

Desserrer le vis de blocage du tube (1) de dix tours environ pour que la pointe de la vis n'entrave pas le tube de protection de l'arbre de transmission à insérer. Lorsqu'on insère le tube, maintenir la vis de blocage du tube vers l'extérieur pour empêcher que la garniture intérieure puisse devenir un obstacle, Insérer l'arbre de transmission dans le carter d'embrayage du moteur d'une façon appropriée jusqu'à ce que la position marquée (2) sur le tube de l'arbre de transmission soit en correspondance avec le carter d'embrayage.

REMARQUE !

Lorsqu'il est difficile d'insérer l'arbre de transmission jusqu'à la position marquée sur le tube de l'arbre de transmission, faire tourner l'arbre de transmission au moyen de l'embout d'entraînement de l'outil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre ou inversement. Resserrer le vis de blocage du tube tout en alignant l'orifice sur le tube de l'arbre de transmission. Ensuite, resserrer fermement le vis de blocage (3).

Montage de la poignée-arceau

⚠ ATTENTION!

Utiliser toujours une barre de protection (2) et un harnais de sécurité avec la poignée-arceau lorsqu'on emploie une lame en acier montée sur un coupe-bordure ou sur une débroussailluse à arbre droit. (Fig. 2)

Fixer la poignée au tube de transmission avec la partie inclinée orientée vers le moteur. Régler son emplacement sur la position la plus pratique, avant la mise en marche.

REMARQUE !

S'il existe une étiquette de positionnement du guidon sur le tube de l'arbre moteur, suivez les indications fournies.

Déposer le support de poignée (1) de l'ensemble guidon. (Fig. 3) Ajuster les poignées et serrer légèrement le support de poignée à l'aide des quatre vis. Puis régler l'angle comme désiré ou selon la position la plus appropriée. En dernier lieu, fixer fermement au moyen des vis.

Faire passer le fil de marche/arrêt (3) et le câble de commande des gaz (1) dans le tuyau de protection (2), puis déclipser le rembourrage arrière. (Fig. 4)

Câble de marche-arrêt / câble de commande des gaz

Retirer le couvercle du filtre à air. (Fig. 5)
Relier les fils de marche-arrêt (1). (Fig. 6)
Connectez le câble de commande des gaz (1) au carburateur (2). (Fig. 7)
Couvrir ensemble le câble de commande des gaz et les fils de marche-arrêt avec le tube de protection fourni jusqu'au niveau du couvercle du filtre à air. (Fig. 8)

Mise en place du carter de protection de lame (Fig. 9, 10, 11)

NOTE !

Le crochet de garde peut venir déjà monté au cas d'engrenage sur quelques modèles.

Installer le carter de protection de lame et les cales d'espacement (1) de la console. (Si la machine en est munie), sur le tube de l'arbre de transmission contre le renvoi d'angle. Resserrer solidement la console du carter de protection de telle manière que le carter de protection de lame ne puisse pas osciller ou se déplacer durant l'utilisation de la machine.

Installer le garde de lame au crochet de garde, qui obtient aussi le garde au cas d'engrenage utilisant le deux garde monte des vis.

REMARQUE!

Quelques carters de protection sont munies de couteaux tranchants pour limiter la longueur du fil. Prenez garde lorsque vous les maniez.

NOTE ! (Fig. 11)

En utilisant une tête d'aluminium de Tanaka (CH-100 ou CH-300) sur votre unité, le limiter de ligne tranchant (2) (Si la machine en est munie) qui est inclus dans le sac d'outil, devrait être assurément attaché au garde de lame utilisant le boulon montré (3).

Lorsque l'on utilise une tête de coupe à fil nylon avec un carter de protection du type en deux parties, veuillez fixer l'extension du carter de protection sur le carter lui-même afin de rehausser sa jupe latérale. (Fig. 12)

NOTE !

En attachant l'extension de garde au garde de lame, le limiter de ligne tranchant doit être enlevé du garde de lame, (si s'installé).

REMARQUE!

Si votre machine porte un autocollant montrant la position du carter de protection sur le tube de l'arbre de transmission, veuillez suivre ses indications.

REMARQUE!

Pour retirer l'extension du carter de protection, se référer aux dessins. Porter des gants de protection, l'extension ayant un couteau tranchant pour limiter la longueur de fil, puis pousser les quatre pattes carrées sur le carter de protection l'une après l'autre dans l'ordre. (Fig. 13)

Mise en place d'une lame de coupe (Fig. 14, 15)

(Si la machine en est munie)

Lorsqu'on installe une lame de coupe, veiller à ce que celle-ci ne soit pas fissurée ou endommagée et à ce que les bords tranchants soient dirigés dans la direction appropriée.

REMARQUE!

Lorsqu'on installe le capuchon du support de lame (1), s'assurer que le côté concave est tourné vers le haut. Insérer la clé de serrage (2) dans le trou du boîtier de renvoi d'angle afin de bloquer le porte-lame (3). Il convient de remarquer que le filetage de la vis ou de l'écrou de fixation (4) est un pas à gauche (desserrer dans le sens des aiguilles d'une montre, serrer en sens inverse des aiguilles d'une montre). Serrer la vis ou l'écrou de fixation avec la clef à douille.

REMARQUE!

Si votre machine est du type à écrou de blocage et muni d'une goupille, il faut retenir la lame au moyen d'une goupille neuve (5) qu'on remplace à chaque fois. (Fig. 16)

IMPORTANT!

Avant de faire fonctionner la machine, vérifier que la lame a été montée correctement.

IMPORTANT!

Si votre machine est munie d'un bol de protection sous la lame tranchante, s'assurer avant la fonctionnement qu'il ne présente pas d'usure excessive ou de fissures. Si on trouve quelques avaries ou de l'usure, il faut le remplacer puisqu'il s'agit d'une pièce de consommation courante.

Montage de la tête de coupe semi-automatique

REMARQUE!

Pour l'installation, veuillez vous référer au manuel d'utilisation fourni avec la tête de coupe automatique.

⚠ ATTENTION!

Pour bénéficier d'un rendement et d'une fiabilité remarquables, utilisez toujours du fil à coupe en nylon Tanaka. N'utilisez jamais de fil métallique ou d'autres matériaux qui pourraient constituer de dangereux projectiles.

Montage de la tête de coupe Brain

REMARQUE!

Pour l'installation, veuillez vous référer au manuel d'utilisation fourni avec la tête de coupe automatique BRAIN.

⚠ ATTENTION!

Pour les têtes automatiques Tanaka BRAIN ou la tête manuelle Tanaka en alliage ; utiliser uniquement des fils non métalliques recommandés par le fabricant. Ne jamais utiliser du fil de fer ou de câble métallique. Ils peuvent se rompre et devenir de dangereux projectiles.

REMARQUE!

Lorsque vous utilisez la tête manuelle Tanaka en alliage (CH-100), la longueur initiale du fil de coupe sera d'environ 17cm pour chacun. (Fig. 17)

Utilisation

Carburant (Fig. 18)

⚠ ATTENTION!

- La débroussailleuse est équipée d'un moteur deux temps. **Veillez à toujours l'alimenter en mélange essence/huile. Veillez à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.**
- Le carburant contient des substances hautement inflammables. Vous risquez des blessures sévères en cas d'inhalation de vapeurs ou de renversement accidentel du produit sur votre corps. Faites toujours très attention lorsque vous manipulez le carburant. Si vous prévoyez de manipuler le carburant en intérieur, faites-le dans un local bien ventilé.

Essence

- Toujours utiliser de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps ou un mélange variant de 25:1 à 50:1; veuillez consulter le contenant d'huile pour la proportion du mélange ou communiquez avec un concessionnaire Tanaka.
- Et une proportion 50:1 pour l'Etat de la Californie uniquement.
- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandée pour être utilisée avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (HUILE JASO QUALITÉ FC OU ISO QUALITÉ EGC). Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
- Ne jamais utiliser d'huile Multigrade (10W/30), ni d'huile usagée.
- Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Commencez toujours par verser la moitié de l'essence à mélanger. Versez ensuite la totalité de l'huile. Mélangez en agitant le récipient. Ajoutez le reste de l'essence.

Puis agitez le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

Quantité de mélange d'huile pour moteur deux temps et de gasoil

Gasoil (litre)	Huile pour moteur deux temps (ml)	
	Rapport 50:1	Rapport 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Faire le plein

⚠ ATTENTION!

- Ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Desserrer lentement le bouchon du réservoir de carburant (1) pour effectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.
- Serrer le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.
- Avant de redémarrer le moteur, toujours s'éloigner d'au moins trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- En cas de renversement accidentel de carburant sur vos

vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.

- Après chaque appoint de carburant, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite.

Pendant le remplissage respectez les règles de propreté.

Essayez autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir. Les saletés qui se trouveraient dans le réservoir risquant d'occasionner des troubles de fonctionnement.

Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant à intervalle régulier le récipient avant et pendant le remplissage.

Démarrage (Fig. 19, 20, 21)

IMPORTANT!

Avant le démarrage, vérifiez que la lame ne touche rien.

1. Placer l'interrupteur marche-arrêt (1) en position marche (ON). (Fig. 19, 20)

*Presser la poire d'amorçage (4) (Si la machine en est munie) à plusieurs reprises pour que le carburant puisse s'écouler de la poire dans le tuyau de retour. (Fig. 21)

2. Tout en maintenant enfoncé le verrouillage de la gâchette des gaz (2) (si l'appareil en est équipé), appuyez sur la gâchette des gaz et enfoncez le bouton de blocage du papillon des gaz (3). Ensuite relâchez lentement la gâchette des gaz puis le verrouillage de la gâchette des gaz. En procédant ainsi, le papillon des gaz est verrouillé en position de démarrage.
3. Régler la manette du starter sur la position fermée (5). (Fig. 21)
4. Tirer vivement sur la corde du lanceur, en faisant attention de bien tenir la poignée sans la laisser se détacher brusquement.
5. Lorsqu'on sent que le moteur va démarrer, repousser la manette de starter dans la position de fonctionnement (ouverte). Puis tirer à nouveau vivement sur le lanceur.

REMARQUE!

Si le moteur ne démarre pas, répéter la procédure à partir de 2 à 5.

6. Après avoir mis en marche le moteur, presser la gâchette de commande des gaz pour libérer le bouton de blocage de cette commande. Laisser ensuite le moteur s'échauffer pendant environ 2 à 3 minutes avant de la soumettre à un effort quelconque.

Débroussaillage (Fig. 22, 23, 24, 25)

- Faire fonctionner le moteur à un régime supérieur à 6500 tours par minute lors du débroussaillage. Il se peut que l'utilisation prolongée de la machine au ralenti aboutisse à une l'usure prématurée de l'embrayage.
- Couper l'herbe de la droite vers la gauche.
- Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée REBOND DE LA LAME. Il peut en résulter une perte de contrôle de la machine par l'utilisateur pouvant entraîner des blessures sérieuses voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque de survenir plus fréquemment dans les zones où il est difficile de se rendre compte de ce que l'on coupe.
- Porter le harnais comme indiqué sur la figure (Si la machine en est munie). La lame tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et, par conséquent, il est préférable d'utiliser la machine de la droite vers la gauche pour assurer un débroussaillage efficace. Éloigner les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail d'une distance d'au moins 15 mètres.

REMARQUE!

Appuyer sur le bouton de déclenchement instantané ou tirer la languette de décrochage d'urgence (si le harnais en est muni) en cas de danger. (Fig. 24)

⚠ ATTENTION!

Si l'outil de coupe bute contre des pierres ou d'autres débris, arrêter le moteur et s'assurer que l'outil de coupe n'est pas

endommagé et que les pièces connexes sont également en bon état.

Lorsque des herbes ou des plantes grimpantes s'enroulent autour de l'outil de coupe, arrêter le moteur, attendre que la lame s'arrête de tourner et retirer les herbes et les plantes grimpantes.

Arrêt de l'unité (Fig. 26)

- Ralentir le moteur et le faire fonctionner au ralenti pendant quelques minutes, ensuite, mettre l'interrupteur marche/arrêt sur la position "STOP".

⚠ ATTENTION!

L'outil de coupe peut blesser lorsqu'il continue de tourner après l'arrêt du moteur ou lorsque l'on déclenche la commande d'alimentation du moteur. Lorsque la machine est arrêtée, s'assurer que l'outil de coupe a cessé de tourner avant de déposer la machine sur le sol.

Entretien

L'ENTRETIEN. LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 27)

⚠ ATTENTION!

Il se peut que la lame entre en mouvement pendant le réglage du carburateur.

⚠ ATTENTION!

Le carter et le tube doivent être en place avant la mise en marche. Sinon, l'embrayage risquerait de se détacher et d'entraîner un accident corporel.

Dans le carburateur, l'air est mélangé à l'essence. Le carburateur est préréglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et d'altitude. Le carburateur ne propose qu'une seule possibilité de réglage.

T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)

Commencez par vérifier la propreté du filtre à air. Lorsque le ralenti est correct, la chaîne ne doit pas tourner. Si un réglage s'avère nécessaire, visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis T, le moteur en marche, jusqu'à ce que la lame commence à tourner. Dévisser alors en sens contraire (sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la chaîne s'immobilise à nouveau.


Un ralenti correct permet au moteur de tourner sans variation de régime dans toutes les positions ce qui assure une marge de sécurité avant la mise en rotation de la chaîne. Si le dispositif de coupe tourne encore après le réglage du régime de ralenti, communiquez avec un concessionnaire Tanaka.

REMARQUE!

Le nombre normal de tours par minute au ralenti est de 2,800–3,200 tr/mn.

REMARQUE! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

Le réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) standard d'une vis H à partir d'une position légèrement fermée est le suivant. (Si la machine en est munie)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
Vis H 	1 3/4

REMARQUE!

Quelques-uns modèlent vendu dans les secteurs avec les règlements d'émission d'échappement stricts n'a pas haut ajustements et les ajustements bas de carburateur de vitesse. Tels ajustements peuvent permettre au moteur être fonctionné l'extérieur de leurs limites de conformité d'émission. Pour ces modèles, le seul ajustement de carburateur est la vitesse inoccupé.

Pour les modèles qui sont équipés avec le niveau bas et les ajustements rapides; les carburateurs sont réglés à l'avance à l'usine. Les ajustements mineurs peuvent optimiser l'exécution basée sur le climat, l'altitude, etc. Ne jamais tourner les vis d'ajustement dans les graduations plus grandes que 90 degrés, comme les dommages de moteur peuvent résulter la forme ajustement inexact. Si vous n'êtes pas familier avec ce type d'ajustement-tcherche l'assistance de votre négociant de Tanaka.

⚠ ATTENTION!

L'outil de coupe doit être absolument immobile lorsque le moteur tourne au ralenti.

Filtre à air (Fig. 28)

Nettoyer le filtre à air régulièrement pour éviter :

- Les troubles de fonctionnement du carburateur.
- Les problèmes de démarrage.
- Les pertes de puissance.
- L'usure prématurée des organes du moteur.
- Une consommation anormalement élevée.

Nettoyer le filtre à air tous les jours, plus fréquemment en milieu poussiéreux.

Filtre à carburant (Fig. 29)

Purger tout le carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant et retirer la durite du filtre à carburant du réservoir. Détacher la cartouche du filtre de l'ensemble et rincer la cartouche dans de l'eau chaude contenant un produit détergent. Rincer soigneusement jusqu'à ce que toutes traces de détergent aient été éliminées. Presser la cartouche sans la tordre afin d'éliminer l'excès d'eau et laisser celle-ci sécher à l'air libre.

REMARQUE!

Si le filtre a durci à cause des impuretés contenues dans le carburant, il convient de le remplacer.

Bougie (Fig. 30)

L'état de la bougie est influencé par :

- Le mauvais réglage du carburateur.
- Un mélange incorrect (trop riche en huile).
- Un filtre à air sale.
- De dures conditions d'utilisation. (comme par temps froid, par exemple)

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner troubles de fonctionnement et difficultés au démarrage. Si la débroussailleuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par vérifier l'état de la bougie. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier l'écartement des électrodes qui doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée toutes les 100 heures d'utilisation ou avant si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE!

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utiliser le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Boîtier de renvoi d'angle (Fig. 31)

Vérifier le niveau de graisse du boîtier de renvoi d'angle ou du couple conique après chaque période de 50 heures d'utilisation en retirant le bouchon de l'orifice de remplissage de la graisse qui se trouve sur le côté du boîtier de renvoi d'angle.

Si on ne peut pas voir de graisse sur les flans des engrenages, remplir la boîte de transmission avec une graisse universelle au lithium de bonne qualité jusqu'au 3/4.

Ne pas remplir complètement le boîtier.

Lame (Fig. 32)

ATTENTION!

Porter des gants de protection lors du maniement ou des opérations d'entretien relatif à la lame.

- Utiliser une lame bien aiguisée. Une lame émoussée risque plus facilement de se bloquer ou de provoquer des mouvements incontrôlés. Si le boulon de fixation est endommagé ou difficile à resserrer, le remplacer par un nouveau.
- Lors du remplacement de la lame, n'utiliser qu'une lame recommandée par Tanaka, ayant un trou de montage de 25.4mm. (1 pouce).
- Les lames de scie (2) doivent toujours être installées avec le côté poinçonné tourné vers le haut. Les lames à 3 ou 4 dents (1) peuvent être utilisées des deux côtés.
- Employer la lame la mieux adaptée au genre de travail à exécuter.
- Lors du remplacement de la lame, employer les outils appropriés.
- Quand les bords tranchants deviennent émoussés, les aiguiser de nouveau ou les limer, comme indiqué sur la figure. L'aiguisage incorrect peut causer des vibrations excessives.
- Mettre de côté des lames qui seraient courbées, tordues, fissurées, cassées ou avariées de quelque façon.

REMARQUE!

Lors de l'aiguisage de la lame, il importe de garder la forme originale de la courbe à la base de la dent pour en empêcher la fissuration.

Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'entretien d'ordre général. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec un concessionnaire Tanaka.

Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement la taille-haies.
- Contrôler l'état du harnais.
- Vérifier que le protégé-lame n'est pas fissuré. S'il l'est ou s'il a subi des chocs, le remplacer. S'assurer que la lame est bien affûtée et qu'elle ne comporte pas de fissures.
- Vérifier que l'outil de coupe est bien centré, aiguisé et sans fêlures. Un outil de coupe décentré provoque d'importantes vibrations susceptibles d'endommager la machine.
- Vérifier que l'écrou de l'outil de coupe est suffisamment serré.
- Vous assurer que le protecteur de lame pour le transport est en bon état et que sa fixation ne pose aucun problème.
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.

Entretien hebdomadaire

- Contrôler le lanceur, notamment le cordon.
- Nettoyer extérieurement la bougie.
- Démontez la bougie d'allumage et contrôlez l'écartement des électrodes, qui doit être de 0,6 mm ou changez la bougie.
- Vérifiez que l'entrée d'air au niveau du lanceur n'est pas obstruée.
- Vérifier que le carter de renvoi d'angle est rempli aux 3/4 de graisse.
- Nettoyez le filtre à air.

Entretien mensuel

- Rincez le réservoir de carburant avec de l'essence et nettoyez le filtre du carburant.
- Nettoyez extérieurement le carburateur et son logement.

Entretien trimestriel



- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre.
- Nettoyez le volant magnétique (turbine) et son logement.
- Nettoyez le silencieux d'échappement afin d'éliminer toute trace de calamine.

IMPORTANT

Le nettoyage des nervures du cylindre, du ventilateur et du silencieux devra être effectué par un revendeur agréé Tanaka.

Significati dei simboli

NOTA : Alcune unità non ne sono provvist.

	<p>Simboli</p> <p>⚠ ATTENZIONE</p> <p>Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.</p>		
	<p>È importante leggere, comprendere a fondo e osservare le precauzioni di sicurezza e le avvertenze di seguito riportate. Disattenzione e l'uso improprio dell'unità possono divenire causa di lesioni gravi o anche fatali.</p>		<p>La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta SPINTA DELLA LAMA. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o letali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.</p>
	<p>Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sull'unità.</p>		
	<p>Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso di questa unità.</p>		<p>Miscela di carburante e olio.</p>
	<p>Non usare lame di metallo/rigide quando sull'unità c'è questo simbolo.</p>		<p>Non toccare la marmitta e l'area circostante, in quanto possono essere molto calde.</p>
	<p>Tenere tutti i bambini, gli estranei e gli aiutanti a 15 m di distanza dall'unità. Se qualcuno si avvicina, spegnere il motore e fermare il dispositivo di taglio immediatamente.</p>		<p>Indica la posizione della valvola dell'aria. Il segno superiore indica che la valvola dell'aria è chiusa e quello inferiore indica che la valvola dell'aria è completamente aperta.</p>
	<p>Fare attenzione a oggetti lanciati a distanza.</p>	<p>T</p>	<p>Regolazione carburatore - Velocità a vuoto</p>
	<p>Indica la velocità massima dell'albero. Non usare dispositivi di taglio i cui valori massimi di giri al minuto sono inferiori al valore di giri al minuto dell'albero.</p>	<p>L</p>	<p>Regolazione carburatore - Velocità bassa</p>
	<p>Se è necessario, mettere i guanti; per esempio, quando si monta un accessorio da taglio.</p>	<p>H</p>	<p>Regolazione carburatore - Velocità alta</p>
	<p>Far uso di scarpe antiscivolo e solide.</p>		<p>Pompa iniezione</p>
	<p>Indica l'ubicazione del manubrio. Non fissare il manubrio oltre questo punto.</p>		<p>Livello di potenza acustica garantito</p>
<p>Prima di usare la nuova unità</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente il manuale di istruzioni. • Controllare il montaggio e la regolazione del gruppo di taglio. • Mettere in moto l'unità e controllare la registrazione del carburatore. Vedere "MANUTENZIONE". 		<p>⚠ ATTENZIONE</p> <p>I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono elementi chimici noti allo stato della California come cause di cancro, difetti congeniti e altri danni al sistema riproduttivo.</p>	

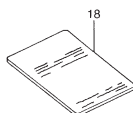
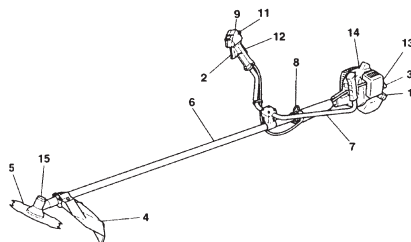
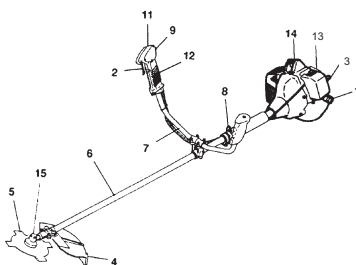
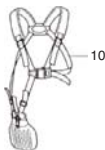
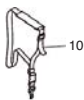
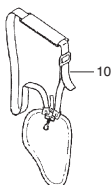
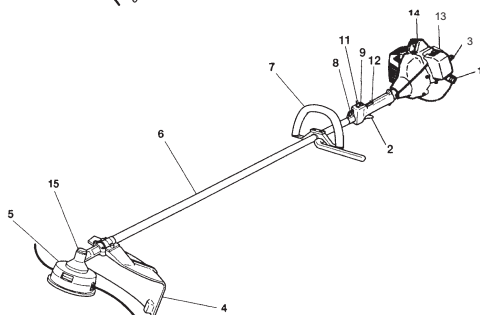
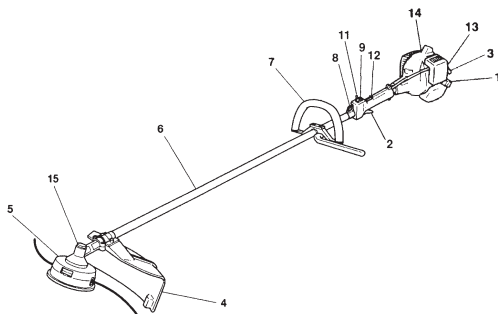
Sommario

Descrizione delle varie parti	2
Avvertenze e istruzioni per la sicurezza	3
Caratteristiche tecniche	4
Procedure di montaggio	5
Funzionamento	6
Manutenzione	7

Descrizione delle varie parti

Siccome il presente manuale si riferisce a svariati modelli, potrebbero esserci delle differenze tra le immagini e l'unità. Usare le istruzioni che si riferiscono all'unità.

1. Tappo del serbatoio carburante
2. Leva acceleratore
3. Maniglia di avviamento
4. Coprilama
5. Dispositivo di taglio
6. Tubolare dell'albero trasmissione
7. Impugnatura
8. Anello di sospensione
9. Interruttore di accensione
10. Cinghia e bretelle
11. Pulsante di bloccaggio acceleratore
12. Leva fermo acceleratore
13. Comando dell'aria
14. Motore
15. Coppia conica
16. Manicotto di giuntura
17. Chiave a tubo combinata
18. Istruzioni per l'uso



Avvertenze e istruzioni per la sicurezza

Si deve inoltre prestare particolare attenzione alle parti del manuale precedute dai seguenti richiami:

ATTENZIONE
Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o anche fatali in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o danneggiamento della macchina in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

NOTA

Fornisce informazioni utili all'uso corretto della macchina.

Sicurezza dell'operatore

- Durante il taglio si deve sempre indossare una protezione completa per il viso o almeno per gli occhi.
- Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti, stivali antiscivolo e guanti. Non si deve indossare abbigliamento eccessivamente largo né gioielli, pantaloni corti e sandali, né tantomeno a piedi nudi. I capelli devono essere raccolti affinché rimangano sopra le spalle.
- Non si deve usare questa macchina quando si è stanchi, indisposti o sotto l'effetto di bevande alcoliche, medicine o droghe.
- Si deve impedire ai bambini o alle persone inesperte di usare la macchina.
- Proteggere le orecchie. Prestare attenzione a cosa succede attorno. In particolare occorre fare attenzione ad eventuali persone nelle vicinanze che potrebbero segnalare un problema. Dopo lo spegnimento del motore rimuovere immediatamente i dispositivi di sicurezza.
- Non mettere mai in moto o usare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono letali.
- Mantenere le maniglie sempre pulite da olio e carburante.
- Tenere le mani lontane dal dispositivo di taglio.
- Non aff errare né tenere l'unità per il dispositivo di taglio.
- Indossare sempre guanti per montare/smontare il dispositivo del taglio, per evitare gravi lesioni personali.
- Non appena si spegne l'unità, prima di deporla ci si deve accertare che il dispositivo di taglio si sia effettivamente arrestato.
- Durante le lunghe sessioni d'uso dell'apparecchio, si suggerisce di fare una pausa di tanto in tanto per evitare l'insorgere della sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS).

ATTENZIONE

I sistemi antivibrazione non garantiscono la protezione della sindrome da vibrazioni mano-braccio o da quella del tunnel carpale. Di conseguenza le persone che usano in continuazione e regolarmente l'apparecchio devono mantenere sotto stretto controllo la condizione delle mani e della dita. All'eventuale comparsa dei sintomi di una di queste sindromi si raccomanda di rivolgersi immediatamente a un medico.

ATTENZIONE

I portatori di dispositivi elettrici o elettronici medicali, quali ad esempio gli stimolatori cardiaci, devono consultare sia un medico sia il produttore di tali dispositivi prima di usare l'apparecchio.

Sicurezza dell'unità/macchina

- Prima di usare l'unità/macchina, la si deve ispezionare a fondo. Se necessario se ne devono sostituire le parti danneggiate. In particolare occorre verificare che non vi siano perdite di carburante e che tutti i dispositivi di bloccaggio siano in posizione e saldamente serrati.
- Prima di usare l'unità/macchina, se ne devono sostituire tutte le parti eventualmente rotte, schegiate o comunque danneggiate.
- Accertarsi che il carter di protezione sia fissato correttamente.
- Durante la regolazione del carburatore si devono tenere lontane le altre persone.
- Si devono usare esclusivamente gli accessori specificiatamente raccomandati dal costruttore per questa unità/macchina.

ATTENZIONE

L'unità/macchina non deve essere in alcun modo modificata. Non deve inoltre essere usata per scopi diversi da quelli cui è destinata.

Uso in sicurezza del carburante

- Il carburante deve essere miscelato e rifornito stando in un ambiente esterno e lontano da scintille e fiamme.
- Usare esclusivamente recipienti omologati per i carburanti.
- Non fumare né lasciare fumare gli altri nei pressi del carburante e dell'unità/macchina mentre la si usa.
- Prima di avviare il motore rimuovere qualsiasi traccia di carburante eventualmente fuoriuscito.
- Il motore deve essere avviato stando almeno a 3 metri di distanza dal luogo di rifornimento del carburante.

- Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.
- Prima di conservare l'unità/macchina se ne deve svuotare completamente il serbatoio del carburante. Questa precauzione deve essere adottata dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare l'unità con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificarne che non vi siano perdite.
- Sia l'unità/macchina che il carburante devono essere conservati in un luogo dal quale i vapori non raggiungano scintille o fiamme libere di caldaie di riscaldamento dell'acqua, motori o interruttori elettrici, forni e così via.

ATTENZIONE

Poiché il carburante s'incendia o esplose facilmente, e altrettanto facilmente lo si può inalare, mentre lo si maneggia e si rifornisce l'unità occorre prestare la massima attenzione.

Taglio in sicurezza

- Non tagliare materiali diversi da erba e cespugli.
- Controllare la zona da tagliare prima dell'uso dell'attrezzo. Rimuovere eventuali oggetti che possono essere lanciati a distanza o rimanere impigliati durante l'operazione di taglio.
- Durante le attività di taglio di legno spruzzato con insetticidi si raccomanda di proteggere le vie respiratorie indossando una mascherina per aerosol.
- Tenere le altre persone, bambini, gli animali ed altri estranei, distanti almeno 15 metri dalla zona di lavoro. Spegnere immediatamente il motore non appena qualcuno si avvicina alla macchina.
- Tenere sempre il motore alla destra del corpo.
- Impugnare l'unità/macchina saldamente con entrambe le mani.
- Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Non sbilanciarsi.
- A motore acceso si deve tenere il corpo ben lontano dalla marmitta e dal dispositivo di taglio.
- Tenere il dispositivo di taglio al di sotto del livello della vita.
- Prima di trasferirsi in un'altra zona di taglio si raccomanda di accertarsi che il dispositivo di taglio si sia completamente arrestato.
- Non deporre la macchina sul terreno mentre è in funzione.
- Prima di rimuovere i residui di legno o di erba dalla barra di guida e dal dispositivo di taglio si raccomanda di spegnere il motore e accertarsi che non vi sia alcuna parte in movimento.
- Durante l'uso della macchina è raccomandabile tenere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso.
- Non accendere la macchina in ambienti chiusi o negli edifici in nelle vicinanze di liquidi infiammabili. I gas di scarico sono letali.
- Utilizzare l'unità in conformità con le normative nazionali e locali.

Manutenzione in sicurezza

- L'unità/macchina deve essere mantenuta in accordo alla procedure raccomandate.
- Ad eccezione degli interventi di regolazione sul carburatore, prima di eseguire la manutenzione della macchina si deve rimuovere la candela di accensione.
- Durante la regolazione del carburatore si devono tenere lontane le altre persone.
- Si devono usare esclusivamente i ricambi originali Tanaka raccomandati dal costruttore della macchina.

ATTENZIONE

Non smontare l'avvitatore a strappo sull'attrezzo. Ci si potrebbe ferire a causa della molla di contraccollo.

ATTENZIONE

Se non eseguita correttamente la manutenzione potrebbe condurre a un grave danneggiamento del motore o a lesioni fisiche.

Trasporto e conservazione

- L'unità/macchina deve essere trasportata a mano con il motore spento e la marmitta tenuta ben lontana dal corpo.
- Prima di conservare o di trasportare l'unità/macchina a bordo di un veicolo se ne deve lasciar raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e bloccarla adeguatamente in posizione.
- Prima di conservare l'unità/macchina se ne deve svuotare completamente il serbatoio del carburante. Questa precauzione deve essere adottata dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare l'unità con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificarne che non vi siano perdite.
- Conservare l'unità/macchina lontana dalla portata dei bambini.
- Prima di conservare l'unità la si deve ben pulire e riporre quindi in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto e la conservazione ci si deve accertare che l'interruttore del motore sia in posizione di spegnimento.
- Quando si trasporta la macchina in un veicolo, coprire la lama con il coperchio della lama.

In altre circostanze non riportate in questo manuale si raccomanda di adottare la massima cautela e usare inoltre buon senso. In caso di bisogno ci si può rivolgere al proprio rivenditore Tanaka.

Caratteristiche tecniche

MODELLO		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS			
Motore		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)				
Cilindrata (cm ³) (ml)		CHAMPION RCJ6Y o equivalente		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y o equivalente				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y o equivalente				
Candela di accensione		3,000		3,000				3,000				
Regime minimo del motore (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000				
Velocità max. raccomandata (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500				
Velocità dell'albero motore (min ⁻¹)		1.05		1.17				1.15				
Max. potenza motore (kW)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)				
Capacità del serbatoio del carburante (cm ³) (ml)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)			
Peso a secco (kg)		Filo in nylon	Lama metallica /3Tx255	Filo in nylon	Lama metallica /4Tx230	Lama metallica /3Tx255	Filo in nylon	Filo in nylon	Lama metallica /3Tx255	Filo in nylon		
Del dispositivo di taglio		Tipo diametro. (mm)		Filo in nylon		Lama metallica /3Tx255		Filo in nylon		Lama metallica /3Tx255		
Livello di pressione acustica LpA (dB (A))		(ISO 22868) Equivalente	95.0	93.8	98.2	94.7	94.7	98.2	96.8	93.4	96.8	
Incertezza		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
Livello potenza sonora misurata LwA (dB (A))		(ISO 22868) Equivalente	110	107	110	107	107	110	109	106	109	
Livello potenza sonora garantita LwA (dB (A))		(2000/14/EC) In funzione	116	116	116	116	116	116	116	116	116	
Livello di vibrazione (m/s ²)		(ISO 22867)	Equivalenti (impugnatura anteriore / sinistra)		Equivalenti (impugnatura posteriore / destra)		Incertezza		Inattiva (impugnatura anteriore / sinistra)		Inattiva (impugnatura posteriore / destra)	
Equivalenti (impugnatura anteriore / sinistra)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4		
Equivalenti (impugnatura posteriore / destra)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6		
Incertezza		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5		
Inattiva (impugnatura anteriore / sinistra)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3		
Inattiva (impugnatura posteriore / destra)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8		
In funzione (impugnatura anteriore / sinistra)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6		
In funzione (impugnatura posteriore / destra)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1		

NOTA : I livelli equivalenti di rumore e vibrazione sono stati calcolati come la media ponderata nel tempo dell'energia totale prodotta in varie condizioni di lavoro e con la seguente distribuzione temporale: 1/2 minimo, 1/2 velocità di lavoro.

* Tutti i dati contenuti nel manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

Procedimento di montaggio

Montaggio dell'albero trasmissione al motore (Fig. 1)

Allentare il bullone di bloccaggio del tubo (1) di dieci giri approssimativamente, affinché la punta del bullone non ostacoli l'inserimento del tubo dell'albero trasmissione. Quando si inserisce il tubo dell'albero trasmissione, mantenere il bullone di bloccaggio del tubo in fuori evitando che ci sia ostruzione durante l'inserimento dell'albero interno.

Inserire l'albero trasmissione nel carter della frizione, fino a far coincidere il segno di riscontro tubo dell'albero motore (2) con il carter.

NOTA!

Se fosse difficile infilare l'albero motore fino al segno di riscontro sul tubo dell'albero trasmissione, far girare l'estremità dell'albero su cui viene montata la lama in senso orario o in senso antiorario. Stringere il bullone di bloccaggio del tubo allineandolo con il foro sul tubo dell'albero.

Quindi stringere saldamente il bullone di serraggio (3).

Montaggio dell'impugnatura

⚠ ATTENZIONE!

Usare sempre l'asta di protezione (2) ed una bretella insieme all'impugnatura quando si utilizza una lama di acciaio/rigida montata sul decespugliatore ad asta rigida o ad asta curva. (Fig. 2)

Montare l'impugnatura sul tubo dell'albero trasmissione facendo attenzione che sia inclinata verso il motore.

Regolare la posizione dell'impugnatura secondo le proprie esigenze, prima di iniziare a lavorare.

NOTA!

Osservi, se presente sul Suo apparecchio, il cartello sul tubo dell'albero di comando, con le informazioni sulla tenuta corretta dell'apparecchio.

Togliere la parte superiore del morsetto (1) dell'impugnatura. (Fig. 3)

Posizionare le due parti dell'impugnatura e fissare il morsetto con i quattro bulloni, senza serrare. Regolare la posizione dell'impugnatura secondo le proprie esigenze e serrare poi completamente i bulloni.

Infilare i cavi di arresto (3) e il filo dell'acceleratore (1) nel tubo di protezione (2), quindi bloccare la protezione cavi (Fig. 4).

Filo del gas / Cavo di arresto

Rimuovete il coperchio del filtro dell'aria. (Fig. 5)

Collegare i cavi di arresto (1). (Fig. 6)

Collegare l'estremità del (1) filo dell'acceleratore al carburatore (2). (Fig. 7)

Coprire il filo dell'acceleratore e fermare i cavi insieme con la guaina di protezione in dotazione fino al coperchio del filtro dell'aria. (Fig. 8)

Montaggio del coprilama (Fig. 9, 10, 11)

NOTA!

E' possibile che, su alcuni modelli, il supporto sia già applicato di serie all'asta.

Montare il coprilama e gli spessori di adattamento (1), (Se ne è provvisto), sul tubo dell'albero trasmissione contro la scatola ingranaggi.

Serrare bene il morsetto del coprilama in modo che il coprilama non oscilli e non si muova durante il lavoro.

Applicate la protezione lama alla relativa staffa che fissa la protezione anche alla coppia conica, utilizzando le due viti di fissaggio.

IMPORTANTE!

Alcuni coprilama sono dotati di limitatori di linea. Attenzione nel maneggiarlo.

NOTA! (Fig. 11)

Se si utilizza una testina in alluminio Tanaka (CH-100 or CH-300), è necessario installare il taglia filo (2) (Se la macchina ne è dotata) fornito in dotazione, fissandolo saldamente alla protezione lama con il bullone (3).

Quando si usa una testina a filo con coprilama di tipo di due pezzi, applicare l'allungamento al coprilama. (Fig. 12)

NOTA!

Nel fissare l'estensione alla protezione lama, è necessario rimuovere il taglia filo dalla protezione (se presente).

NOTA!

Se l'apparecchio ha l'etichetta che indica la posizione della protezione sul tubo dell'albero trasmissione, attenersi alle istruzioni.

NOTA!

Per rimuovere l'allungamento, fare riferimento alle figure. Mettersi dei guanti perché l'allungamento ha un bordo inferiore affilato, quindi premere le quattro linguette quadrate sul coprilama una alla volta nell'ordine. (Fig. 13)

Montaggio della lama (Fig. 14, 15)

(Se la macchina ne è dotata)

Quando si monta una lama, assicurarsi che la lama non sia incrinata o danneggiata e che i denti siano orientati nella giusta direzione.

NOTA!

Quando si monta la piastrina fermadisco (1), assicurarsi che il lato concavo sia rivolto verso l'alto. Infilare la chiave a brugola (2) nel foro sull'ingranaggio concorrente per bloccare il portadisco (3).
Notare che il bullone o dado di fissaggio di lama (4) è a filettatura sinistrorsa (in senso orario si allenta, in senso antiorario si stringe).
Serrare il bullone di fissaggio od il dado con la chiave tubolare.

NOTA!

Se il suo elemento è del tipo di fissaggio a dado e provvisto di una chiavetta trasversale, la lama deve sostenersi per mezzo di una coppia nuova (5) ogni volta quando sia effettuato il montaggio. (Fig. 16)

IMPORTANTE!

Prima del lavoro, controllare la lama per verificare che sia stata montata correttamente.

IMPORTANTE!

Se la macchina è stato attrezzata di una calotta di protezione sotto la lama tagliente, assicurarsi prima del funzionamento che non ci sia usura eccessiva o non ci siano fessure. Se si trova usura o guasti, sostituire la protezione come articolo di consumo.

Installazione della testina di taglio semi-automatica

NOTA!

Per quanto riguarda l'installazione, fare mento al manuale di istruzioni in dotazione alla testina da taglio.

⚠ ATTENZIONE!

Per prestazioni e affi dabilità ottimali, utilizzare sempre un fi lo di taglio di nylon Tanaka. Non usare mai fi li o altri materiali che potrebbero trasformarsi in un pericoloso proiettile.

Installazione della testina da taglio BRAIN

NOTA!

Per quanto riguarda l'installazione, fare mento al manuale di istruzioni BRAIN in dotazione alla testina da taglio BRAIN.

⚠ ATTENZIONE!

Per testine Tanaka BRAIN o testine in lega Tanaka, usare solo un filo flessibile, non metallico, consigliato dal fabbricante. Non usare mai fili o funi metalliche. Essi potrebbero spezzarsi e diventare un pericoloso proiettile.

NOTA!

Quando viene usata la testina in lega Tanaka (CH-100), la lunghezza della linea di taglio iniziale deve essere circa 17cm. (Fig. 17)

Funzionamento

Carburante (Fig. 18)

⚠ ATTENZIONE!

- Il motore del bordatore è a due tempi. È pertanto necessario usarlo con miscela di benzina ed olio. Sia durante il rifornimento di carburante sia durante l'uso si deve garantire all'unità la necessaria ventilazione.
- Poiché il carburante è altamente infiammabile può causare gravi lesioni in caso di inalazione o contatto con la pelle. Durante il rifornimento è pertanto necessario prestare la massima attenzione. Anche all'interno degli edifici il carburante deve essere maneggiato solo se sufficientemente ventilati.

Carburante

- Utilizzare sempre benzina senza piombo tipo 89.
- Usare olio per 2 tempi oppure una miscela tra 25:1 a 50:1; verificare le prescrizioni per la miscela sulla bottiglietta dell'olio oppure rivolgersi ad un rivenditore Tanaka.
- Solo per lo stato della California di 50:1.
- Se non è disponibile un olio appropriato, usare un olio di qualità addizionato con dell'anti-ossidante espressamente sviluppato per motori 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE). Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).
- Non usare mai olio multigrado (10W/30) o olio di scarto.
- Mescolare sempre carburante ed olio in un recipiente separato pulito.

Si suggerisce di versare dapprima la metà della benzina da usare aggiungendo quindi l'intera quantità di olio. Agitare bene la miscela così composta. Versare quindi la quantità rimanente di benzina. Prima di rifornire la motosega si suggerisce di agitare bene l'intera miscela ottenuta.

Quantità di benzina e olio per la miscela

Benzina (litri)	Olio per motori a due tempi (ml)	
	Rapporto 50:1	Rapporto 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Rifornimento

⚠ ATTENZIONE!

- Spegnerne sempre il motore prima del rifornimento.
- Quando si effettua il rifornimento di carburante, aprire lentamente il serbatoio del carburante in modo da eliminare un eventuale eccesso di pressione.
- Stringere bene il tappo del serbatoio, dopo il rifornimento.
- Prima di mettere in funzione l'attrezzo, allontanare sempre l'attrezzo di almeno 3 metri dalla zona dove è avvenuto il rifornimento.
- Qualora il carburante si riversi sull'abbigliamento lo si deve

rimuovere immediatamente con del sapone.

- Dopo il rifornimento è raccomandabile verificare l'eventuale presenza di perdite.

Prima del rifornimento, pulire la zona intorno al tappo con cautela, per evitare la penetrazione di sporco nel serbatoio. Controllare che la miscela sia ben mescolata, agitando il recipiente, prima del rifornimento.

Avviamento (Fig. 19, 20, 21)

IMPORTANTE!

Prima di mettere in moto, assicurarsi che dispositivo di taglio non tocchi niente.

1. Spostare l'interruttore di spegnimento. (Fig. 19, 20)
* Premere ripetutamente il primer (4) della pompa di adescamento per far affluire la miscela al carburatore attraverso il tubo di ritorno. (se la macchina ne è fornita) (Fig. 21)
2. Con il fermo del comando dell'acceleratore (2) premuto (se presente), tirare il comando dell'acceleratore e premere il fermo dell'acceleratore (3), quindi rilasciare lentamente il comando dell'acceleratore e il fermo del comando dell'acceleratore. In tal modo, l'acceleratore si bloccherà in posizione di avviamento.
3. Chiudere l'aria portando la leva in posizione (5). (Fig. 21)
4. Tirare rapidamente la miniglia dell'avviamento, riaccompagnandola poi in sede.
5. Ai primi scoppi del motore, riaprire l'aria prima di agire nuovamente sulla miniglia di avviamento.

NOTA!

Se il motore non parte, ripetere le operazioni dal punto 2 al 5.

6. Dopo aver avviato il motore, tirare la leva dell'acceleratore per rilasciare il pulsante di bloccaggio acceleratore. Quindi, lasciar scaldare il motore per circa 2-3 minuti prima di sottoporlo a qualsiasi carico.

Operazioni di taglio (Fig. 22, 23, 24, 25)

- Far funzionare il motore ad una velocità maggiore di 6500 giri al minuto mentre si fa il taglio. L'utilizzo prolungato a bassa velocità di giri al minuto potrebbe usurare prematuramente la frizione.
- Tagliare l'erba da destra verso sinistra.
- La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta SPINTA DELLA LAMA. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o mortali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.
- Indossare la cinghia e le bretelle come illustrato, (se la macchina ne è fornita).

La lama ruota in senso antiorario; per maggiore efficienza di taglio, tagliare con movimento semicircolare da destra verso sinistra.

Tenere eventuali estranei ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.

NOTA!

Premere il bottone di sgancio rapido o tirare la cerniera di sgancio di emergenza (se l'apparecchio ne è fornito) nell'eventualità di una situazione pericolosa. (Fig. 24)

⚠ ATTENZIONE!

Se durante il lavoro il dispositivo di taglio dovesse colpire pietre od altri ostacoli, spegnere immediatamente il motore e verificare che l'accessorio e le relative parti siano in buone

condizioni. Se erbe lunghe o fibre si avvolgessero attorno al dispositivo, spegnere sempre il motore prima di rimuoverle.

Arresto del motore (Fig. 26)

- Diminuire la velocità del motore e farlo girare senza carico per alcuni minuti e, poi, spostare il pulsante dell'accensione su STOP.

⚠ ATTENZIONE!

Un dispositivo di taglio può ferire mentre continua a girare dopo che il motore è stato fermato o dopo che il comando di potenza è stato rilasciato. Quando si spegne l'unità, accertarsi che il dispositivo di taglio si sia fermato prima di deporre l'unità.

Manutenzione

LA MANUTENZIONE, SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI SISTEMI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI POS-SONO ESSERE ESEGUITE DA QUALSIASI OFFICINA O TECNICO DI RIPARAZIONE MOTORI NON VEICOLARI.

Regolazione del carburatore (Fig. 27)

⚠ ATTENZIONE!

E' possibile che le lame comincino a muoversi velocemente durante la regolazione della carburazione.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di mettere in moto, assicurarsi che il carter della frizione e il tubo siano montati correttamente, per evitare che la frizione si stacchi e causi gravi incidenti.

Nel carburatore, il carburante viene mescolato con l'aria. Quando il motore viene collaudato in fabbrica, il carburatore viene tarato. Può essere necessario ricontrrollare la taratura a seconda del clima e dell'altitudine della zona di impiego. La regolazione del minimo del carburatore può essere effettuata con:

T = Vite di regolazione del minimo.

Regolazione del minimo (T)

Controllare che il filtro dell'aria sia pulito. Se il minimo è corretto, il dispositivo di taglio non gira. Se è necessario regolare il minimo, chiudere la vite a T (in senso orario) con il motore in moto, fino a quando il dispositivo di taglio comincia a girare. Riaprire poi la vite (in senso antiorario) fino a quando il dispositivo di taglio si ferma. Il minimo è corretto quando il motore gira regolarmente in ogni posizione, al di sotto del regime di giri necessario al dispositivo di taglio per iniziare a girare.


Se la testina continua a ruotare dopo aver regolato il minimo, contattare un rivenditore Tanaka.

NOTA!

Il numero di giri del motore al minimo normalmente è 2,800-3,200 giri al minuto.

NOTA! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

Le aperture (i ritorni) standard della vite H dalla posizione di tutto chiuso sono le seguenti. (Se la macchina ne è fornita)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
Vite H 	1 3/4

NOTA!

Alcuni modelli venduti in zone con norme rigorose sulle emissioni dei gas di scarico, non possiedono le regolazioni di carburazione del massimo e del minimo. Tali regolazioni possono permettere al motore di funzionare all'infuori dei limiti di conformità di emissione. Per questi modelli, l'unica regolazione del carburatore è quella del minimo.

Per i modelli equipaggiati con le regolazioni di massimo e di minimo, i carburatori sono prerogolati dalla fabbrica. Piccole regolazioni possono ottimizzare le prestazioni in base al clima, all'altitudine, ecc. Non girare mai le viti di regolazione con incrementi superiori a 90 gradi, poiché con una regolazione errata si può provocare danni al motore. Se non si ha l'esperienza con questo tipo di regolazione-chiedere assistenza al vostro rivenditore Tanaka.

⚠ ATTENZIONE!

Con il motore al minimo, il dispositivo di taglio non deve assolutamente girare.

Filtro dell'aria (Fig. 28)

Il filtro dell'aria deve essere sempre pulito per evitare:

- Disturbi di funzionamento al carburatore.
- Problemi di messa in moto.
- Perdita di potenza del motore.
- Usura inutile del motore.
- Consumi elevati.

Pulire il filtro dell'aria almeno una volta al giorno. Più spesso se necessario.

Pulizia del filtro dell'aria

Togliere il coperchio del filtro dell'aria ed il filtro (1). Lavarli con acqua calda saponata. Prima di rimontarlo, assicurarsi che il filtro sia asciutto. Un filtro che è stato usato per un lungo periodo non potrà mai essere pulito completamente. Pertanto deve essere sostituito con regolarità con un altro nuovo.

Sostituire sempre immediatamente un filtro danneggiato.

Filtro del carburante (Fig. 29)

Far defluire tutto il carburante dal serbatoio del carburante ed estrarre il tubo con il filtro del carburante dal serbatoio. Estrarre l'elemento filtrante dal gruppo portafiltro e lavarlo in acqua calda e detergente.

Risciacquare bene finché ogni traccia di detergente è stata eliminata. Eliminare l'acqua in eccesso comprimendo l'elemento, e non strizzandolo, e lasciar asciugare l'elemento all'aria.

NOTA!

Se il filtro si presentasse indurito a causa di polvere e sporco, sostituirlo.

Candela (Fig. 30)

Lo stato della candela è influenzato da:

- Un carburatore mal registrato.
- Una miscela di carburante ed olio non corretta (troppo ricca di

olio).

- Un filtro dell'aria sporco.
- Condizioni di esercizio difficili (climi freddi).

Questi fattori causano il formarsi di depositi sugli elettrodi della candela, con conseguente difficoltà di messa in moto e avarie. Se il motore è poco brillante, difficile da mettere in moto o non tiene il minimo, controllare sempre prima la candela. Se la candela è sporca, pulirla e controllare la distanza tra gli elettrodi. Rettificare se necessario. La distanza corretta è di 0,6 mm. La candela deve essere sostituita dopo circa 100 ore di funzionamento o prima se gli elettrodi sono molto corrosi.

NOTA!

In alcune zone, le leggi locali richiedono l'impiego di una candela con resistore per sopprimere i segnali di ignizione. Se questa macchina era originariamente dotata di una candela con resistore, usare lo stesso tipo di candela per la sostituzione.

Coppia conica (Fig. 31)

Controllare il livello di lubrificante della coppia conica o dell'ingranaggio conico ogni 50 ore di impiego circa rimuovendo il tappo del serbatoio del lubrificante sul lato della coppia conica. Se non si vedono tracce di lubrificante sui fianchi degli ingranaggi, riempire la trasmissione con del lubrificante multiuso a base di litio di qualità fino a 3/4.

Non riempire la trasmissione completamente.

Lama (Fig. 32)

⚠ ATTENZIONE!

Mettere i guanti di protezione durante il maneggio o la manutenzione della lama.

- Usare una lama affilata. Una lama smussata è più incline a impigliarsi o a causare la reazione di spinta. Sostituire il dado di fissaggio se è danneggiato o se risulta difficile da serrare.
- Quando sostituite la lama, acquistatene una raccomandata da Tanaka, con foro d'attacco da un pollice (25,4 mm).
- Durante il montaggio di una lama a sega (2), rivolgere sempre verso l'alto il lato con il marchio. Nel caso di lama a 3 o 4 denti (1), è possibile utilizzarle da ambo le parti.
- Utilizzate il tipo di lama adatta per il lavoro che intendete eseguire.
- Quando sostituite la lama, usate attrezzi appropriati.
- Quando i bordi taglienti perdono il filo, riaffilateli o limateli come illustrato in figura. Un'affilatura eseguita non correttamente, può causare eccessive vibrazioni.
- Scartate lame eventualmente piegate, deformate, incurvate, rotte o comunque danneggiate.

NOTA!

Durante l'affilatura della lama, è importante mantenere il profilo originale nella curvatura alla base del dente, per evitare la rottura.

Schema di manutenzione

Seguono alcune istruzioni di manutenzione generale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un rivenditore Tanaka.

Manutenzione giornaliera

- Pulire la macchina esternamente.

- Controllare l'integrità della cinghia e delle bretelle.
- Controllare l'integrità del coprilama. Sostituire se necessario. Controllare che le lame siano integre.
- Controllare che il dispositivo di taglio sia bilanciato ed integro senza incrinature. Se il dispositivo di taglio è fuori centro, forti vibrazioni possono danneggiare la macchina.
- Controllare che il dado del dispositivo di taglio sia ben serrato.
- Controllare che la protezione di trasporto sia in buono stato e possa essere montata correttamente.
- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.

Manutenzione settimanale

- Controllare l'avviatore avvolgente, in particolare il filo.
- Pulire esternamente la candela di accensione.
- Rimuovere la candela di accensione e controllare la distanza tra gli elettrodi. Se necessario, regolarla a 0,6 mm oppure sostituire la candela.
- Verificare che il collettore di aspirazione dell'aria sull'avviatore non sia intasato.
- Controllare che la scatola degli ingranaggi sia ingrassata fino a 3/4.
- Pulire il filtro dell'aria.

Manutenzione mensile

- Lavare il serbatoio del carburante con benzina e pulirne inoltre il filtro.
- Pulire la parte esterna del carburatore e la zona ad esso adiacente.

Manutenzione trimestrale














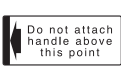

- Pulire le alette di raffreddamento del cilindro.
- Pulire la ventola e la zona ad essa adiacente.
- Rimuovere dalla marmitta i depositi carboniosi.

AVVERTENZA

La pulizia di alette dei cilindri, ventola e silenziatore deve essere effettuata da un rivenditore autorizzato Tanaka.

Betekenis basn de symbolen

IPMERKING : Sommige machines zijn hier niet van voorzien.

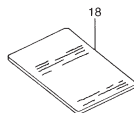
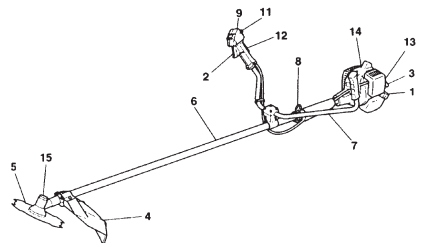
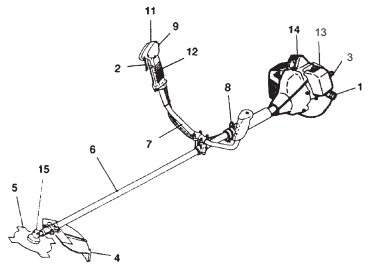
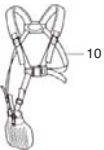
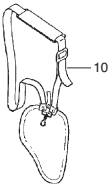
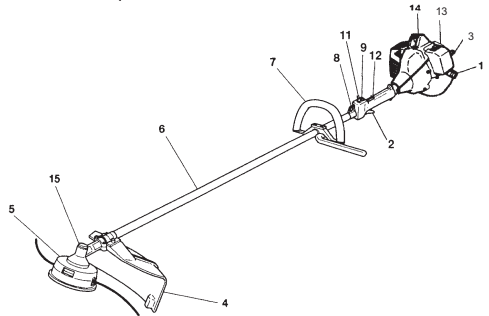
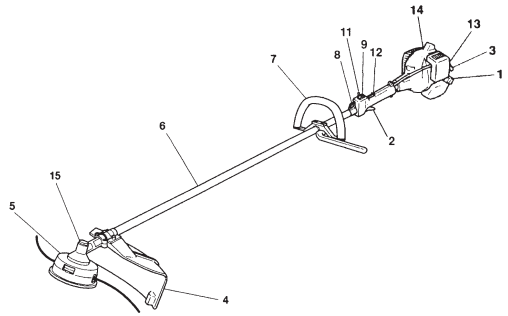
	Symbolen ⚠ WAARSCHUWING Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.		
	Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen leest, goed begrijpt en opvolgt. Nalatig of onjuist gebruik van de machine kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.		Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen. Hierdoor kan een gevaarlijke situatie ontstaan waardoor de machine en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet "messlingering". De bediener kan de controle over de machine verliezen met ernstig of zelfs fataal letsel tot gevolg. Messlingering komt meestal voor op plaatsen waar het te snijden materiaal moeilijk te zien is.
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze stipt op.		
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.		Mengsel van benzine en olie.
	Gebruik geen metalen/onbuigzame mesbladen als dit symbool op de machine staat.		Raak de demper en de omringende onderdelen niet aan want deze kunnen erg heet zijn.
	Houd alle kinderen, omstanders en helpers 15 m van het apparaat vandaan. Als iemand naderbij komt, zet de motor en het snijgereedschap dan onmiddellijk stop.		Verklaart de positie van de choke. Het bovenste teken betekent dat de choke gesloten is; het onderste teken dat de choke geheel geopend is.
	Pas op voor voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden.	T	Carburatorinstelling - Onbelast
 Max 9,900min⁻¹	Geeft de maximale assnelheid aan. Gebruik geen snijgereedschap met een lagere assnelheid dan de aangegeven snelheid (rpm).	L	Carburatorinstelling – Lage snelheid
	Draag indien nodig handschoenen, bijv. bij het monteren van het snijgereedschap.	H	Carburatorinstelling – Hoge snelheid
	Gebruik glijvaste en stevige laarzen.		Startpomp
 Do not attach handle above this point	Geeft de plaats van de handgreep aan. Bevestig de handgreep nooit hoger dan dit punt.	 LWA 116 dB	Gegarandeerd geluidsniveau
Woordat u de machine gebruikt <ul style="list-style-type: none"> • Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. • Controleer of het snijgereedschap juist gemonteerd en afgesteld is. • Start de machine en controleer of de carburateur juist is afgesteld. Zie "ONDERHOUD". 	⚠ WAARSCHUWING De uitlaatgassen van dit product bevatten chemische stoffen die volgens de staat van Californië kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken		

Inhoudsopgave

Wat is wat	2
Waarschuwingen en veiligheidsinstructies	3
Specificaties	4
Montageprocedure	5
Bediening	6
Onderhoud	7

Wat is wat

1. Benzinetankdop
2. Gashendel
3. Gashendel-vergrendeling
4. Mesbescherming
5. Snijgereedschap
6. Aandrijfasbehuizing
7. Handgreep
8. Oog voor draaggordel
9. Ontstekings-schakelaar
10. Draaggordel
11. Gashendel-vergrendeling
12. Veiligheidshendel
13. Choke hendel
14. Motor
15. Hoekoverbrenging
16. Verbindingsbehuizing
17. Combisleutel
18. Gebruiksaanwijzing



Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Let in het bijzonder op aanwijzingen die beginnen met de volgende woorden:

⚠ WAARSCHUWING

Geef aan dat er een verhoogd risico bestaat op ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

LET OP

Geef aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel of zaakschade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING

Nuttige informatie voor correct functioneren en gebruik van de machine.

Veiligheid van de gebruiker

- Draag altijd een vizier of veiligheidsbril.
- Draag altijd een dikke, lange broek, niet slippende laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit blootsvoets. Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderlang is.
- Gebruik deze machine niet wanneer u moe of ziek bent, of alcohol, drugs of medicijnen heeft ingenomen.
- Laat in geen geval kinderen of onervaren personen de machine gebruiken.
- Draag gehoorbescherming. Let op uw omgeving. Let op omstanders die eventueel problemen aangeven. Verwijder veiligheidsuitrusting pas nadat de motor volledig gestopt is.
- Start de motor niet en laat de motor niet lopen in een afgesloten ruimte of gebouw. Inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Houd de handgrepen vrij van olie en brandstof.
- Houd uw handen weg van het snijgereedschap.
- Houd of pak de machine niet vast aan het snijgereedschap.
- Draag altijd handschoenen bij het monteren of demonteren van het snijgereedschap om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.
- Wanneer de machine uit wordt gezet, moet u controleren of het snijgereedschap inderdaad helemaal gestopt is voor u de machine neerzet.
- Wanneer de werkzaamheden lang duren, moet u regelmatig pauzeren om lichamelijk letsel als gevolg van de trillingen van de machine (fenomeen van Raynaud/"dode" vingers) te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Systemen voor het dempen van de trillingen kunnen niet garanderen dat u geen fenomeen van Raynaud ("dode" vingers) of carpale-tunnelsyndroom kunt oplopen. Daarom moeten gebruikers die regelmatig en/of langdurig met de machine werken de toestand van hun handen en vingers zorgvuldig in de gaten houden. Als u merkt dat één van de bovengenoemde klachten zich voordoet, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u medische elektrische/elektronische apparatuur gebruikt, zoals een pacemaker, moet u eerst uw arts raadplegen en contact opnemen met de fabrikant van de apparatuur voordat u elektrisch of op andere wijze aangedreven gereedschap gaat gebruiken.

Veiligheid/beveiliging van de machine

- Controleer de machine elke keer voor u hem gaat gebruiken.
- Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of er brandstoflekkages zijn en of alle bevestigingsmiddelen aanwezig zijn en goed vast zitten.
- Vervang onderdelen met barsten of stukjes eraf, of onderdelen die op een andere manier beschadigd zijn voor u de machine gaat gebruiken.
- Controleer of de mesbescherming goed aangebracht is.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend accessoires die speciaal voor deze machine worden aanbevolen door de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Breng in geen geval wijzigingen aan de machine aan. Gebruik de machine in geen geval voor werkzaamheden waar deze niet voor bedoeld is.

Veiligheid en brandstof

- Meng en tank brandstof in de buitenlucht en buiten bereik van vonken en vlammen.
- Gebruik een voor brandstof goedgekeurde tank of jerrycan.
- Rook niet en sta roken ook niet toe in de buurt van brandstof van de machine zelf wanneer de machine wordt gebruikt.
- Veeg alle gemorste brandstof weg voor u de motor start.

- Ga minstens 3 meter van de plaats waar u getankt heeft vandaan voor u de motor start.
- Stop de motor voor u de brandstofopvang verwijderd.
- Maak de brandstoftank helemaal leeg voor u de machine opbergt. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.
- Bewaar de machine en de brandstof op een plek waar de brandstofdampen niet kunnen worden ontstoken door vonken of open vuur van bijv. geisers, boilers, elektrische motoren of schakelaars, verwarmingstoestellen enz.

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is licht ontvlambaar, kan ontploffen en is schadelijk wanneer de dampen ervan worden ingeademd; wees dus bijzonder voorzichtig wanneer u met brandstof omgaat of tankt.

Veilig snoeien

- Snoei geen ander materiaal dan gras of bosjes.
- Controleer het gebied dat u gaat snoeien voordat u begint. Verwijder alle voorwerpen die klem kunnen komen te zitten of weggeslingerd kunnen worden.
- Draag een goed masker om uw luchtwegen te beschermen wanneer u gras maait dat met een insecticide is behandeld.
- Houd iedereen, waaronder kinderen, dieren, omstanders en helpers, buiten de 15 meter gevarenszone. Stop de motor onmiddellijk als er iemand op u af komt.
- Houd de motor altijd rechts van uw lichaam.
- Houd de machine met beide handen stevig vast.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht blijft. Reik niet te ver.
- Houd uw lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaat en het snijgereedschap wanneer de motor loopt.
- Houd het snijgereedschap altijd lager dan uw middel.
- Wanneer u naar een nieuwe werkplek gaat, moet u eerst de machine uit zetten en controleren of het snijgereedschap inderdaad gestopt is.
- Zet de machine in geen geval op de grond terwijl deze nog loopt.
- Controleer altijd eerst of de motor uit is en of het snijgereedschap volledig gestopt is voor u vuil of gras uit het snijgereedschap gaat verwijderen.
- Neem altijd een EHBO-does mee wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.
- Start de motor niet en laat de motor niet lopen in een afgesloten ruimte of gebouw en/of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen. Inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Gebruik de machine overeenkomstig de landelijke en plaatselijke wetgeving.

Veilig onderhoud

- Voer onderhoud aan de machine uit volgens de aanbevolen procedures.
- Haal de kap van de bougie voordat u onderhoud uitvoert, behalve voor het afstellen van de carburateur.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend originele Tanaka vervangingsonderdelen, zoals aanbevolen door de fabrikant.

LET OP

Demonteer de trekstarter niet. Het risico bestaat dat u gewond raakt doordat de veer van de trekstarter losschiet.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud kan leiden tot ernstige schade aan de motor of ernstig persoonlijk letsel.

Transport en opslag

- Draag de machine alleen wanneer de motor gestopt is en met de uitlaat weg van uw lichaam.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoftank leeg en zorg ervoor dat de machine goed vast zit voordat u de machine opbergt of in een voertuig gaat vervoeren.
- Maak de brandstoftank helemaal leeg voor u de machine opbergt. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.
- Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
- Maak de machine schoon, voer het vereiste onderhoud uit en bewaar de machine op een droge plek.
- Controleer of de motor volledig uit staat voordat u de machine vervoert of opbergt.
- Wanneer u de machine in een voertuig vervoert, moet het mes met een mesbescherming worden afgedekt.

Als er zich situaties voordoen die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, wees dan voorzichtig en gebruik uw verstand. Neem contact op met uw Tanaka dealer als u hulp nodig heeft.

Specificaties

MODEL		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS	
Motor		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Cilinderinhoud (cm ³) (ml)		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Bougie		CHAMPION RCJ6Y of soortgelijk		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y of soortgelijk				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y of soortgelijk		
Snelheid in vrijstand (min ⁻¹)		3,000		3,000				3,000		
Aanbevolen max. snelheid (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000		
Snelheid uitvoeras (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500		
Max. motorvermogen (kW)		1.05		1.17				1.15		
Inhoud brandstoftank (cm ³) (ml)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)		
Droog gewicht (kg)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)	
Snijapparaat	Type / Dia. (mm)	Nylon- draad	Metalen blad /3Tx255	Nylon- draad	Metalen blad /4Tx230	Metalen blad /3Tx255	Nylon- draad	Nylon- draad	Metalen blad /3Tx255	Nylon- draad
Geluidsdruk-niveau LpA (dB (A))	(ISO 22868) Gelijkwaardig Onzekerheid	95.0 3	93.8 3	98.2 3	94.7 3	94.7 3	98.2 3	96.8 3	93.4 3	96.8 3
Gemeten geluidsdruk-niveau LwA (dB (A))	(ISO 22868) Gelijkwaardig	110	107	110	107	107	110	109	106	109
Gegarandeerd geluidsdruk-niveau LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Max. toerental	116	116	116	116	116	116	116	116	116
Trillingsniveau (m/s ²)	(ISO 22867)									
Gelijkwaardig (voor / linker handgreep)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4
Gelijkwaardig (achter / rechter handgreep)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6
Onzekerheid		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Stationair (voor / linker handgreep)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3
Stationair (achter / rechter handgreep)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8
Max. toerental (voor / linker handgreep)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6
Max. toerental (achter / rechter handgreep)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1

OPMERKING : Gelijkwaardige geluidsniveaus/trillingsniveaus zijn berekend als de tijdgewogen energiesom van de geluids-/trillingsniveaus onder verschillende werkomstandigheden met de volgende tijdsindeling: 1/2 stationair, 1/2 max. toerental.

* Alle gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Montageprocedure

Aandrijfas aan motor monteren (Afb. 1)

Draai ca. 10 keer aan de vergrendelschroef (1), zodat de schroefpunt niet stoot bij het aan-brengen van de aandrijfas. Als u de aandrijfas aanbrengt, laat de vergrendelschroef naar buiten wijzen om te voorkomen dat hij binnenin stoot. Schuif de aandrijfas zo ver in de koppelingsbehuizing van de motor totdat de gemarkeerde positie (2) op de aandrijfas de behuizing bereikt.

ATTENTIE!

Als het moeilijk is om de aandrijfas tot aan de gemarkeerde positie te schuiven, draai de aandrijfas dan aan het snij-uiteinde met de klok mee of tegen de klok in. Steek de vergrendelschroef in het gat van de asbehuizing en draai hem vast. Draai de klenschroef (3) nu stevig vast.

Montage van het handvat

⚠ WAARSCHUWING!

Als u stalen/onbuigzame mesbladen gebruikt voor rechte trimmers of bostrimmers, gebruik dan altijd een beschermingsstang (2) en een schouder-draaggordel samen met het lushandvat. (Afb. 2)

Bevestig het handvat aan de aandrijfas met de hoek in de richting van de motor. Plaats het handvat zodanig dat het in de meest comfortabele positie staat om te werken.

ATTENTIE!

Als zich een handgreep label op de aandrijfas behuizing van uw eenheid/machine bevindt, volg dan de instructies op.

Verwijder de handvatklem (1) van het apparaat. (Afb. 3)
Plaats de handvatten en bevestig de handvatklem lichtjes met vier schroeven. Pas de juiste positie aan. Draai de schroeven dan goed vast.

Plaats de stop touwen (3) en de gaskabel (1) door de beschermende behuizing (2), haak de heupbuffer los. (Afb. 4)

Gaskabel/stop touw

Verwijder de luchtzuiveringsafdekking. (Afb. 5)
Verbind de stop touwen (1). (Afb. 6)
Verbind het einde van de gaskabel met (1) de carburateur (2). (Afb. 7)
Bedek de gaskabel en de stop touwen tot aan de luchtzuiveringsafdekking met de beschermende behuizing. (Afb. 8)

Montage van de mesbescherming (Afb. 9, 10, 11)

ATTENTIE!

Bij sommige modellen is de beschermingsklem al aan de drijfwerkkast gemonteerd.

Monteer de mesbescherming en de afstandhouders tot de beugel (1) (indien aanwezig) op de stang van de aandrijfas tegen de hoekoverbrenging aan. Maak de mesbescherming stevig vast, zodat de mesbescherming tijdens de werkzaamheden niet kan trillen of naar beneden kan bewegen.

Monteer de mesbescherming m.b.v. de twee bevestigingsschroeven op de bevestigingsklem, die de bescherming ook aan de drijfwerkkast bevestigt.

LET OP!

Sommige mesbeschermingen zijn voorzien van scherpe kantlijnbeugelingen. Ga hier voorzichtig mee om.

ATTENTIE! (Afb. 11)

Als u een Tanaka aluminium kop (CH-100 of CH-300) voor uw machine gebruikt, moet de scherpe kantlijnbeugeling (2) (indien aanwezig), die zich in de gereedschapstas bevindt, stevig aan de mesbescherming bevestigd worden met behulp van de afgebeelde bout (3).

Als u een trimmerkop met een tweedelig type mesbescherming gebruikt, bevestig de uitbreiding dan aan de mesbescherming. (Afb. 12)

ATTENTIE!

Als u de beschermingsuitbreiding aan de mesbescherming bevestigt, moet de scherpe kantlijnbeugeling van de mesbescherming verwijderd worden (indien aanwezig).

ATTENTIE!

Als zich een label op uw eenheid op de aandrijfas behuizing bevindt, volg dan de instructies op.

ATTENTIE!

Voor het verwijderen van de uitbreiding, zie de tekeningen. Draag handschoenen, omdat de uitbreiding een scherpe kantlijnbeugeler heeft; druk vervolgens één voor één op de vier bevestigingspunten van de bescherming. (Afb. 13)

Montage van het snijmes (Afb. 14, 15)

(Indien aanwezig)

Voordat u een snijmes monteert, moet u controleren of het scheuren vertoont of beschadigd is en of de snijranden in de juiste richting wijzen.

ATTENTIE!

Als u een snijmeshouder-kap (1) monteert, let er dan op dat de holle kant naar boven gericht is.

Steek de inbussleutel (2) in het gat van de hoekoverbrenging om de snijmeshouder te bevestigen (3). Let er a.u.b. op dat de bevestigingsschroef of -moer van het snijmes (4) linkshandige draad heeft, (met de wijzers van de klok mee om los te draaien/ tegen de wijzers van de klok in om vast te draaien). Draai de bevestigingsschroef - of moer vast met de inbussleutel.

ATTENTIE!

Als uw eenheid van het moerbeveiligingstype is en voorzien van een splitpen, moet het snijmes elke keer wanneer het gemonteerd wordt, voorzien worden van een nieuwe splitpen. (Afb. 16)

LET OP!

Voordat u aan het werk gaat, eerst controleren of het mes correct gemonteerd is.

LET OP!

Als uw eenheid voorzien is van een beschermingskap onder een snijmes, controleer deze dan op slijtage of beschadiging voordat u aan het werk gaat. Als zich slijtage of beschadiging voordoet, moet de beschermingskap vervangen worden omdat het een slijtagegedeelte is.

Montage van de semi-automatische snijkop

ATTENTIE!

Voor de montage zie de gebruikershandleiding, meegeleverd met de snijkop.

⚠ WAARSCHUWING!

Voor een optimale prestatie en betrouwbaarheid dient u altijd een Tanaka nylon snijdraad te gebruiken. Gebruik nooit een ander soort draad of materialen want deze kunnen losraken en een gevaarlijk projectiel worden.

Montage van de BRAIN snijkop

ATTENTIE!

Voor de montage zie de BRAIN gebruikershandleiding, meegeleverd

met de BRAIN snijkop.

⚠ ATTENTIE!

Voor Tanaka BRAIN koppen of een Tanaka gelegerde kop uitsluitend non-metalen koorden gebruiken die door de fabrikant aanbevolen worden. Maak nooit gebruik van snoeren of draden. Deze kunnen breken en zo een gevaarlijk projectiel worden.

ATTENTIE!

Als u een Tanaka gelegerde kop (CH-100) gebruikt, moet de aanvankelijke koordlengte telkens ca 17 cm bedragen. (Afb. 17)

Bediening

Brandstof (Afb. 18)

⚠ WAARSCHUWING!

- Deze zeis heeft een tweetaktmotor. Gebruik daarom altijd mengsmering, oftewel benzine gemengd met olie. Zorg voor een goede ventilatie wanneer u tankt of omgaat met brandstof.
- Brandstoffen zijn uiterst licht ontvlambaar en u kunt ernstig persoonlijk letsel oplopen door de dampen in te ademen of brandstof op lichaamsdelen te morsen. Wees altijd voorzichtig en blijf goed opletten bij de omgang met brandstof. Zorg altijd voor een goede ventilatie wanneer u brandstof binnen een gebouw gebruikt.

Brandstof

- Gebruik altijd minstens 89 octaan loodvrije merkbenzine.
- Gebruik originele twee-takt olie of een mengsel van 25 :1 tot 50 :1, voor de juiste verhouding raadpleeg a.u.b. het etiket op de oliefles of uw Tanaka dealer.
- Alleen in de staat Californië 50:1.
- Als er geen originele olie beschikbaar is, gebruik dan een kwaliteitsolie voor lucht gekoelde 2-takt motoren, waaraan een anti-oxidatiemiddel toegevoegd is (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE). Gebruik nooit BIA of TCW (voor watergekoelde 2-taktmotoren) gemengde olie.
- Gebruik geen multigrade olie (10 W130) of afvalolie.
- Meng benzine en olie in een aparte jerrycan.

Begin met de helft van de gewenste hoeveelheid benzine in de jerrycan.

Voeg de tweetaktolie toe (alle benodigde olie voor de gewenste hoeveelheid brandstof). Meng het brandstof-oliemengsel (schudden). Voeg tenslotte de resterende hoeveelheid benzine toe. Meng (schud) het brandstofmengsel nog eens goed voor u het in de tank doet.

Menghoeveelheid van tweetaktolie en benzine

Benzine (liter)	Tweetaktolie (ml)	
	Verhouding 50:1	Verhouding 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Tanken

⚠ WAARSCHUWING!

- Schakel de motor altijd uit voor het tanken.
- Maak de tank voorzichtig open om te tanken, om de eventuele druk te laten ontwijken.
- Na het tanken dop weer goed vastschroeven.

- Ga minstens 3 m van de plaats waar u tankt vandaan alvorens u de motor start.
- Was eventueel op uw kleding gemorste brandstof er onmiddellijk uit met zeep of een wasmiddel.
- Controleer of er ergens brandstof lekt na het tanken.

Maak de tankdop zorgvuldig schoon voor het tanken zodat er geen vuil in de tank kan vallen. De brandstof dient goed te zijn gemengd door de jerrycan te schudden voor het tanken.

Starten (Afb. 19, 20, 21)

ATTENTIE!

Voordat u start moet u controleren of het snoeigedeelte niets aanraakt.

1. Zet de ontstekingschakelaar (1) in de positie AAN. (Afb.19, 20)
* Druk verschillende keren op de injectiepomp (4), zodat de brandstof door de terugloopleiding vloeit. (indien aanwezig) (Afb. 21)
2. Houd de vergrendeling (2) ingedrukt (indien aanwezig), trek tegelijkertijd aan de gashendel en druk op de vergrendelknop (3), laat daarna de gashendel langzaam los en vervolgens de vergrendeling. Daardoor wordt de hendel in de startpositie vergrendeld.
3. Zet de choke hendel in de positie GESLOTEN (5). (Afb. 21)
4. Trek met een korte ruk aan de trekstarter en zorg ervoor dat u de starter goed in uw hand houdt, zodat hij niet plotseling terug kan schieten.
5. Als u hoort dat de machine opstart, zet u de choke hendel in de positie START (open). Trek vervolgens nog eens kort aan de trekstarter.

ATTENTIE!

Als de motor niet wil starten, herhaal dan de stappen 2 tot 5.

6. Nadat de motor is gestart, trek aan de gas hendel om de knop te ontgrendelen. Daarna moet de motor ongeveer 2-3 minuten warm lopen voordat hij belast kan worden.

Trimmen (Afb. 22, 23, 24, 25)

- Als u gras trimt, laat de motor dan op meer dan 6500 rpm draaien. Als de motor langdurig op een lager rpm draait, kan de koppeling vroegtijdig slijten.
- Trim het gras van rechts naar links.
- Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen. Hierdoor kan een gevaarlijke reactie ontstaan waardoor het apparaat en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet MESSLINGERING. Daardoor kan de bediener de controle over het apparaat verliezen en ernstig of zelfs levensgevaarlijk gewond raken. Messlingering komt meestal voor op plekken waar het te snijden/maaien materiaal moeilijk te zien is.
- Draag de gordel zoals afgebeeld (indien aanwezig). Het mesblad draait tegen de klok in, dus voor een goed resultaat adviseren wij om de trimmer van rechts naar links te bewegen. Houd toeschouwers op een afstand van minstens 15 m (50 ft.).

ATTENTIE!

In geval van nood, duw op de noodknop of trek aan de noodklep (indien aanwezig). (Afb. 24)

⚠ WAARSCHUWING!

Als het snijgereedschap tegen stenen of ander afval stoot, zet de motor dan stop en controleer of het snijgereedschap en de bijbehorende delen beschadigd zijn. Als er gras of ranken in het snijgereedschap vastzitten, zet de motor stop en verwijder deze.

Stoppen (Afb. 26)

- Verlaag de snelheid van de motor, laat hem enkele minuten onbelast draaien en schakel dan de ontstekingsknop uit.

⚠ WAARSCHUWING!

Snijgereedschap kan verwondingen veroorzaken, omdat het nog draait, nadat de motor stil staat of de vermogensregeling uit is. Als het apparaat uitgeschakeld is, controleer eerst of het snijgereedschap stil staat, voordat u het apparaat neerzet.

Onderhoud

ONDERHOUD, VERVANGING EN REPARATIE VAN DE ONDERDELEN EN SYSTEMEN DIE MET UITSTOOT VAN UITLAATGASSEN EN GELUIDSOVERLAST TE MAKEN HEBBEN MOGEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DESBETREFFENDE VAKBEDRIJVEN EN VAKLUJ.

Carburateurafstelling (Afb. 27)

⚠ WAARSCHUWING!

De messen kunnen mogelijk draaien terwijl de carburateur ingesteld wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Start de motor nooit voordat de koppeling, afdekking en de behuizing volledig gemonteerd zijn! De koppeling kan anders los raken en verwondingen veroorzaken.

In de carburateur wordt de brandstof met lucht gemengd.

Tijdens een proefloop in de fabriek wordt de carburateur op een basisinstelling ingesteld. Afhankelijk van het klimaat en de hoogte kan een exactere instelling noodzakelijk zijn. De carburateur heeft maar één aanpassingsmogelijkheid:

T = Onbelast toerental aanpassingsschroef.

Afstelling stationair toerental (T)

Controleer of het luchtfilter schoon is. Als het stationaire toerental juist is, draait de ketting niet. Als afstellen nodig blijkt, draai (met de klok mee) aan de T-schroef terwijl de motor loopt tot de ketting begint te draaien. Draai de schroef terug (tegen de klok) tot de ketting stopt. U heeft het juiste stationaire toerental ingesteld als de motor in elke positie rond loopt op een toerental dat ver onder het toerental ligt waarbij de ketting begint te draaien.


Als het snijgereedschap nog draait, nadat u de onbelaste snelheid ingesteld heeft, neem dan contact op met uw Tanaka dealer.

ATTENTIE!

Standaard onbelast toerental is 2,800-3,200 min⁻¹.

ATTENTIE! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/S)

De standaard open- (en dicht-)draai beweging van een H schroef, vanuit een licht gemonteerd positie, is als volgt. (Indien aanwezig)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/S
H-SCHROEF 	1¾

TIP!

Sommige modellen die in gebieden worden verkocht met strenge milieuwetgeving hebben geen mogelijkheid om de carburateur op lage en hoge snelheid af te stellen. Dit omdat daardoor de motor eventueel zodanig zou kunnen worden afgesteld dat de lokale milieuwetten worden overtreden. In deze gevallen kunt u aan de carburateur alleen het stationaire toerental instellen.

Modellen waarbij de lage en hoge snelheid kunnen worden afgesteld zijn af fabriek afgesteld. Geringe aanpassingen kunnen de prestaties verbeteren, afhankelijk van klimaat, etc. Draai de afstelschroeven nooit in grotere stappen dan 90 graden; verkeerde afstelling kan schade aan de motor veroorzaken. Als u niet goed weet hoe u de motor kunt afstellen, neem dan contact op met de Tanaka leverancier.

⚠ WAARSCHUWING!

Als de motor onbelast loopt, mag het snijgereedschap in geen enkel geval draaien.

Luchtfilter (Afb. 28)

Verwijder stof en vuil uit het luchtfilter om te vermijden dat:

- de carburateur storingen vertoont.
- de motor slecht start.
- de motor minder kracht heeft.
- de motoronderdelen onnodig verslijten.
- de machine meer benzine verbruikt.

Als u in een zeer stoffige omgeving werkt dient u dagelijks het luchtfilter te reinigen.

Luchtfilter reinigen

Verwijder de deksel en het filter (1). Maak ze schoon met warm zeepwater. Controleer of het luchtfilter droog is voor hermontage. Een luchtfilter dat enige tijd in gebruik is geweest, kan niet meer worden gereinigd. Het moet daarom regelmatig worden vervangen. Beschadigde filters moeten altijd worden vervangen.

Brandstoffilter (Afb. 29)

Laat alle brandstof uit de tank lopen en trek de brandstoffilter uit de tank. Trek het filterelement uit de houder en spoel het met warm water en een reinigingsmiddel.

Spoel goed totdat alle sporen van reinigingsmiddel verwijderd zijn. Pers - niet wringen- het overbodige water uit de filter en laat deze in de lucht drogen.

TIP!

Als het filter door stof of vuil hard geworden is, dient u het te vervangen.

Bougie (Afb. 30)

De toestand van de bougie wordt negatief beïnvloed door:

- een verkeerde afstelling van de carburateur
- een verkeerde mengsmering (teveel olie in de benzine)
- een vervuild luchtfilter
- zware werkomstandigheden (bijv. koude).

Deze factoren veroorzaken afzettingen op de elektroden van de bougies, wat tot storingen en startproblemen leidt. Als het de motor aan kracht ontbreekt, hij startproblemen vertoont of niet rond stationair loopt, controleer dan eerst de bougie. Is de bougie vuil, maak hem dan schoon en controleer de afstand tussen de elektrodes. Corrigeer indien nodig. De juiste afstand is 0,6 mm.

Na ongeveer 100 bedrijfsuren, of ook al eerder als de elektroden weggevreten zijn, dient de bougie te worden vervangen.

TIP!

In sommige gebieden wordt een 'resistor' bougie voorgeschreven om de machine te ontstoren tegen ontstekingsignalen. Als deze machine standaard met een ontstoorde bougie was uitgerust dient u hem met hetzelfde type te vervangen.

Hoekoverbrenging (Afb. 31)

Controleer om de 50 werkuren of de hoekoverbrenging of de hoekkoppeling genoeg ingevet zijn door de dop van de vetfilter aan de zijkant van de hoekoverbrenging te verwijderen.

Als er geen vet aan de flanken van de tandwielen te zien is, vul de overbrenging dan voor 3/4 met universeel vet op basis van kwaliteits-lithium. Vul de overbrenging nooit helemaal.

Mesblad (Afb. 32)

⚠ WAARSCHUWING!

Draag beschermende handschoenen als u het mesblad aanraakt of onderhoudt.

- Gebruik een scherp mesblad. Een bot mes gaat eerder vast of klem zitten. Verwijder de bevestigingsmoer als deze beschadigd is en moeilijk vastgedraaid kan worden.
- Als u een mesblad vervangt, neem dan een door Tanaka aanbevolen mes, met een pas gat van 25.4 mm (één inch).
- Als u een mesblad (2) monteert, richt dit dan altijd met de gekartelde kant naar boven. Als u een mesblad met 3 of 4 tanden (1) monteert, kan dit aan elke kant gebruikt worden.
- Gebruik het passende mes voor elk soort werk.
- Als u messen vervangt, gebruik dan het juiste gereedschap.
- Als snijranden bot worden, slijp of vijl ze dan zoals afgebeeld. Niet correct geslepen randen kunnen hevige vibraties veroorzaken.
- Gooi mesbladen weg die verbogen, gebaar sten, gebroken of anderszins beschadigd zijn.

ATTENTIE!

Bij het slijpen van een mesblad moet de originele vorm van de radius aan de basis van de tand behouden worden om barsten te voorkomen.

Onderhoudsschema

Hier vindt u nog enkele algemene onderhoudsinstructies. Neem voor verdere informatie a.u.b. contact met uw Tanaka dealer.

Dagelijks onderhoud

- Maak de buitenkant van de heggentrimmer schoon.
- Controleer of de draaggordel beschadigd is.
- Controleer de mesbescherming op beschadiging of scheuren. Vervang de bescherming als deze beschadigd is of scheuren vertoont. Controleer of het snoeimes scherp is en geen scheuren

vertoont.

- Controleer of het snijgereedschap correct gecentreerd en scherp is en geen barsten vertoont. Niet correct gecentreerd snijgereedschap veroorzaakt hevige vibraties die het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer of de moer van het snijgereedschap goed vastgedraaid is.
- Ga na of de snoeimes-transportbescherming onbeschadigd is en veilig bevestigd kan worden.
- Controleer of alle schroeven en moeren goed vastgedraaid zijn.

Wekelijks onderhoud

- Controleer de trekstarter, in het bijzonder het koord.
- Maak de buitenkant van de bougie schoon.
- Verwijder de bougie en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer deze afstand tot 0,6 mm of vervang de bougie.
- Controleer of de luchtinlaat bij de trekstarter niet verstopt is.
- Controleer of het hoektandwiel voor 3/4 met vet gevuld is.
- Maak het luchtfilter schoon.

Maandelijks onderhoud

- Spoel de brandstoftank met schone benzine en maak het brandstoffilter schoon.
- Maak de buitenkant en de omgeving van de carburateur schoon.

Driemaandelijks onderhoud

- Maak de koelribben van de cilinder schoon.
- Maak de ventilator en de omgeving ervan schoon.
- Haal roet en koolafzetting uit de uitlaat.

LET OP

De cilinderrribben, ventilator en geluiddemper mogen uitsluitend door een door Tanaka geautoriseerde dealer gereinigd worden.

Significado de los símbolos

NOTA : Algunos aparatos no están provistos de ellos.

	Símbolos ⚠ ADVERTENCIA A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.		
	Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto del aparato podrá causarles lesiones serias o fatales.		El empuje de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla en giro haga contacto con objetos en el área crítica. Puede producirse una reacción peligrosa causando un empuje vio-lento a toda la unidad y al operador. Esta reacción se denomina EMPUJE DE CUCHILLA. Consecuentemente, el operador puede perder el control de la unidad causando lesiones serias o fatales. El empuje de cuchilla suele ocurrir en áreas donde existan dificultades para visualizar el material a cortar.
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que se muestran en el aparato.		Mezcla de combustible y aceite.
	Utilice siempre protecciones para los ojos, la cabeza y los oídos cuando utilice este aparato.		No tocar el silenciador y la zona de alrededor, ya que pueden estar muy calientes.
	No usar las cuchillas metálicas/rígidas cuando esta señal este indicada en la unidad.		Mantener alejados todos los niños, curiosos y ayudantes a una distancia de 15m del aparato. En el caso de acercarse alguna persona, debe pararse inmediatamente el motor y el aditamento de corte.
	Tener cuidado con los objetos arrojados.		Explica la posición del cebador. La señal superior indica el cebador cerrado y la inferior indica totalmente abierto.
	Indica la velocidad máxima del eje. No usar el aditamento de corte cuya velocidad máxima esté debajo de la velocidad del eje.		Ajuste del carburador - Mezcla de baja velocidad
	Hay que poner guantes, si fuere necesario, por ejemplo al montar equipo de corte.		Ajuste del carburador - Mezcla de alta velocidad
	Cálcense calzados antideslizantes y resistentes.		Bomba de impulsión
	Indica el lugar del manillar. No se conecte el manillar encima de este punto.		Nivel de potencia acústica garantizado
Antes de utilizar su dispositivo <ul style="list-style-type: none"> • Lea detenidamente el manual. • Compruebe que el equipo de corte se encuentra acoplado y ajustado correctamente. • Arranque el aparato y compruebe el ajuste del carburador. Consulte "MANTENIMIENTO". 			
⚠ ADVERTENCIA El gas de escape de este producto contiene productos químicos que, según el Estado de California, pueden provocar cáncer, malformaciones en fetos y otros daños reproductivos.			

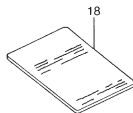
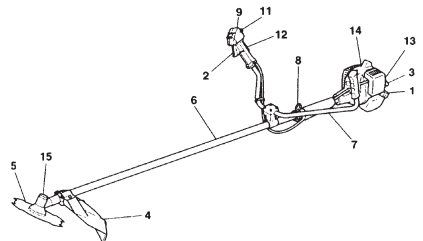
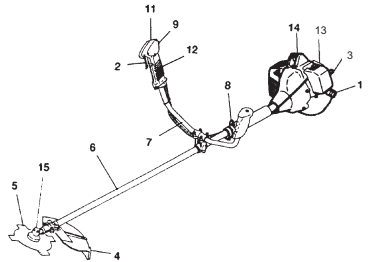
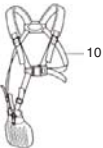
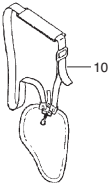
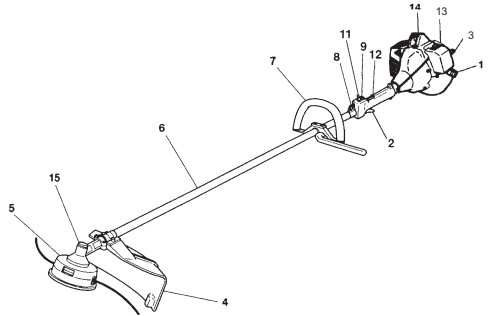
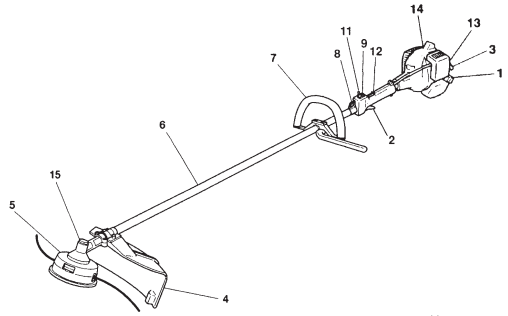
Contenido

¿Qué es qué?	2
Advertencias e instrucciones de seguridad	3
Especificaciones.....	4
Procedimientos de montaje.....	5
Procedimientos de operación	6
Mantenimiento.....	7

¿Qué es qué?

Puesto que este manual cubre varios modelos, puede que existan diferencias entre los dibujos y su unidad. Utilice las instrucciones que se refieren a su unidad.

1. Tapón del de combustible
2. Acelerador
3. Manilla de arranque
4. Protector de cuchilla
5. Aditamento de corte
6. Tubo del eje de transmisión
7. Manillar
8. Ojal de suspensión
9. Llave de ignición
10. Arnés
11. Bloqueo del acelerador
12. Palanca de tope del acelerador
13. Estrangulador
14. Motor
15. Transmisión angular
16. Caia de acoplamiento
17. Llave combinada de cubo
18. Instrucciones de manejo



Advertencias e instrucción de seguridad

Dedique especial atención a los apartados introducidos por las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA
Indica un riesgo signifi cativo de que se produzcan daños personales graves e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCIÓN
Indica la posibilidad de que se produzcan daños personales o materiales si no se siguen las instrucciones.

NOTA
Indica información útil para el uso y correcto funcionamiento del aparato.

Seguridad del usuario

- Utilice siempre protecciones como caretas o gafas de seguridad.
- Utilice siempre pantalones gruesos, botas antideslizantes y guantes. No utilice prendas sueltas, joyas, pantalones cortos o sandalias, y nunca trabaje descalzo. Recójase el pelo de forma que quede por encima del hombro.
- No opere este aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que niños o personas inexpertas operen el aparato.
- Utilice protección para los oídos. Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema. Quitese el equipo de seguridad inmediatamente después de detener el motor.
- Use casco protector.
- Nunca encienda el motor o haga funcionar el aparato dentro de una sala cerrada o un edificio. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Mantenga los asideros libres de aceite y combustible.
- Mantenga las manos alejadas del equipo de corte.
- No agarre o sostenga el aparato por el equipo de corte.
- Utilice siempre guantes cuando arme o desarme el mecanismo de corte; de lo contrario, podría provocar lesiones personales graves.
- Cuando el aparato esté apagado, asegúrese de que el mecanismo de corte se ha detenido antes de apoyarlo sobre el suelo.
- Durante periodos de operación prolongados, se recomienda descansar de vez en cuando para evitar el posible síndrome de vibración de manos y brazos (HAVS) causado por las vibraciones.

⚠ ADVERTENCIA
Los sistemas antivibratorios no garantizan que pudiera verse afectado por síndrome de vibración de manos y brazos o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios que utilicen el aparato asiduamente o con regularidad deberán vigilar con atención el estado de sus manos y dedos. Si aparece cualquiera de los síntomas citados, deberá acudir a un médico de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA
Si utiliza algún dispositivo médico eléctrico o electrónico, como por ejemplo un marcapasos, consulte a su médico y al fabricante del dispositivo antes de operar cualquier equipo motorizado.

Seguridad del aparato

- Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo. Reemplace las piezas dañadas. Compruebe que no hay fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas se encuentran en su sitio y han sido apretadas correctamente.
- Reemplace cualquier pieza agrietada, rota o deteriorada antes de poner en marcha el aparato.
- Cerciórese de que el protector de cuchilla esté fijado correctamente.
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los accesorios que el fabricante recomiende para este dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA
No intente modificar el aparato en forma alguna. No utilice este aparato para otras tareas para las que no esté indicado.

Seguridad del combustible

- Mezcle y llene el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni llamas.
- Utilice un recipiente homologado para combustible.
- No fume ni deje fumar a otras personas en las proximidades del combustible o del aparato mientras éste se encuentre en marcha.
- Limpie los restos de combustible antes de arrancar el motor.
- Antes de arrancar el motor, desplácese al menos 3 metros respecto del lugar en el que ha llenado el combustible.

- Detenga el motor antes de quitar la tapa del depósito de combustible.
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el aparato. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar el aparato. Si deja combustible en el depósito, asegúrese de que no van a producirse escapes.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

⚠ ADVERTENCIA
El combustible puede inflamarse, explotar o emitir gases con facilidad. Por lo tanto, debe prestar especial atención cuando manipule o recargue el combustible.

Seguridad durante el corte

- No corte ningún material que no sea hierba o maleza.
- Inspeccione siempre la zona sobre la que va a cortar antes de comenzar. Retire cualquier objeto que pueda salir despedido o enredarse.
- Para proteger las vías respiratorias, utilice una máscara de protección contra aerosoles cuando corte hierba tras haber fumigado con insecticidas.
- Mantenga a otras personas, niños, animales y ayudantes a una distancia de 15 m de la zona de riesgo. Detenga inmediatamente el motor si se le acerca alguna persona.
- Mantenga el motor en el lado derecho respecto de su cuerpo en todo momento.
- Sostenga el aparato firmemente con ambas manos.
- Apoye sus pies con firmeza y mantenga el equilibrio. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantenga su cuerpo apartado del silenciador y del mecanismo de corte mientras el motor se encuentra en marcha.
- Mantenga el mecanismo de corte por debajo del nivel de la cintura.
- Cuando cambie de zona de trabajo, asegúrese de detener el aparato y de que el mecanismo de corte se ha detenido.
- Nunca deposite el aparato sobre el suelo mientras esté en encuentra en marcha.
- Asegúrese siempre de que el motor está apagado y de que el mecanismo de corte se ha detenido por completo antes de eliminar residuos o hierba del mecanismo de corte.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo motorizado.
- Nunca encienda el motor o haga funcionar el aparato dentro de una sala cerrada o un edificio o en las proximidades de líquidos inflamables. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Utilice el aparato de acuerdo a la legislación local y estatal.

Seguridad durante el mantenimiento

- Realice el mantenimiento del aparato siguiendo los procedimientos recomendados.
- Antes de realizar el mantenimiento, desconecte la bujía (salvo si va a ajustar el carburador).
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los repuestos y accesorios originales de Tanaka recomendados.

PRECAUCIÓN

No desmonte el arrancador de retroceso. Podría provocarse lesiones con el resorte del arrancador.

⚠ ADVERTENCIA
El mantenimiento incorrecto podría conducir a una avería seria del motor o a heridas graves.

Transporte y almacenamiento

- Transporte el aparato con el motor y el silenciador a una distancia segura del cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar el aparato en un vehículo, espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrelo correctamente.
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el aparato. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar el aparato. Si deja combustible en el depósito, asegúrese de que no van a producirse escapes.
- Guarde el aparato lejos del alcance de niños.
- Limpie y lleve a cabo el mantenimiento del aparato con cuidado y guárdelo en un lugar seco.
- Asegúrese de que la llave de encendido del motor esté desconectada cuando transporte o guarde el aparato.
- Cuando transporte el aparato en un vehículo o lo guarde, cubra la cuchilla con una cubierta.

Si se producen situaciones no previstas en este manual, utilice el sentido común. Póngase en contacto con su distribuidor de Tanaka si necesita ayuda.

Especificaciones

MODELO		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS	
Motor		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Desplazamiento (cm ³) (ml)		CHAMPION RCJ6Y o equivalente		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y o equivalente				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y o equivalente		
Bujía		3,000		3,000				3,000		
Velocidad de ralenti (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000		
Velocidad máx. recomendada (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500		
Velocidad del eje de transmisión (min ⁻¹)		1.05		1.17				1.15		
Potencia máx. del motor (kW)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)		
Capacidad del depósito de combustible (cm ³) (ml)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)	
Peso en sec (kg)		Cuchilla metálica /3Tx255		Cuchilla metálica /4Tx230		Cuchilla metálica /3Tx255		Cuchilla metálica /3Tx255		Cable de nylon
Mecanismo de corte	Tipo / Diámetro (mm)	Cable de nylon	Cuchilla metálica /3Tx255	Cable de nylon	Cuchilla metálica /4Tx230	Cuchilla metálica /3Tx255	Cable de nylon	Cable de nylon	Cuchilla metálica /3Tx255	Cable de nylon
Nivel de presión sonora LpA (dB (A))		95.0	93.8	98.2	94.7	94.7	98.2	96.8	93.4	96.8
(ISO 22868)		3	3	3	3	3	3	3	3	3
Equivalentes		110		107		110		109		106
Nivel de potencia correcta medida LwA (dB (A))		116		116		116		116		116
(2000/14/EC)		116		116		116		116		116
Nivel de potencia correcta garantizada LwA (dB (A))		116		116		116		116		116
Potencia		116		116		116		116		116
Nivel vibratorio (m/s ²) (ISO 22867)		6.3		5.1		2.9		3.4		5.7
Equivalentes (Asidero delantero / izquierdo)		3.4		5.6		3.3		4.4		6.3
Equivalentes (Asidero trasero / derecho)		1.5		1.5		1.5		1.5		1.5
Incertidumbre		1.9		1.6		2.4		2.9		1.3
Ralenti (Asidero delantero / izquierdo)		1.7		1.3		1.7		3.8		1.5
Ralenti (Asidero trasero / derecho)		8.7		7.0		3.3		4.3		7.9
Potencia (Asidero delantero / izquierdo)		4.4		7.8		4.4		4.6		8.8
Potencia (Asidero trasero / derecho)		4.4		7.8		4.4		4.6		8.8
Potencia (Asidero delantero / izquierdo)		4.4		7.8		4.4		4.6		8.8
Potencia (Asidero trasero / derecho)		4.4		7.8		4.4		4.6		8.8

NOTA : Los niveles de ruido/vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en base al tiempo en distintas condiciones de trabajo con la siguiente distribución de tiempo: 1/2 ralenti, 1/2 a potencia.

* Todos los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

⚠ ADVERTENCIA:
Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Procedimiento de montaje

Árbol de transmisión del motor (Fig. 1)

Afliójese el perno trabador de tubo (1) de diez vueltas aproximadamente para que la punta de perno no estorbe el tubo del árbol de transmisión por introducir. Al introducir el tubo del árbol de transmisión, manténgase el perno trabador hacia fuera evitando que el accesorio interno pueda obstar. Introducir el árbol de transmisión en la caja del embrague del motor en forma correcta hasta que la marca (2) del árbol de transmisión toque la caja del embrague.

NOTA!

Si es difícil introducir el árbol de transmisión hasta la marca, hacer girar el árbol por el extremo de la hoja cortadora en el sentido de las manecillas del reloj o sentido contrario. Apretar el perno de fijación haciendo que coincida con el orificio del tubo del árbol. A continuación, apretar firmemente el perno (3).

Montaje del manillar

⚠ ATENCIÓN!

Empléense siempre una barrera de guardia (2) y un arnés de seguridad con el manubrio anular al utilizar una cuchilla de acero/rígida montada sobre una segadora de césped o sobre una desbrozadora de árbol recto. (Fig. 2)

Acoplar el manillar al tubo del árbol de propulsión con el ángulo orientado hacia el motor.

Ajustar el manillar de la forma que resulte más cómoda.

NOTA!

Si su equipo tiene un rótulo de ubicación de empuñadura sobre el tubo del eje de accionamiento, siga la indicación.

Quitar el soporte del manillar (1). (Fig. 3)

Colocar los mangos y montar levemente el soporte con cuatro pernos. Ajustar hasta obtener la posición más cómoda y fijar definitivamente los pernos.

Colocar los cables de parada (3) y el alambre del acelerador (1) a través del tubo protector (2). Luego desenganchar la almohadilla de la cadera. (Fig. 4)

Cordón de parada / alambre del acelerador

Desmontar la tapa del purificador de aire. (Fig. 5)

Conectar los cables de parada (1). (Fig. 6)

Conecte el extremo del cable de acelerador (1) al carburador (2). (Fig. 7)

Cubrir el alambre del acelerador y fijar las cuerdas con el tubo protector provisto hasta la cubierta del purificador de aire. (Fig. 8)

Instalación del protector de cuchilla (Fig. 9, 10, 11)

NOTA!

El paréntesis del guardia puede venir ya montado al caso engranado en algunos modelos.

Instalar el protector de cuchilla y los espacia-dores de ménsula (1), (Si están provistos), en el tubo del eje de transmisión en contra del ángulo de transmisión. Ajustar firmemente el soporte del protector para impedir que el mismo oscile o se mueva durante la operación.

Instale al guardia de hoja al paréntesis del guardia, que asegura también al guardia al caso engranado que utiliza al dos guardia que monta los tornillos.

¡¡¡IMPORTANTE!

Algunos protectores de cuchilla están equipados con limitadores de línea afilados. Téngase cuidado al manejarlo.

NOTA! (Fig. 11)

Cuando se usa una cabeza de aluminio de Tanaka (CH-100 o CH-300) en su unidad, el limitador agudo de la línea (2) (Si lo tiene equipado) que es incluido en el estuche de herramientas, debe ser abrochado firmemente al guardia de la hoja que utiliza el cerrojo mostrado (3).

Cuando use el cabezal recortador, con el protector de cuchilla tipo de dos piezas, conecte el protector de extensión al protector de cuchilla. (Fig. 12)

NOTA!

Al conectar la extensión de guardia al guardia de la hoja, el limitador agudo de la línea debe ser quitado del guardia de hoja, (si ése es el caso instaló).

NOTA!

Si el aparato de usted tiene la etiqueta indicante el lugar de la guardia sobre el tubo del eje moton, siganse las indicaciones.

NOTA!

Para desmontar la extensión del protector, se ruega ver los planos. Deberá colocarse los guantes debido a que la extensión tiene un limitador de línea aficado y luego empujar una por una y en orden las cuatro orejas cuadradas del protector. (Fig. 13)

Montaje de la cuchilla (Fig. 14, 15)

(Si lo tiene equipado)

Al montar una cuchilla, asegurarse de que no haya grietas u otros daños y de que los bordes cortantes se hallan en la dirección correcta.

NOTA!

Al montar el soporte de la hoja (1), asegúrese de que el lado cóncavo quede hacia arriba. Introducir la llave Allen (2) en el orificio del ángulo de transmisión con el fin de fijar el portacuchilla (3). Obsérvese que el perno o tuerca de fijación (4) de la cuchilla tiene las roscas a la izquierda (aflojar en sentido de las manecillas del reloj y apretar en sentido contrario). Apretar el perno de fijación o la tuerca con una llave de cubo.

NOTA!

Si el aparato de usted es del tipo de tuerca trabada y provisto de una clavija hendida, hay que sujetar el cuchillo mediante un pasador de chaveta nuevo (5) que se monta cada vez. (Fig. 16)

¡¡¡IMPORTANTE!

Antes de poner en marcha la máquina, revisar la cuchilla para asegurarse de que se ha montado correctamente.

¡¡¡IMPORTANTE!

Si el aparato de usted está equipado con tapa protectora debajo de la hoja cortadora, asegúrese antes del funcionamiento de que no hay desgaste excesivo o grietas. Si se halla alguna avería o desgaste, reemplácese ya que es un artículo de consumo.

Instalación del cabezal de corte semiautomático

NOTA!

Para la instalación, se ruega ver el manual de operación de su máquina equipada con el cabezal de corte.

⚠ ATENCIÓN!

Para un rendimiento y una fiabilidad excelentes, utilice siempre la línea de corte de nylon de Tanaka. No utilice alambre u otro material que pueda ser un proyectil peligroso.

Instalación del cabezal de corte BRAIN

NOTA!

Para la instalación, se ruega ver el manual de operación de su máquina BRAIN equipada con el cabezal de corte BRAIN.

⚠ ATENCIÓN!

Para el cabezal Tanaka BRAIN o el cabezal de aleación Tanaka, se ruega usar sólo la cuerda flexible no metálica que está recomendada por el fabricante. Jamás podrán usar alambres o cables de acero. Podrán romperse y transformarse en proyectiles peligrosos.

NOTA!

Cuando se use el cabezal de aleación Tanaka (CH-100), la longitud de la línea de corte inicial deberá ser alrededor de 17cm respectivamente. (Fig. 17)

Procedimientos de operación

Combustible (Fig. 18)

⚠ ATENCIÓN!

- La segadora está equipada con un motor de dos tiempos. El motor debe funcionar siempre con combustible mezclado con aceite. Asegúrese siempre de existe una buena ventilación en los lugares de manipulación o recarga del combustible.
- El combustible contiene sustancias altamente inflamables, existiendo la posibilidad de graves lesiones por inhalación o por derrame sobre su cuerpo. Preste siempre atención cuando maneje el combustible. Asegure siempre una buena ventilación cuando maneje el combustible dentro de un edificio.

Gasolina

- Utilice siempre gasolina sin plomo de marca 89 de octano.
- Use aceite de dos tiempos genuino o use una mezcla de 25:1 a 50:1, sírvase ver la relación en la botella o consulte con un distribuidor Tanaka.
- Única-mente para el Estado de California a 50:1.
- Si no dispone de aceite genuino, use un aceite con antioxidante de calidad que esté etiquetado expresamente para motores de dos tiempos enfriados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (tipo de 2 tiempos refrigerado por agua).
- No utilice nunca aceites multigrado (10W130) ni residuales.
- Mezcle siempre la gasolina y el aceite en un recipiente especial para ello que esté limpio.

Empiece llenando el recipiente hasta la mitad con gasolina. Luego, agregue todo el aceite. Sacuda la mezcla de combustible. Agregue el resto de la gasolina.

Antes de llenar el depósito de combustible, agite la mezcla cuidadosamente.

Cantidad de mezcla de aceite y gasolina de dos tiempos

Gasolina (Litro)	Aceite de dos tiempos (ml)	
	Proporción 50:1	Proporción 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Repostar

ATENCIÓN!

- Parar siempre el motor antes de repostar.
- Para llenar el combustible del tanque, deberá abrirse lentamente la tapa del tanque de combustible para que escape la sobrepresión que pueda con-tener.
- Después de haber repostado, apretar bien la tapa.
- Antes de arrancar la unidad, deberá alejarse por lo menos 3m (10 pies) del área de carga de combustible.
- Lave siempre inmediatamente con jabón cualquier

combustible vertido sobre la ropa.

- Asegúrese de verificar si existe alguna fuga de combustible después del llenado.

Antes de repostar, limpiar cuidadosamente el área del tapón del tanque, para asegurar que no entre suciedad en el depósito. Asegurarse de que el combustible está bien mezclado agitando bien el recipiente antes de verter su contenido en el depósito.

Arranque (Fig. 19, 20, 21)

IMPORTANTE!

Antes del arranque, asegúrense de que el aditamento de corte no esté rozado con algo.

1. Fijar la llave de ignición (1) en la posición ON (encendida). (Fig. 19, 20)

* Empujar varias veces el bulbo cebador (4) de manera que el combustible fluya a través de la tubería de retorno. (Si está provisto) (Fig. 21)

2. Con el tope del acelerador (2) pulsado (si existe), accione el acelerador y pulse el bloqueo del acelerador (3); a continuación, suelte lentamente el acelerador y desbloquee el tope del acelerador. De esta manera, el acelerador queda bloqueado en la posición de arranque.
3. Poner la palanca del estrangulador en la posición cerrada (CLOSED) (5). (Fig. 21)
4. Tirar energicamente del arrancador de retroceso y teniendo cuidado en no soltar el mango.
5. Cuando se note que el motor tiende a arrancar, poner el estrangulador en la posición de funcionamiento (abierto). Tirar entonces energicamente del arrancador una vez más.

NOTA!

Si el motor no se pone en marcha, repítanse los puntos 2 al 5. Después de arrancar el motor, tirar de la traba del acelerador para liberar el bloqueo del acelerador. Luego, permitir que el motor se caliente unos 2-3 minutos antes de someterse a cualquier carga.

Corte (Fig. 22, 23, 24, 25)

- Hágase funcionar el motor a la velocidad de más de 6500 revoluciones por minuto al cortar. La utilización prolongada de la máquina a baja velocidad de revoluciones por minuto podría desgastar prematuro-mente el embrague.
- Cortar la hierba de la derecha hacia la izquierda.
- El empuje de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla en giro haga contacto con objetos en el área crítica. Puede producirse una reacción peligrosa causando un empuje violento a toda la unidad y al operador. Esta reacción se denomina EMPUJE DE CUCHILLA. Consecuentemente, el oper-ador puede perder el control de la unidad causando lesiones serias o fatales. El empuje de cuchilla suele ocurrir en áreas donde existan dificultades para visualizar el material a cortar.
- Colocarse el arnés como lo indica la figura (si está provisto). Debido a que la cuchilla gira en sentido contrario a las agujas del reloj, para la mejor eficiencia de corte se recomienda operar la unidad de la derecha hacia la izquierda. Mantener las personas alejadas a una distancia de por lo menos 15m (50 pies).

NOTA!

Apriétese el botón de desenganche instantáneo o tírese de la oreja de desenganche de seguridad (si está equipado con tal dispositivo) en el caso de una emergencia. (Fig. 24)

⚠ ATENCIÓN!

En el caso de tropezar con piedras u otros objetos, parar el

motor y comprobar que el aditamento y las partes relativas no hayan sufrido daños. Cuando la hierba o las malezas hayan quedado enredadas en el aditamento, deberá pararse el motor y la cuchilla para eliminarlas.

Parada (Fig. 26)

- Redúzcase la velocidad del motor y hágase marchar en vacío durante algunos minutos y, entonces, desconéctese la llave de encendido.

⚠ ATENCIÓN!

El aditamento de corte puede causar heridas mientras continúe girando después que el motor se pare o se libere el control de potencia. Al desconectarse la unidad, asegurar que el aditamento de corte se haya parado antes de apoyar la unidad sobre el suelo.

Mantenimiento

MANTENIMIENTO, REEMPLAZO O REPARACIÓN DE DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE GAS PUEDEN HACERSE EN CUALQUIER TALLER DE REPARACIÓN DE MOTOR NO PARA CARRERAS O PERSONALMENTE.

Ajuste del carburador (Fig. 27)

⚠ ATENCIÓN!

Es posible que el accesorio de corte dé vueltas durante los ajustes del carburador.

⚠ ATENCIÓN!

Nunca de arrancar la desbrozadora sin estar montados la cubierta del embrague y el tubo, pues de no ser así, puede desprenderse el embrague y ocasionar heridas graves.

En el carburador se mezcla el combustible con el aire. El carburador sale ajustado de fábrica, sin embargo, puede ser necesario reajustarlo según el clima y la altitud. El carburador tiene una posibilidad de ajuste:

T = Tornillo para el ajuste de las revoluciones de ralenti.

Ajuste de precisión de ralenti (T)


Comprueben que el filtro de aire esté limpio. Cuando la velocidad de ralenti es correcta, el aditamento de corte no ha de girar. Si se requiere el ajuste cierre (sentido destrógiro) el tornillo T con el motor en marcha hasta que el aditamento de corte empiece a girar. Abra (sentido siniestrógiro) el tornillo T hasta que la cuchilla se detenga. Se habrá alcanzado el ralenti correcto cuando el motor funcione con regularidad en cualquier posición muy por debajo de las que empieza a girar el aditamento de corte. Si el implemento de corte todavía gira después del ajuste de la velocidad al ralenti, comuníquese con un distribuidor Tanaka.

NOTA!

El rpm normal de marcha en vacío es de 2,800-3,200min⁻¹.

NOTA! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

Las aberturas normales (desenroscado) del tornillo H desde la posición ligeramente asentada son las siguientes. (Si lo tiene equipado)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
Tornillo H 	1 3/4

NOTA

Algunos modelos vendidos en áreas con regulaciones estrictas de emisión de escape no tiene los ajustes altos y bajos de carburador de velocidad. Tales ajustes pueden permitir el motor para ser operado fuera de sus límites de la conformidad de la emisión. Para estos modelos, el ajuste del único carburador es la velocidad vaga.

Para los modelos que se equipan con bajo y los ajustes de alta velocidad; carburadores se fijan en la fábrica. Los ajustes secundarios pueden optimizar el desempeño basado en el clima, la altitud, etc. Nunca gire los tornillos del ajuste en incrementos más que 90 grados, como el daño de motor puede resultar forma el ajuste inexacto. Si usted no está familiarizado con este tipo del ajuste-busca ayuda de su comerciante de Tanaka.

⚠ ATENCIÓN!

En ningún caso se permitirá que el aditamento de corte gire incidentalmente con el motor funcione en ralenti.

Filtro de aire (Fig. 28)

Este filtro debe limpiarse con regularidad quitando polvo y suciedad a fin de evitar:

- Perturbaciones en el funcionamiento del carburador.
- Problemas de arranque.
- Pérdidas de potencia.
- Desgaste innecesario de las piezas del motor.
- Consumo de combustible excesivo.

Limpie el filtro de aire diariamente; si las condiciones de trabajo son desfavorables, más a menudo.

Limpieza del filtro de aire

Desmontar la cubierta del filtro y el filtro(1). Limpiarlos con agua jabonosa caliente. Antes de volver a montar el filtro, comprobar que el filtro está seco. Un filtro de aire que ha prestado largo servicio, nunca podrá quedar completamente limpio, por lo que los filtros deberán sustituirse por otros nuevos a intervalos regulares. Cambie siempre los filtros que estén dañados.

Filtro de gasolina (Fig. 29)

Vaciar todo el combustible del tanque de gasolina y sacar la línea de filtro de gasolina del tanque. Sacar el elemento de filtro de la unidad de soporte y lavar el elemento en el agua caliente con detergente.

Lavar bien hasta que el detergente se haya eliminado completamente. Exprimirlo sin torcer para quitar el exceso de agua y dejar el elemento secar por aire.

NOTA!

Si el filtro estuviera obstruido debido al polvo y la suciedad, deberá reemplazarse.

Bujía (Fig. 30)

El estado de la bujía es influenciado por:

- Carburador mal ajustado.
- Mezcla incorrecta de combustible y aceite (exceso de aceite).
- Filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento difíciles. (como clima frío)

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos pudiendo causar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades de arranque. Si en la cortadora se nota falta de

potencia, si los arranques son difíciles y si el ralentí es inestable, controlar siempre primero la bujía antes de adoptar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, limpiarla y controlar la separación entre elec-trodos, que ha de ser de 0,6 mm (0.024 pulg.). La bujía debe cambiarse después de unas 100 horas de funcionamiento o antes si los elec-trodos están muy gastados.

NOTA!

En algunas áreas, los reglamentos locales requieren el uso de una bujía de encendido de resistencia para eliminar señales de ignición. En el caso de que esta máquina estaba equipada originalmente de la bujía de encendido de resistencia, debe usar algún tipo de bujía de encendido de resistencia como re-puesto.

Transmisión angular (Fig. 31)

Revisar el nivel de grasa de la transmisión angular o el engranaje angular cada 50 horas de operación quitando el tapón de grasa del lado de la transmisión angular.

En el caso de faltar la grasa de los flancos de los engranajes, deberá llenarse la transmisión con grasa de litio para usos múltiples hasta 3/4.

No llenar totalmente la transmisión.

Hoja (Fig. 32)

⚠ ATENCIÓN!

Pónganse guantes protectores durante el manejo o el mantenimiento de la cuchilla.

- Usar una cuchilla afilada. La cuchilla desafilada parecerá más pesada ofreciendo mayor resistencia. Si la tuerca de ajuste está añadida y se dificulta el ajuste, deberá reemplazarse la misma.
- Al reemplazar la hoja, cómprese una que se recomienda por Tanaka con un orificio adaptador de 25.4 mm. (de una pulgada).
- Cuando instale un disco de corte (2), coloque siempre la parte impresa hacia arriba. En el caso de las cuchillas de 3 o 4 dientes (1), pueden colocarse en ambas direcciones.
- Empléese la hoja correcta para el tipo de trabajo.
- Al reemplazar la hoja, utilícense las herramientas apropiadas.
- Cuando se embote el filo cortante, reafilése o límese según lo indicado en la figura. La afiladura incorrecta puede causar vibraciones excesivas.
- Descártense las hojas que se han hecho encorvadas, alabeadas, grietadas, fracturadas o dañadas de cualquier manera.

NOTA!

Al afilar la hoja, importa mantener la forma original del radio a la base del diente para evitar la fisuración.

Esquema de mantenimiento

Siguen a continuación algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, sírvase contactar a un distribuidor Tanaka.

Cuidados diarios

- Limpie la máquina por fuera.

- Compruebe que el atalaje no está deteriorado.
- Controle la protección de la hoja, que no est deteriorada y no tiene grietas. Controle que est bien apretada la tuerca de la hoja.
- Comprueben que el aditamento de corte este bien centrado, afilado adecuadamente y esté libre de fisuras. El desalineamiento y mal centrado del aditamento de corte producen vibraciones graves que causan el daño de la unidad.
- Comprueben el suficiente apriete de la tuerca fijadora del aditamento.
- Comprobar que est entera la protección de transporte de la hoja y que pueda sujetarse bien.
- Controlar que las tuercas y tornillos est apretados.

Mantenimiento semanal

- Verifique el sistema de arranque, en especial la cuerda.
- Limpie el exterior de la bujía.
- Quite la bujía y verifique el huelgo entre los electrodos. Ajustelo a 0,6 mm, o reemplace la bujía.
- Compruebe que la entrada de aire del sistema de arranque no está obstruida.
- Compruebe que el reductor de reenvío está lleno en sus 3/4 partes de lubricante.
- Limpie el filtro de aire.

Mantenimiento mensual

- Lave el depósito de combustible con gasolina y, a continuación, limpie el filtro de combustible.
- Limpie el exterior del carburador y los alrededores del mismo.

Mantenimiento trimestral

















- Limpie las aletas de refrigeración del cilindro.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.
- Limpie el carbón del silenciador.

PRECAUCIÓN

La limpieza de las aletas de los cilindros, el ventilador y del silenciador deberán ser efectuados por el agente autorizado Tanaka.

Significado dos símbolos

NOTA : Os símbolos referidos não se encontram em todos os modelos.

	<p>Símbolos ⚠ ADVERTÊNCIA A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.</p>	
	<p>É importante que leia, compreenda integralmente e respeite as seguintes precauções e advertências de segurança. O uso do aparelho de forma incorrecta ou sem os cuidados necessários pode causar lesões graves ou até fatais.</p>	 <p>Golpes da lâmina podem acontecer quando a lâmina rotativa entra em contacto com um objecto sólido na área crítica. Existe a possibilidade de uma reacção violenta, provocando golpes violentos da unidade inteira e ao operador. Esta reacção chama-se GOLPE DE LÂMINA. Em consequência destes, o operador pode perder o controlo sobre a unidade e sofrer lesões graves ou mortais. Golpes de lâmina são mais prováveis em áreas onde é difícil ver o material a cortar.</p>
	<p>Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e no aparelho.</p>	
	<p>Use sempre protecções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.</p>	 <p>Mistura de combustível e óleo.</p>
	<p>Não use lâminas metálicas/rígidas quando vê este símbolo no aparelho.</p>	 <p>Não toque no silenciador e arredores, pois podem estar muito quentes.</p>
	<p>Mantenha as crianças, observadores e ajudantes a uma distância de 15m do aparelho. Se alguém se aproximar, pare imediatamente o motor e o grupo de corte.</p>	 <p>Descreve a posição do ar. O símbolo superior indica que o ar está fechado, e o inferior, que está totalmente aberto.</p>
	<p>Tenha cuidado com os objectos projectados pelo aparelho.</p>	<p>T</p> <p>Regulação do carburador - ralenti</p>
	<p>Indica a velocidade máxima do eixo de accionamento. Não use ferramentas de corte cuja velocidade máxima em rpm é inferior ao regime de rpm do eixo.</p>	<p>L</p> <p>Regulação do carburador - mistura de baixa velocidade</p>
	<p>Use luvas sempre que necessário, i.e. para montar a ferramenta de corte.</p>	<p>H</p> <p>Regulação do carburador - mistura de alta velocidade</p>
	<p>Use calçado antiderrapante e robusto.</p>	 <p>Bomba de escorvamento</p>
	<p>Indicar a posição da pega. Não monte a pega acima deste ponto.</p>	 <p>Nível de potência sonora garantido</p>
<p>Antes de utilizar a máquina</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leia cuidadosamente o manual. • Verifi que se o equipamento de corte está correctamente montado e ajustado. • Ligue a unidade e verifique a afi nação do carburador. Consulte "MANUTENÇÃO". 	<p>⚠ ADVERTÊNCIA Os gases de escape deste produto contêm substâncias químicas que no Estado da Califórnia foram identi cadas como causa de cancro, defeitos de nascimento e outros efeitos negativos no âmbito da reprodução.</p>	

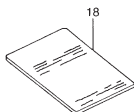
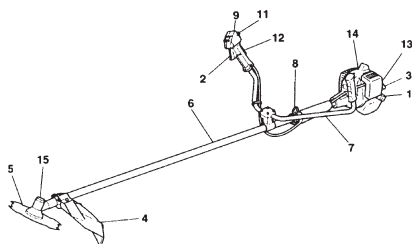
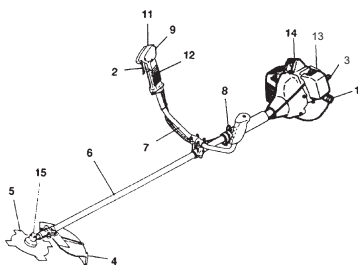
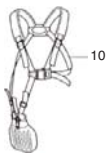
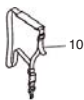
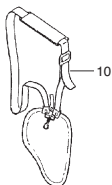
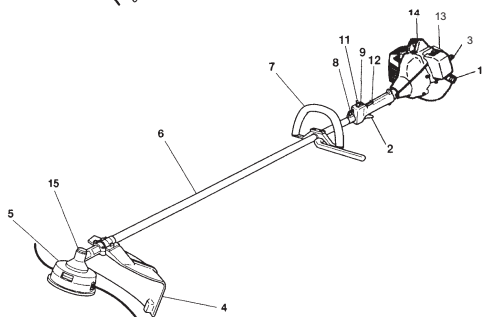
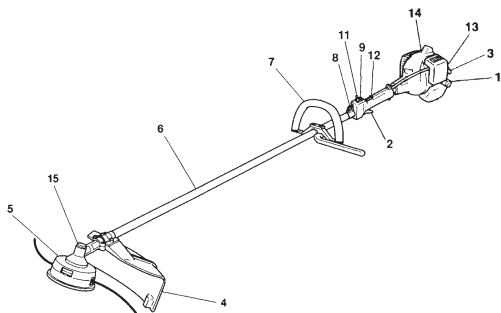
Sumário

Componentes da serr.....	2
Advertências e instruções de segurança	3
Especificações	4
Procedimentos de montagem	5
Procedimentos de operação	6
Manutenção	7

Componentes da serra

Uma vez que este manual abrange vários modelos, poderão existir algumas diferenças entre as imagens e a sua unidade. Utilize as instruções que se aplicam à sua unidade.

1. Tapa do depósito de combustível
2. Gatilho do acelerador
3. Punho de arranque
4. Revestimento da lâmina
5. Ferramenta de corte
6. Manga do eixo de accionamento
7. Pega
8. Olhal para cinto
9. Interruptor de ignição
10. Cinto
11. Engate do acelerador
12. Travão de acelerador
13. Alavanca do ar
14. Motor
15. Transmissão em ângulo
16. Mala articulada
17. Ferramenta universal
18. Instruções de uso



Advertências e instruções de segurança

Preste especial atenção aos textos precedidos pelos seguintes termos:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica uma forte probabilidade de sofrer ferimentos pessoais ou perder a vida, se as instruções não forem observadas.

PRECAUÇÃO

Indica uma possibilidade de ferimentos pessoais ou danos materiais, se as instruções não forem observadas.

NOTA

Informações úteis sobre o funcionamento e uso correcto.

Segurança do operador

- Use sempre uma viseira ou óculos de protecção.
- Utilize sempre calças compridas e reforçadas e botas e luvas anti-derrapantes. Não use roupas folgadas, jóias e bijuteria, calções curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço. Prenda o cabelo para este não cair por cima dos ombros.
- Não use este aparelho quando estiver cansado, doente ou sob efeitos de álcool, drogas ou medicamentos.
- Nunca deixe uma criança ou uma pessoa inexperiente operar este aparelho.
- Use uma protecção dos ouvidos. Preste atenção ao seus arredores. Fique atento a quaisquer observadores que possam estar a sinalizar um problema. Retire o equipamento de segurança imediatamente depois de desligar o motor.
- Nunca arranque ou deixe o motor a funcionar no interior de um quarto ou prédio. A inalação dos gases de escape pode provocar a morte.
- Mantenha as pegas livres de óleo e gasolina.
- Mantenha as mãos afastadas do mecanismo de corte.
- Não agarre nem segure o aparelho pelo mecanismo de corte.
- Utilize sempre luvas quando montar ou desmontar o acessório de corte, caso contrário podem ocorrer lesões graves.
- Depois de desligar o aparelho, certifique-se de que o mecanismo de corte tenha parado antes de pousar a serra.
- Durante trabalhos prolongados, faça pausas de vez em quando para prevenir a síndrome de vibração das mãos e braços (HAVS) causada pela vibração.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Sistemas anti-vibratórios não garantem que o operador não sofra da síndrome de vibração das mãos e braços ou da síndrome do túnel cardial. Por esta razão, os utilizadores frequentes e contínuos devem estar sempre atentos ao estado das suas mãos e dedos. Se perceber qualquer um dos sintomas acima mencionados, consulte um médico imediatamente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se usar um dispositivo médico eléctrico/electrónico como, por exemplo, um pacemaker, consulte o seu médico e o fabricante do aparelho antes de trabalhar com equipamentos motorizados.

Segurança do aparelho

- Inspeccione o aparelho inteiro antes de cada uso. Substitua as peças danificadas. Verifique se existem fugas de combustível e certifique-se de que todos os parafusos e porcas estejam correctamente instalados e apertados.
- Substitua todas as peças que estiverem rachadas, lascadas ou danificadas antes de usar este aparelho.
- Assegure-se que o revestimento da lâmina está correctamente montado.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use exclusivamente os acessórios recomendados pelo fabricante para este aparelho.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca modifique o aparelho. Não use o aparelho para qualquer outra finalidade para a qual o mesmo não tenha sido concebido.

Segurança do combustível

- Misture e abasteça o combustível ao ar livre e num local onde não haja faíscas ou chamas.
- Use um recipiente aprovado para combustível.
- Não fume e proíba o fumo nas proximidades do combustível do aparelho e, também, durante o trabalho com o aparelho.
- Limpe qualquer combustível derramado antes de arrancar o motor.
- Afaste-se pelo menos 3 m do local de abastecimento antes de arrancar o motor.

- Desligue o motor antes de remover o tampão do depósito de combustível.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada uso. No caso de deixar o combustível no depósito, guarde o aparelho de forma que não haja vazamento de combustível.
- Guarde o aparelho num local onde os vapores do combustível não possam entrar em contacto com faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores ou interruptores eléctricos, fornos, etc.

⚠️ ADVERTÊNCIA

O combustível é facilmente inflamável, pode explodir e inalar fumos e, portanto, proceda com especial cautela quando estiver a manusear ou abastecer combustível.

Segurança durante o corte

- Não corte nenhum material que não seja relva e arbustos.
- Inspeccione a zona a cortar antes de cada utilização. Retire objectos que possam ser projectos ou ficar emaranhados.
- Para a protecção das vias respiratórias após uma aplicação de insecticidas, use uma máscara de protecção contra aerossóis.
- Mantenha outras pessoas, incluindo crianças, animais, curiosos ou ajudantes fora da zona de perigo de 15 metros. Desligue o motor imediatamente se alguém aproximar-se.
- Mantenha o motor no lado direito do corpo.
- Segure firmemente a unidade/máquina com ambas as mãos.
- Mantenha o equilíbrio e olhe onde anda. Não exceda o seu raio de alcance.
- Quando o motor estiver em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas do silenciador e do mecanismo de corte.
- Mantenha o acessório de corte abaixo do nível da cintura.
- Quando se deslocar para outra zona de trabalho, desligue o motor e certifique-se de que o mecanismo de corte esteja parado.
- Nunca pouse a máquina em funcionamento no solo.
- Antes de remover resíduos ou relva do mecanismo de corte, certifique-se de que o motor esteja apagado e de que o mecanismo de corte esteja completamente parado.
- Tenha sempre um estojo de primeiros socorros perto quando trabalhar com equipamentos motorizados.
- Nunca arranque ou deixe o motor a funcionar em locais fechados e/ou nas proximidades de líquidos inflamáveis. A inalação dos gases de escape pode provocar a morte.
- Utilize o aparelho de acordo com a legislação regional e local.

Segurança durante a manutenção

- Faça a manutenção do aparelho de acordo com os procedimentos recomendados.
- Desligue a vela de ignição antes de iniciar a manutenção, excepto se tiver que fazer ajustes no carburador.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use somente peças sobressalentes genuínas da Tanaka, tal como recomendado pelo fabricante.

PRECAUÇÃO

Não desmonte o motor de arranque. Existe o perigo de ferimentos com a mola do cabo de arranque.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não desmonte o dispositivo de arranque. Há um risco de ferimentos pessoais com a mola de recuo.

Transporte e armazenamento

- Transporte o aparelho com as mãos e o motor parado, mantendo o silenciador afastado do corpo.
- Deixe o motor arrefecer, esvazie o depósito de combustível, e sujeite o aparelho antes de guardá-lo ou transportá-lo num veículo.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada uso. No caso de deixar o combustível no depósito, guarde o aparelho de forma que não haja vazamento de combustível.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Limpe o aparelho e efectue a sua manutenção cuidadosamente antes de arrumá-lo num local seco.
- Certifique-se de que o interruptor de ignição está desligado quando transportar ou guardar o aparelho.
- Para transportar o aparelho num veículo, cubra a lâmina com a respectiva protecção.

Se ocorrer algo que não estiver coberto neste manual, seja cauteloso e actue com senso comum. Contacte o seu concessionário Tanaka quando precisar de assistência técnica.

Especificações

MODELO		TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340		TBC-340D/340DS		TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS	
Motor										
Cilindrada (cm ³) (ml)		28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)				32.2 (1.96 cu.in)		
Vela de ignição		CHAMPION RCJ6Y ou equivalente		CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y ou equivalente				CHAMPION RCJ6Y or CJ6Y ou equivalente		
Velocidade de ralenti (min ⁻¹)		3,000		3,000				3,000		
Velocidade máxima recomendada (min ⁻¹)		11,000		11,000				11,000		
Velocidade do eixo de transmissão (min ⁻¹)		8,500		8,500				8,500		
Potência máxima do motor (kW)		1.05		1.17				1.15		
Capacidade do depósito de combustive (cm ³) (ml)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)				700 (23.6 fl. oz)		
Peso a seco (kg)		5.2/5.4 (11.5/11.9 lbs)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)		6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)		5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)	
Acessório de corte	Tipo / Diâm. (mm)	Corda de nylon	Lâmina /3Tx255	Corda de nylon	Lâmina /4Tx230	Lâmina /3Tx255	Corda de nylon	Corda de nylon	Lâmina /3Tx255	Corda de nylon
Nível de pressão sonora LpA (dB (A))	(ISO 22868) Equivalente Incerteza	95.0 3	93.8 3	98.2 3	94.7 3	94.7 3	98.2 3	96.8 3	93.4 3	96.8 3
Nível de potência sonora medida LwA (dB (A))	(ISO 22868) Equivalente	110	107	110	107	107	110	109	106	109
Nível de potência sonora garantida LwA (dB (A))	(2000/14/EC) A funcionar	116	116	116	116	116	116	116	116	116
Nível de vibração (m/s ²)	(ISO 22867)									
Equivalente (pega dianteira/esquerda)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4
Equivalente (pega traseira/direita)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6
Incerteza		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Ao ralenti (pega dianteira/esquerda)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3
Ao ralenti (pega traseira/direita)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8
A funcionar (pega dianteira/esquerda)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6
A funcionar (pega traseira/direita)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1

NOTA : Os níveis de ruído/vibrações equivalentes foram calculados como a energia total do tempo ponderado para os níveis de ruído/vibração em diferentes condições de trabalho, com a seguinte distribuição do tempo: 1/2 ao ralenti, 1/2 em aceleração.

* Todos os dados estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Procedimentos de montagem

Montar o eixo de accionamento ao motor (Fig. 1)

Solte o parafuso de retenção da manga (1) aprox. 10 voltas, de maneira que a ponta do parafuso não impeça a inserção da manga do eixo de accionamento. Ao inserir a manga do eixo de accionamento, mantenha o parafuso de retenção da manga fora, para prevenir também a obstrução da ferragem no interior. Introduza o eixo de accionamento correctamente na carcaça da embraiagem do motor, até à posição assinalada (2) na manga do eixo de accionamento chegar à carcaça da embraiagem.

ANOTAÇÃO!

Se encontrar dificuldade em inserir o eixo até à posição assinalada na manga do eixo de accionamento, gire o eixo de accionamento em sentido ou contra o sentido dos ponteiros do relógio no ponto de montagem da ferramenta de corte. Aperte o parafuso de retenção da manga alinhando-o no furo da manga do eixo. Aperte depois o parafuso de retenção com firmeza (3).

⚠ ADVERTÊNCIA!

Se usar lâminas de aço/rígidas em aparadores de relva de coluna recta ou foices motorizadas, use sempre a barra (2) e o cinto tiracolo com a pega circular. (Fig. 2)

Monte a pega inclinada para o motor na manga do eixo de accionamento. Ajuste a pega antes de começar a trabalhar à posição mais confortável.

ANOTAÇÃO!

Se o seu aparelho tiver um autocolante com informação acerca do posicionamento da pega aplicado na manga do eixo de accionamento, siga estas indicações.

Remova a peça de suporte da pega (1) antes da montagem. (Fig. 3) Posicione a pega e monte a peça de suporte da pega provisoriamente com os 4 parafusos. Ajuste até à posição apropriada. Depois fixe-a com firmeza com os parafusos.

Passes os cabos de travamento (3) e do acelerador (1) pela manga de protecção (2) e engate depois o apoio da coxa. (Fig. 4)

Cabo de travamento/do acelerador

Remova a tampa do filtro de ar. (Fig. 5)

Ligue os cabos de travamento (1). (Fig. 6)

Ligue a extremidade do cabo do acelerador (1) ao carburador (2). (Fig. 7)

Cubra o cabo de travamento e do acelerador juntos pela manga de protecção juntamente fornecida até à tampa do filtro de ar. (Fig. 8)

Instalação do revestimento da lâmina (Fig. 9, 10, 11)

ANOTAÇÃO!

O suporte do revestimento poderá ser fornecido nalguns modelos já montado na caixa de transmissão.

Instale o revestimento da lâmina e os distanciadores dos suportes (1) (não fornecido com todos os modelos) no eixo de accionamento contra a transmissão em ângulo. Aperte as peças de suporte com firmeza, para evitar que o revestimento da lâmina rode ou desça durante o trabalho.

Instale o painel de protecção no suporte do painel, que também segura o painel à caixa de transmissão, usando os 2 parafusos.

CUIDADO!

Alguns revestimentos de lâmina são equipados com bordos cortantes. Tenha cuidado ao manusear com eles.

ANOTAÇÃO! (Fig. 11)

Se usar uma cabeça de alumínio da Tanaka (CH-100 ou CH-300) na sua unidade, o limitador da linha de corte (2) (não fornecido com todos os modelos), que se encontra no saco das ferramentas, deverá ser aparafusado com firmeza no revestimento da lâmina, usando o parafuso mostrado na ilustração (3).

Quando usar uma cabeça de aparador com um revestimento de lâmina de duas peças, monte o aumento ao revestimento da lâmina. (Fig. 12)

ANOTAÇÃO!

Para montar o prolongamento do resguardo ao revestimento da lâmina, o limitador da linha de corte deverá ser removido do revestimento da lâmina (caso este estiver instalado).

ANOTAÇÃO!

Se o seu aparelho tiver um autocolante com informação acerca do posicionamento aplicado na manga do eixo de accionamento, siga as indicações.

ANOTAÇÃO!

Para remover o aumento do revestimento, consulte os desenhos. Use luvas porque o aumento tem bordos cortantes. Depois prima, um por um, os 4 botões quadrados no revestimento. (Fig. 13)

Instalação da lâmina de corte (Fig. 14, 15)

(não fornecido com todos os modelos)

Quando instalar uma lâmina de corte, assegure-se que esta não tenha fissuras ou outros danos e que os bordos de corte estejam virados no sentido correcto.

ANOTAÇÃO!

Ao instalar a tampa do suporte de lâmina (1) assegure-se que o lado côncavo fique virado para cima.

Insira uma chave (2) Allen no furo da transmissão em ângulo para travar o suporte da lâmina (3). Por favor tome conhecimento que o parafuso ou porca (4) de fixação tem rosca de passo à esquerda (soltar em sentido dos ponteiros do relógio, apertar contra o sentido dos ponteiros do relógio). Aperte o parafuso ou a porca de fixação com uma chave box.

ANOTAÇÃO!

Se o seu aparelho tiver uma protecção da porca mediante grampo, a lâmina deve ficar retida com um grampo novo (5) cada vez que é instalada. (Fig. 16)

CUIDADO!

Antes de começar a trabalhar, assegure-se da correcta instalação da lâmina.

CUIDADO!

Se o seu aparelho estiver equipado com uma tampa de protecção debaixo da lâmina de corte, controle esta por desgaste e fissuras antes de trabalhar. Se encontrar qualquer danificação ou sinais de desgaste, substitua-a, porque se trata de um artigo de desgaste.

Instalação da cabeça de corte semi-automática

ANOTAÇÃO!

Para a instalação consulte o manual de instruções, que é fornecido juntamente com a cabeça de corte.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Para um desempenho e fiabilidade fantásticos, use sempre linha de corte de nylon Tanaka. Nunca use fi ou outros materiais que podem tornar-se um projectil perigoso.

Instalação da cabeça de corte BRAIN

ANOTAÇÃO!

Para a instalação consulte o manual de instruções BRAIN, que é

fornecido juntamente com a cabeça de corte BRAIN.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Para cabeças Tanaka BRAIN ou cabeças de liga Tanaka, utilize somente fios flexíveis, não metálicos, recomendadas pelos fabricantes. Nunca use arame ou fios de arame. Estes podem partir e converter-se num projectil perigoso.

ANOTAÇÃO!

Se usar uma cabeça de liga Tanaka (CH-100), o comprimento inicial do fio de corte deveria ser 17cm, cada. (Fig. 17)

Procedimentos de operação

Combustível (Fig. 18)

⚠ ADVERTÊNCIA!

- O aparador está equipado com um motor de dois tempos. Opere o motor sempre com combustível, que é misturado com óleo. Providencie uma boa ventilação quando manusear ou abastecer o combustível.
- A gasolina é altamente inflamável e pode causar graves lesões quando a inalar ou derramar no seu corpo. Actue sempre com máxima cautela quando tiver que manusear com gasolina. Assegure um bom arejamento quando tiver que manusear com gasolina no interior de um prédio.

Combustível

- Use sempre gasolina sem chumbo de 89 octanos.
- Use óleo genuíno para motores a 2 tempos, numa mistura de 25:1 a 50:1. Consulte as instruções do óleo ou o concessionário Tanaka para saber a relação de mistura exacta.
- No estado da Califórnia, a relação deve ser 50:1.
- Se não conseguir encontrar o óleo genuíno, use um óleo de qualidade com aditivos antioxidantes, que indique expressamente a sua compatibilidade com motores a 2 tempos refrigerados por ar. (ÓLEO GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC). Não utilize óleo misto BIA ou TCW (tipo refrigeração por água em 2 tempos).
- Nunca recorra a óleos multi-grau (10W130) ou a óleos usados.
- Misture a gasolina e o óleo sempre num recipiente limpo separado.

Comece sempre enchendo a metade da quantidade necessária de gasolina.

Logo, adicione a quantidade inteira de óleo. Misture (agite) a mistura de combustível. Finalmente, adicione a quantidade restante de gasolina.

Misture (agite) bem a mistura de combustível antes de abastecê-la no depósito de combustível do aparelho.

Quantidade de mistura de óleo para motor a dois tempos de gasolina

Gasolina (Litros)	Óleo para motor a dois tempos (ml)	
	Relação 50:1	Relação 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Encher o depósito

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Desligue sempre o motor antes de encher o depósito.
- Abra o depósito devagar antes de reabastecer, assim consegue fazer dissipar uma possível sobrepressão.
- Aperte o tampão do depósito cuidadosamente depois de abastecer.
- Afaste o aparelho pelo menos 3m (10 ft) da zona de

abastecimento antes de arrancar o motor.

- Lave gasolina derramada na roupa imediatamente com água e sabão.
- Controle a unidade por eventuais fugas de gasolina depois de abastecer o depósito.

Antes de abastecer com gasolina, limpe a zona do tampão do depósito com cuidado. Assim evita que a sujeira entre no depósito. Assegure-se que o combustível esteja bem misturado antes de abastecer, agitando o recipiente para isso.

Arrancar o motor (Fig. 19, 20, 21)

CUIDADO!

Antes de arrancar o motor, assegure-se que o equipamento de corte não toque em nada.

1. Coloque o botão da ignição (1) na posição ON. (Fig. 19, 20)
 - * Pressione a bomba de enchimento (4) várias vezes, para que o combustível passe pelo reservatório ou tubo de retorno. (opção, não disponível em todos os modelos) (Fig. 21)
2. Mantendo o travão do acelerador (2) (não fornecido com todos os modelos) premido, puxe do gatilho do acelerador e pressione no botão de travamento (3). A seguir, deixe primeiro recuar lentamente o gatilho e solte, depois, o travão do acelerador. Isto faz travar o acelerador na posição de arranque.
3. Coloque a alavanca do ar na posição CLOSED (fechado) (5). (Fig. 21)
4. Puxe com força do cabo de arranque. Tenha o cuidado de manter o manípulo firmemente na mão e não deixá-lo voltar para trás.
5. Quando sentir que o motor está pronto para arrancar, volte a colocar a alavanca do ar na posição RUN (aberto). Volte a puxar então com força do cabo de arranque.

ANOTAÇÃO!

Se o motor não arrancar, repita os passos 2 a 5.

6. Depois arrancar o motor, pressione o acelerador para soltar o travão de segurança. Depois deixa funcionar o motor trabalhar sem sujeitá-lo a qualquer esforço durante cerca de 2-3 minutos para aquecê-lo.

Corte (Fig. 22, 23, 24, 25)

- Ao cortar, opere o motor sempre a um regime superior a 6500 rpm. Tempos prolongados de operação e regimes de rotações baixos provocam um desgaste prematuro da embraiagem.
- Corte a relva da direita à esquerda.
- Golpes da lâmina podem acontecer quando a lâmina rotativa entra em contacto com um objecto sólido na área crítica. Existe a possibilidade de uma reacção violenta, provocando golpes violentos da unidade inteira e ao operador. Esta reacção chama-se GOLPE DE LÂMINA. Em consequência destes, o operador pode perder o controlo sobre a unidade e sofrer lesões graves ou mortais. Golpes de lâmina são mais prováveis em áreas onde é difícil ver o material a cortar.
- Use o cinto como mostrado na ilustração (não fornecido com todos os modelos). A lâmina gira contra o sentido dos ponteiros do relógio. Portanto, lembre-se de cortar sempre da direita à esquerda para cortar com eficácia. Mantenha observadores a uma distância de, no mínimo, 15m (50 ft) da zona de trabalho.

ANOTAÇÃO!

Prima o botão de desengate rápido ou puxe da aba de desengate de emergência (não fornecido com todos os modelos) (Fig. 24)

⚠ ADVERTÊNCIA!

Se a ferramenta de corte esbarrar contra pedras ou outros escombros, pare o motor e controle a ferramenta e outras peças relacionadas por danificação. Se ervas ou outras plantas ficam enroladas na ferramenta, pare o motor e a ferramenta e remova as ervas/plantas.

Desligar o motor (Fig. 26)

- Reduza a velocidade do motor e deixe-o funcionar em ralenti durante alguns, poucos, minutos e desligue-o depois através do interruptor da ignição.

⚠ ADVERTÊNCIA!

A ferramenta de corte pode causar ferimentos enquanto gira depois de parar o motor ou soltar o controle de potência. Depois de desligar o aparelho, assegure-se que a ferramenta de corte parou antes pousar a unidade.

Manutenção

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DOS DISPOSITIVOS E O SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES DEVEM SER EFECTUADOS POR UMA OFICINA OU TÉCNICO DE SERVIÇO DE MOTORES NÃO RODOVIÁRIOS.

Afinação do carburador (Fig. 27)

⚠ ADVERTÊNCIA!

O grupo de corte pode rodar durante o ajuste do carburador.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Nunca arranque o motor sem que o revestimento completo da embraiagem e a manga estejam montados! Caso contrário, a embraiagem pode soltar-se causar danos corporais.

No carburador, o combustível é misturado com ar. Durante os ensaios de fábrica do motor, o ajuste base do carburador é efectuado. Mais ajustes podem ser necessários em função do clima e da altitude. O carburador tem apenas uma possibilidade de ajuste:

T = Parafuso de ajuste de ralenti

Ajuste da velocidade de ralenti (T)


Verifique se o filtro de ar está limpo. Quando a velocidade de ralenti é correcta, o grupo de corte não roda. Em caso de necessidade de afinação, feche (em sentido dos ponteiros do relógio) o parafuso T, com o motor em marcha, até o grupo de corte começar a rodar. Abra o parafuso (contra sentido dos ponteiros do relógio) até o grupo de corte parar. Encontrou a velocidade de ralenti correcta quando o motor funciona suavemente em todas as posições abaixo do regime de rotações que faz rodar o grupo de corte. Se a ferramenta de corte continuar a rodar depois de ajustar a velocidade de ralenti, entre em contacto com o seu concessionário Tanaka.

ANOTAÇÃO!

O regime de rotações em ralenti por defeito é 2,800-3,200 min⁻¹.

ANOTAÇÃO! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/S)

A abertura padrão (volta para desapertar), a partir da posição ligeiramente apertada do parafuso H, é a seguinte. (não fornecido com todos os modelos)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/S
PARAFUSO H 	1¼

ANOTAÇÃO!

Alguns modelos, vendidos em regiões com severas normas de controlo de emissões, não possuem o ajuste de alta e baixa velocidade do carburador. Estes ajustes permitem que o motor possa operar fora dos limites de emissões. Nestes modelos, o ajuste da velocidade de ralenti é a única maneira de afinar o carburador.

Nos modelos equipados com ajustes de baixa e alta velocidade, os carburadores são afinados na fábrica. Pequenos ajustes podem otimizar o rendimento em função do clima, da altitude etc. Nunca gire os parafusos de ajuste em incrementos superiores a 90° porque o motor pode ficar danificado em consequência de má afinação. Se não estiver muito familiarizado com este tipo de afinação recorra à assistência técnica do seu concessionário Tanaka.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Quando o motor estiver em ralenti, a ferramenta de corte de maneira nenhuma pode girar.

Filtro de ar (Fig. 28)

O filtro de ar (1) deve ser limpo de poeira e sujidade para evitar:

- Falhas do carburador.
- Problemas de arranque.
- Redução da potência do motor.
- Desgaste desnecessário das peças do motor.
- Consumo de combustível anormalmente alto.

Limpe o filtro de ar diariamente ou com ainda maior frequência quando trabalhar em zonas poeirentas.

Limpeza do filtro de ar

Remova a tampa do filtro de ar (2) e o filtro (1). Lave-os em água de sabão morna. Verifique que o filtro está seco antes de montá-lo novamente. Um filtro de ar em uso durante algum tempo nunca poderá ser limpo totalmente. Por isso deve ser substituído periodicamente por um novo. Um filtro danificado deve ser substituído sempre.

Filtro de combustível (Fig. 29)

Deixe sair todo o combustível do depósito e remova o filtro de combustível do depósito. Puxe o elemento de filtragem para fora do suporte e lave-o em água morna com detergente. Enxágue o filtro depois até eliminar todos os vestígios de detergente. Prima, mas não esprema o filtro para eliminar a água em excesso e secar o elemento.

ANOTAÇÃO!

Se o filtro estiver muito duro por causa do pó e da sujidade, substitua-o.

Vela de ignição (Fig. 30)

O estado da vela é influenciado por:

- Ajustes incorrectos do carburador.
- Mistura de combustível errada (demasiado óleo)
- Filtro de ar sujo.
- Condições de operação duras (i.e. tempo frio).

Estes factores provocam depósitos nos eléctrodos da vela que depois resultam em falhas de funcionamento e dificuldades de arranque. Se o motor tiver um rendimento fraco, arrancar com dificuldades ou trabalhar a soluços em ralenti, controle em primeiro lugar a vela de ignição. Se a vela estiver suja, limpe-a e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste a folga se necessário. A folga correcta é 0,6 mm. A vela de ignição deve ser substituída após aprox. 100 horas de operação, ou mais cedo se os eléctrodos

estiverem muito corroídos.

ANOTAÇÃO!

Nalgumas regiões a lei exige o uso de uma vela de resistores para impedir a emissão de ruído electromagnético. Se o seu aparelho foi fornecido com uma vela de resistores, utilize o mesmo tipo de vela para substituí-la.

Transmissão em ângulo (Fig. 31)

Controlo o nível de lubrificação da transmissão em ângulo e da engrenagem em ângulo depois cada 50 horas de transmissão, removendo para isso o bocal de lubrificação na parte lateral da transmissão em ângulo.

Se não conseguir ver massa consistente nos flancos das engrenagens: Ateste a transmissão com massa consistente multifunções de lítio até 3/4. Nunca encha a transmissão totalmente.

Lâmina (Fig. 32)

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Use luvas de protecção quando manusear ou fizer manutenção da lâmina.

- Use uma lâmina afiada. Lâminas gastas têm mais probabilidades de encravar e provocar golpes. Substitua a porca de fixação quando estiver danificada ou difícil de apertar.
- Ao substituir a lâmina, utilize apenas modelos recomendados pela Tanaka, com furo de montagem de 25,4 mm (1 polegada) de diâmetro.
- Quando instalar uma lâmina de serra (2), coloque sempre o lado estampado virado para cima. Em caso de uma lâmina de 3 ou 4 dentes (1), pode ser utilizado em ambos os lados.
- Use as lâminas indicadas para cada tipo de trabalho.
- Para substituir a lâmina, use ferramentas apropriadas.
- Quando uma lâmina se tornar gasta, afie-a ou lime-a com mostrado na ilustração. Uma afiação incorrecta pode causar vibrações excessivas.
- Lâminas torcidas, empenadas, partidas, que bradas ou danificadas de qualquer outra maneira devem ser deitadas ao lixo.

ANOTAÇÃO!

Ao afiar a lâmina é importante manter a forma genuína do raio na base da dentadura para evitar a fissuras.

Plano de manutenção

Mais abaixo vai encontrar algumas instruções gerais de manutenção. Se precisar de mais informações contacte por favor o seu concessionário Tanaka.

Manutenção diária

- Limpar a parte exterior do aparador de sebes.
- Controle o cinto por danificação.
- Inspeccionar a protecção da lâmina por danos e fendas. Substituir a protecção em caso de golpes ou fendas. Verificar se a lâmina está afiada e sem fendas.
- Verifique a centragem correcta da ferramenta, a afiação correcta e estado sem fissuras. Uma ferramenta não centrada provoca fortes vibrações e pode danificar a unidade.
- Controle o aperto suficiente da porca da lâmina.
- Verificar se a tampa de transporte da lâmina não está danificada

e se deixa montar de forma segura.

- Controlar o aperto suficiente de todos os parafusos e porcas.

Manutenção semanal

- Verifique o motor de arranque, especialmente o cabo.
- Limpe o exterior da vela de ignição.
- Retire a vela de ignição e verifique a folga entre os electrodos. Ajuste, se necessário, a 0,6 mm ou substitua a vela.
- Verifique se a admissão de ar no motor de arranque não está entupida.
- Controle o estado de lubrificação da engrenagem em ângulo: Enchimento até 3/4.
- Limpe o filtro de ar.

Manutenção mensal

- Lave o depósito de combustível com gasolina e, em seguida, limpe o filtro de combustível.
- Limpe o exterior do carburador e o espaço ao redor dele.















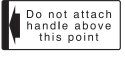

Manutenção trimestral

- Limpe as abas de arrefecimento no cilindro.
- Limpe a ventoinha e o espaço ao redor dela.
- Remova o carvão do silenciador.

PRECAUÇÃO

A limpeza das alhetas do cilindro, da ventoinha e do silenciador deve ser efectuada por um concessionário autorizado da Tanaka.

Επεξήγηση συμβολών**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.**

Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.			
	Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρέτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.		Η λάμα μπορεί να κλωτσήσει όταν έρθει σε επαφή με ένα στερεό αντικείμενο στην κρίσιμη περιοχή καθώς περιστρέφεται. Μια επικίνδυνη αντίδραση μπορεί να συμβεί προκαλώντας την βίαια ώθηση όλης της συσκευής και του χειριστή. Αυτή η αντίδραση λέγεται ΚΛΩΤΣΗΜΑ ΛΑΜΑΣ. Ως αποτέλεσμα, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Το κλώτσημα της λάμας είναι πιο πιθανό να συμβεί στις περιοχές που είναι δύσκολη η παρατήρηση του υλικού που κόβεται.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.		
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.		Μείγμα καυσίμου και λαδιών
	Μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές/άκαμπτες λάμες όταν εμφανίζεται αυτό το σημάδι στη συσκευή.		Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα και τη γύρω περιοχή γιατί μπορεί να είναι πολύ καυτοί.
	Κρατήστε όλα τα παιδιά, τους παρισταμένους και τους βοηθούς 15 m μακριά από τη συσκευή. Εάν κάποιος σας πλησιάσει, σταματήστε το κινητήρα και το κοπτικό εξάρτημα αμέσως.		Επεξηγεί τη θέση του τσοκ. Η πάνω ένδειξη δείχνει το τσοκ κλειστό και η κάτω πλήρως ανοικτό.
	Δώστε προσοχή στο πέταγμα αντικειμένων	T	Προσαρμογή καρμπυρατέρ - Ταχύτητα σε ρελαντί
	Δείχνει τη μέγιστη ταχύτητα του άξονα. Μην χρησιμοποιήσετε ένα κοπτικό εξάρτημα του οποίου η ανώτατη περιστροφή/λεπτό είναι κάτω από την περιστροφή/λεπτό του άξονα.	L	Προσαρμογή καρμπυρατέρ - Μείγμα χαμηλής ταχύτητας
	Γάντια πρέπει να φοριούνται όταν χρειάζεται, π.χ., κατά τη συναρμολόγηση του κοπτικού εξαρτήματος.	H	Προσαρμογή καρμπυρατέρ - Μείγμα υψηλής ταχύτητας
	Χρησιμοποιήστε αντιολισθητικό και ανθεκτικό εξοπλισμό.		Αντλία εκκίνησης
	Δείξτε τη θέση της λαβής. Μην συνδέσετε τη λαβή πάνω από αυτό το σημείο.		Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος
Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας <ul style="list-style-type: none"> • Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο. • Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος. • Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Δείτε το "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". 		⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η εξάτμιση του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχει χημικά στοιχεία τα οποία είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλούν καρκίνο, ανωμαλίες στη γέννηση και άλλες βλάβες στην αναπαραγωγή.	

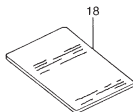
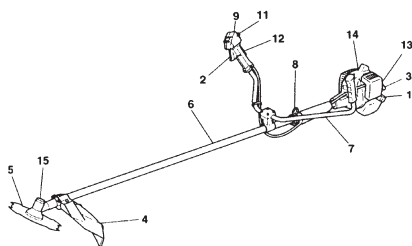
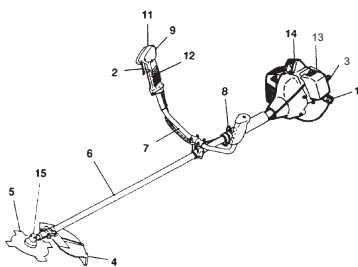
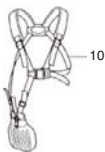
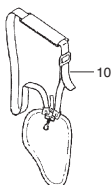
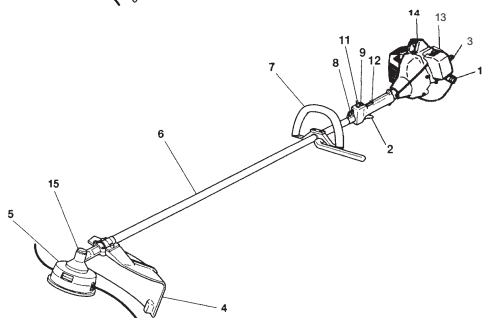
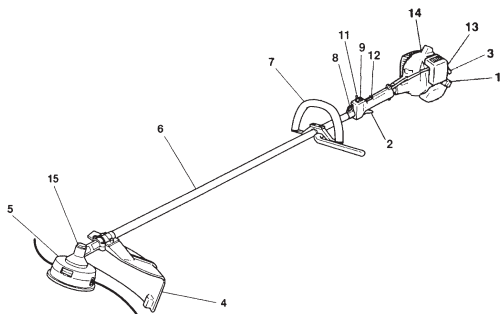
Περιεχόμενα

Τι είναι τι.....	2
Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας.....	3
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	4
Διαδικασίες συναρμολόγησης.....	5
Διαδικασία λειτουργίας.....	6
Συντήρηση.....	7

Τι είναι τι

Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλο, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιείστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευή σας.

1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Προφυλακτήρας λάμας
5. Εξάρτημα κοπής
6. Σωλήνας άξονα μετάδοσης κίνησης
7. Χειρολαβή
8. Στροφείο ανάρτησης
9. Διακόπτης ανάφλεξης
10. Λουρί
11. Σκανδάλη κλειδώματος
12. Κλειδωμα σκανδάλης κινητήρα
13. Μοχλός τσοκ
14. Κινητήρας
15. Γωνιακή μετάδοση
16. Προσθήκη ένωσης
17. Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
18. Οδηγίες χειρισμού



Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που αποτελούνται από τις παρακάτω λέξεις:

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

Ασφάλεια χρήστη

- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
- Πάντα να φοράτε χοντρό, μακρύ παντελόνι και αντιστοίχες μπότες και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμημάτα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε ξυπόλυτοι. Αφαιράστε τα μαλλιά σας σε ύψος πάνω από τον ώμο.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, αρρωστοί ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί να ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας υποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα. Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το σήσιμο του κινητήρα.
- Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
- Κρατάτε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα κοπής.
- Μην αρπάζετε ή κρατάτε τη συσκευή από το εξάρτημα κοπής.
- Πάντα να φοράτε γάντια όταν συναρμολογείτε ή αποσυναρμολογείτε το κοπή εξάρτημα, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.
- Κατά την παρατεταμένη λειτουργία, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα για να αποφύγετε το πιθανό σύνδρομο της δόνησης χεριού-βραχιονίου (HAVS) που προκαλείται από την έντονη δόνηση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποστείτε το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή ένα σύνδρομο καρδιακού σωλήνα. Για αυτό να πρέπει οι τακτικοί χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και δακτύλων τους. Αν παρουσιαστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα έναν ιατρό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν την χρήση του οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής/μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξάρτηματα που έχουν φθαρεί. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι σφιγμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξάρτηματα που παρουσιάζουν ρωγμές, ραγίσματα ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημία, πριν την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σιγουρευτείτε ότι ο προφυλακτικός της λάμας είναι σωστά τοποθετημένος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα με οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατέψτε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίγγες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο κατάλληλο για καύσιμα.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέπετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

- Μετακινήθειτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν την αφαίρεση του κατακλιού του καυσίμου.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμένει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή ανοικτές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικούς κινητήρες ή διακοπές, λέβητες κλπ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο μπορεί να ευκολιά να αναφλεγεί, εκραγεί ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, έτσι προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό ή το γέμισμα του καυσίμου.

Ασφάλεια κοπής

- Μη κόβετε οποιοδήποτε άλλο υλικό εκτός από γρασίδι και θάμνους.
- Ελέγξτε τη περιοχή κοπής πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε αντικείμενα τα οποία μπορούν να πεταχτούν ή να μπλεχτούν.
- Για την προστασία της αναπνοής, φοράτε μια μάσκα προστασίας ενάντια στα αεροζόλια κατά την κοπή του γρασιδιού στο οποίο προηγήθηκε ψεκασμός φυτοφαρμάκων.
- Κρατήστε τους άλλους συμμετεχόντων στην παιδική, ζώων και τους παραβρισκόμενους και βοηθούς μακριά από τη ζώνη κινδύνου. Σταματήστε τον κινητήρα αμέσως όταν κάποιος σας πλησιάσει.
- Πάντα κρατάτε τον κινητήρα στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.
- Κρατείστε τη συσκευή/μηχάνημα γερά και με τα δύο χέρια.
- Διατηρήστε σταθερό πατάμα και ισορροπία. Μην τεντώνεστε.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγαστέρια και το εξάρτημα κοπής όταν η μηχανή λειτουργεί.
- Κρατείστε το εξάρτημα κοπής κάτω από το ύψος της μέσης.
- Κατά την μετακίνησή σας σε μια νέα περιοχή εργασίας, φροντίστε να σφίξετε το μηχανάκι και διασφαλίστε ότι όλα τα εξαρτήματα κοπής είναι σταματημένα.
- Ποτέ να μην τοποθετείτε το μηχανάκι στο έδαφος όταν αυτό βρισκείται σε λειτουργία.
- Πάντοτε να διασφαρίζετε ότι ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας και τα εξαρτήματα κοπής είναι πλήρως σταματημένα πριν καθαρίσετε τα θραύσματα ή αφαιρέσετε το γρασίδι από τα εξαρτήματα κοπής.
- Πάντοτε να έχετε ένα κουτί πρώτων βοηθειών όταν χειρίζεστε οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο.
- Ποτέ να μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο ή/και κοντά σε ένα εύφλεκτο υγρό. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Παρακαλώστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή/το μηχανάκι σύμφωνα με την πρακτική και την τοπική νομοθεσία.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Tanaka όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποσυναρμολογείτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να προκληθούν από αναπήδηση του εκκινητήρα.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή βλάβη του κινητήρα ή σε σοβαρό τραυματισμό.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχάνημα με το χέρι με τη μηχανή σταματημένη και το σιγαστέρια μακριά από το σώμα σας.
- Αρστήτε τη μηχανή να κρυσώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά σε ένα όχημα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμένει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβησμένη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.
- Όταν τη μεταφέρετε σε ένα αμάξι, καλύψτε τη ληπίδα με το κάλυμμα της.

Στις περιπτώσεις που σας δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka αν χρειαστείτε βοήθεια.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΟΝΤΕΛΟ	TBC-290/S	TBC-290D	TBC-340	TBC-340D/340DS	TBC-340PF	TBC-340PFD/340PFDS				
Κινητήρας										
Εκτόπιση (cm ³) (ml)	28 (1.71 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)		32.2 (1.96 cu.in)					
Μπουζί	CHAMPION RCJ6Y ή παρόμοιος		CHAMPION RCJ6Y ή παρόμοιος		CHAMPION RCJ6Y ή παρόμοιος					
Ρελαντί (min ⁻¹)	3,000		3,000		3,000					
Προτεινόμενη μέγιστη ταχύτητα (min ⁻¹)	11,000		11,000		11,000					
Ταχύτητα άξονα εξόδου κίνησης (min ⁻¹)	8,500		8,500		8,500					
Μέγιστη ισχύς του κινητήρα (kW)	1.05		1.17		1.15					
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου (cm ³) (ml)	700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)		700 (23.6 fl. oz)					
Καθαρό βάρος (kg)	5.2/5.4 (11.5/11.9)	6.3 (13.9 lbs)	5.3 (11.7 lbs)	6.4/6.5 (14.1/14.3 lbs)	5.8 (12.8 lbs)	6.7/6.8 (14.8/15 lbs)				
Εξάρτημα κοπής	Τύπος / Δια. (mm)	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα /3Τx255	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα /4Τx230	Μεταλλική λεπίδα /3Τx255	Νάιλον κορδόνι	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα /3Τx255	Νάιλον κορδόνι
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB (A))	(ISO 22868) Παρόμοιος	95.0	93.8	98.2	94.7	94.7	98.2	96.8	93.4	96.8
	Αβεβαιότητα	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε dB (A)	(ISO 22868) Παρόμοιος	110	107	110	107	107	110	109	106	109
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε dB (A)	(2000/14/EC) Επιτάχυνση	116	116	116	116	116	116	116	116	116
Επίπεδο δόνησης (m/s ²)	(ISO 22867)									
Ισοδύναμο (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		6.3	5.1	2.9	3.4	5.7	3.8	3.0	3.1	1.4
Ισοδύναμο (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		3.4	5.6	3.3	4.4	6.3	4.3	3.0	4.2	1.6
Αβεβαιότητα		1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Ρελαντί (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		1.9	1.6	2.4	2.9	1.3	1.1	2.1	1.2	1.3
Ρελαντί (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		1.7	1.3	1.7	3.8	1.5	1.3	1.5	0.8	0.8
Επιτάχυνση (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		8.7	7.0	3.3	4.3	7.9	5.2	3.7	4.2	1.6
Επιτάχυνση (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		4.4	7.8	4.4	4.6	8.8	5.9	4.0	5.9	2.1

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2 ρελαντί, 1/2 επιτάχυνση.

* Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Διαδικασίες συναρμολόγησης

Κινητήριος άξονας στο κινητήρα (Εικ. 1)

Ξεβιδώστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα (1) περίπου στις δέκα στροφές έτσι ώστε το άκρο του μπουλονιού να μην εμποδίζει την εισχώρηση του σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης. Κατά την εισχώρηση του σωλήνα μετάδοσης κίνησης, κρατήστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα προς τα έξω αποτρέποντας την παρεμπόδιση που προκαλείται από την εισχώρηση του μπουλονιού προς τα μέσα. Βάλτε τον άξονα κίνησης κατάλληλα μέσα στη θήκη σύζευξης του κινητήρα μέχρις ότου η σημαδεμένη θέση (2) στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης να συναντήσει τη θήκη σύζευξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Όταν είναι δύσκολη η εισχώρηση του άξονα κίνησης μέχρι τη σημαδεμένη θέση του σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης, περιτρέψτε τον άξονα κίνησης από το άκρο στερέωσης του κόφτη προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα στοιχίζοντάς το με την τρύπα στο σωλήνα του άξονα.

Μετά σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

Τοποθέτηση της λαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν χρησιμοποιείτε ασφάλινες/άκαμπτες λάμες πάνω σε κοπτικά με ευθείς άξονες ή θαμνοκοπτικά, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ράβδο φραγμού (2) και το λουρί ώμου με τη λαβή σε σχήμα θηλιάς. (Εικ. 2)

Συνδέστε τη λαβή στο σωλήνα του άξονα κίνησης με γωνία προς το κινητήρα.

Προσαρμόστε τη θέση στην πιο βολικό σημείο πριν από την χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν η συσκευή σας έχει ετικέτα πάνω στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης με οδηγίες για την τοποθέτηση της λαβής ακολουθήστε τις.

Αφαιρέστε το υποστήριγμα της λαβής (1) από τη συνδεομολογία. (Εικ. 3)

Τοποθετήστε τις λαβές και συνδέστε χαλαρά το υποστήριγμα της λαβής με τέσσερα μπουλόνια. Ρυθμίστε στην κατάλληλη θέση. Κατόπιν στερεώστε το καλά με τα μπουλόνια.

Βάλτε τα καλώδια σταματήματος (3) και το σύρμα τροφοδοσίας (1) μέσα στο προστατευτικό σωλήνα (2), έπειτα απαγκιστρώστε την προστατευτική επένδυση. (Εικ. 4)

Σύρμα τροφοδοσίας/καλώδιο σταματήματος

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. (Εικ. 5)

Συνδέστε τα καλώδια σταματήματος (1). (Εικ. 6)

Συνδέστε την άκρη του καλωδίου τροφοδοσίας (1) στο καρμπυρατέρ (2). (Εικ. 7).

Καλύψτε το σύρμα τροφοδοσίας και τα καλώδια σταματήματος μαζί με τον παρεχόμενο προστατευτικό σωλήνα μέχρι το σημείο του καλύμματος του φίλτρου αέρα. (Εικ. 8)

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα της λάμας (Εικ. 9, 10, 11)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Σε ορισμένα μοντέλα το υποστήριγμα του προφυλακτήρα ενδέχεται να είναι ήδη συνδεδεμένο στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Τοποθετήστε το προφυλακτήρα της λάμας και τους διαχωριστήρες του υποστηρίγματος (1) (Εάν παρέχονται) στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης ενάντια στη γωνιακή μετάδοση. Σφίξτε το υποστήριγμα του προφυλακτήρα καλά έτσι ώστε ο προφυλακτήρας της λάμας να μην περιστρέφεται ή να μετακινείται προς τα κάτω κατά την λειτουργία.

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα της λάμας στο υποστήριγμα του προφυλακτήρα, το οποίο επίσης στερεώνει τον προφυλακτήρα στο κιβώτιο ταχυτήτων, χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες στερέωσης του προφυλακτήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μερικοί προφυλακτήρες λάμας είναι εφοδιασμένοι με κοφτερά άκρα. Δώστε προσοχή στο χειρισμό τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (Εικ. 11)

Όταν γίνεται χρήση της αλουμινένιας κεφαλής Ταπακα (CH-100 ή CH-300) στην συσκευή σας, το κοφτερό άκρο (2) (Εάν παρέχεται) το οποίο περιλαμβάνεται στη θήκη εργαλείων, πρέπει να στερεώνεται καλά στο προφυλακτήρα της λάμας χρησιμοποιώντας το μπουλόνι που επιδεικνύεται (3).

Κατά τη χρήση μιας κεφαλής κοπτικού, με προφυλακτήρα λάμας τύπου δυο κομματιών, συνδέστε τη προέκταση του προφυλακτήρα στο προφυλακτήρα της λάμας. (Εικ. 12)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά την σύνδεση της προέκτασης του προφυλακτήρα στον προφυλακτήρα της λάμας, το κοφτερό άκρο πρέπει να αφαιρείται από τον προφυλακτήρα της λάμας (αν έχει συνδεθεί).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν η συσκευή σας έχει ετικέτα πάνω στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης με οδηγίες για την τοποθέτηση του προφυλακτήρα ακολουθήστε τις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για την αφαίρεση της προέκτασης του προφυλακτήρα, ανατρέξτε στα σχεδιαγράμματα. Φοράτε γάντια καθώς η επέκταση έχει αιχμηρά άκρα, κατόπιν σπρώξτε τις τέσσερις τετράγωνες προεξοχές στο προφυλακτήρα μια προς μια στη σειρά. (Εικ. 13)

Εγκατάσταση της λάμας κοπής (Εικ. 14, 15)

(Εάν παρέχεται)

Κατά την εγκατάσταση μιας λάμας κοπής, σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει καμία ρωγμή ή οποιαδήποτε ζημιά πάνω της και ότι τα άκρα κοπής βλέπουν προς τη σωστή κατεύθυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά την εγκατάσταση της καπακιού του κόφτη (1), σιγουρευτείτε να τοποθετήσετε την κοίλη πλευρά προς τα επάνω.

Παρεμβάλετε το κλειδί Άλλεν (2) στην τρύπα της γωνιακής μετάδοσης προκειμένου να κλειδωθεί το καπάκι του κόφτη (3). Παρακαλώ σημειώστε ότι το μπουλόνι στερέωσης του κόφτη ή το παξιμάδι (4) έχει αριστερόστροφο οπείρωμα, (ξεφίγγει δεξιόστροφα/σφίγγει αριστερόστροφα). Σφίξτε το μπουλόνι στερέωσης ή το παξιμάδι με το γαλλικό κλειδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν η συσκευή σας είναι του τύπου στερέωσης με παξιμάδι και είναι εφοδιασμένη με περόνη η λάμα πρέπει να στερεώνεται με καινούργια περόνη (5) κάθε φορά που τοποθετείται. (Εικ. 16)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν την λειτουργία, σιγουρευτείτε ότι η λάμα έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν η συσκευή σας είναι εφοδιασμένη με προστατευτικό κάλυμμα κάτω τη λάμα κοπής, ελέγξτε αν υπάρχει φθορά ή ραγιόματα πριν από τη χρήση. Αν βρεθεί η οποιαδήποτε ζημιά ή φθορά, αντικαταστήστε την, επειδή είναι αναλώσιμο είδος.

Εγκατάσταση ημι-αυτόματης κεφαλής κοπής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για την εγκατάσταση δείτε το Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, που παρέχεται μαζί με τη κεφαλή κοπής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για εξαιρετική απόδοση και αξιοπιστία, πάντα να χρησιμοποιείτε την νάιλον γραμμή κοπής της Ταπακα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καλώδιο ή άλλα υλικά τα οποία μπορούν να είναι επικίνδυνα να εκτοξευτούν.

Εγκατάσταση της κεφαλής κοπής BRAIN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για την εγκατάσταση δείτε το Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη BRAIN, που παρέχεται μαζί με τη κεφαλή κοπής BRAIN.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για τις κεφαλές Ταπακα BRAIN ή για τις κεφαλές Ταπακα που είναι φτιαγμένες από κράμα, χρησιμοποιείται μόνο την εύκαμπτη, μη μεταλλική σειρά που συστήνεται από το κατασκευαστή. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε σύρμα ή συρμιάνα σχοινία. Μπορούν να κοπούν και να γίνουν επικίνδυνα αν εκτοξευτούν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά χρήση της κεφαλής Ταπακα που είναι φτιαγμένη από κράμα (CH-100), το αρχικό μήκος της γραμμής κοπής πρέπει να είναι περίπου το καθένα 17cm. (Εικ. 17)

Διαδικασία λειτουργίας

Καύσιμο (Εικ. 18)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ο κόρτηρ είναι εφοδιασμένος με δίστροχο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε τον κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμιγμένο με λάδι. Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό καυσίμου.
- Το καύσιμο περιέχει εύφλεκτα υγρά και είναι δυνατόν να τραυματιστείτε βαριά όταν το εισπνεύσετε ή το ρίξετε πάνω στο σώμα σας. Να δείχνετε πάντοτε προσοχή κατά το χειρισμό του καυσίμου. Πάντοτε να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά τον χειρισμό του καυσίμου μέσα σε κτίριο.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μείγμα μεταξύ 25:1 και 50:1, παρακάτω συμβουλευτείτε το μπουκάλι του λαδιού ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka για την αναλογία.
- μόνο για την πολιτεία της Καλιφόρνια σε αναλογία 50:1.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιήστε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποδεικτική επισημάνση χρήσης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μη χρησιμοποιήσετε ανάμικτο λάδι BIA ή TCW (που είναι για υδρόψυκτες δίχρονες μηχανές).
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W130) ή μεταχειρισμένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμειγνύεται το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Ξεκινάτε πάντοτε με τη μισή ποσότητα του λαδιού που είναι να χρησιμοποιηθεί.

Μετά συμπληρώστε την πλήρη ποσότητα λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα λαδιού.

Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Ανάμιξη ποσότητας δίχρονου πετρελαίου και βενζίνης

Βενζίνη (Λίτρα)	Δίχρονο λάδι (ml)	
	Αναλογία 50:1	Αναλογία 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Παροχή καυσίμου

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πάντοτε να σβήνετε το κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίξτε αργά το ρεζερβουάρ καυσίμου (1), κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.
- Σφίξτε προσεκτικά την τάπα του καυσίμου, μετά τον ανεφοδιασμό.
- Πάντοτε να μετακινείτε την συσκευή τουλάχιστο 3 μέτρα (10

πόδια) από τη περιοχή παροχής καυσίμου πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

- Πάντοτε να πλένετε αμέσως με σαπούνι το οποιοδήποτε καύσιμο που έπεσε πάνω στα ρούχα σας.
- Φροντίστε να ελέγξετε την οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ, για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στο ρεζερβουάρ. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Εκκίνηση (Εικ. 19, 20, 21)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν την εκκίνηση σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής δεν αγγίζει το οτιδήποτε.

1. Βάλτε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON. (Εικ. 19, 20) * Σπρώξτε το βολβό αρχικής πλήρωσης καυσίμου (4) μερικές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να εισρεύσει μέσα στο βολβό ή στον αγωγό επιστροφής. (Εάν παρέχεται) (Εικ. 21).
2. Με την ασφάλεια της σκανδάλης του γκαζιού (2) πατημένη (αν παρέχεται), πατήστε τη σκανδάλη του γκαζιού (3) και σπρώξτε το κλειδίωμα της σκανδάλης του γκαζιού (3), στη συνέχεια αφήστε σιγά-σιγά τη σκανδάλη του γκαζιού και μετά την ασφάλεια της σκανδάλης του γκαζιού. Η ενέργεια αυτή θα κλειδώσει το γκάτζι στη θέση εκκίνησης.
3. Ρυθμίστε τον μοχλό του τσοκ στη θέση CLOSED (5). (Εικ. 21)
4. Τραβήξτε απότομα τον εκκινητήρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω.
5. Όταν ακούσετε το κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, επιστρέψτε το μοχλό του τσοκ στη θέση RUN (ανοικτό). Μετά τραβήξτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης ξανά απότομα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τις διαδικασίες από το 2 έως το 5.

6. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, τραβήξτε τη σκανδάλη γκαζιού για να ελευθερωθεί η ασφάλεια γκαζιού. Μετά αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τον υποβάλλετε στο οποιοδήποτε φορτίο.

Κοπή (Εικ. 22, 23, 24, 25)

- Κατά την κοπή, λειτουργήστε τον κινητήρα πάνω από τις 6500 rpm. Η παρατεταμένη χρήση στις μικρές στροφές μπορεί να προκαλέσει την πρόωρη φθορά του συζευκτήρα.
- Κόβετε το γρασίδι από τα δεξιά προς τα αριστερά.
- Η λάμα μπορεί να κλωτσήσει όταν έρθει σε επαφή με ένα σταθερό αντικείμενο στην κρίσιμη περιοχή καθώς περιστρέφεται. Μια επικίνδυνη αντίδραση μπορεί να συμβεί προκαλώντας την βίαια ώθηση όλης της συσκευής και του χειριστή. Αυτή η αντίδραση λέγεται ΚΛΩΤΣΗΜΑ ΛΑΜΑΣ. Ως αποτέλεσμα ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής και μπορεί να προκληθεί σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός. Το κλώτσημα λάμας είναι πιο πιθανό να συμβεί στις περιοχές που είναι δύσκολη η παρατήρηση του υλικού που κόβεται.
- Φορέστε το λουρί όπως φαίνεται στην εικόνα (εάν παρέχεται). Η λάμα περιστρέφεται αριστερόστροφα, επομένως, σας συμβουλευόμαστε τον χειρισμό της συσκευής από τα δεξιά προς τα αριστερά για αποδοτικό κόψιμο. Κρατήστε σε μια απόσταση τουλάχιστον 15 m (50 ft.) τα άτομα που παρατηρούν την εργασία σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πίστε το κομπί γρήγορος απελευθέρωσης ή τραβήξτε το πτερύγιο απελευθέρωσης έκτακτης ανάγκης (εάν παρέχεται) σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. (Εικ. 24)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν χτυπήσει το εξάρτημα κοπής πάνω σε πέτρες ή άλλα θραύσματα, σταματήστε τη μηχανή και αιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα και τα σχετικά μέρη είναι άθικτα. Όταν το γρασιδί ή τα φύλλα τυλιχτούν γύρω από το εξάρτημα, σταματήστε το κινητήρα και το εξάρτημα και αφαιρέστε τα.

Σταμάτημα (Εικ. 26)

- Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ένα εξάρτημα κοπής μπορεί να τραυματίσει καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται αφού το σταματήσετε ο κινητήρας ή ελευθερωθεί ο έλεγχος κίνησης. Κατά το κλείσιμο της συσκευής, αιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.

Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπυρατέρ (Εικ. 27)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το εξάρτημα κοπής μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ μην ξεκινήσετε τον κινητήρα χωρίς να έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγηση του καλύμματος του συσκευτήρα και του σωλήνα! Διαφορετικά ο συσκευτήρας μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Στο καρμπυρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τον δοκιμαστικό έλεγχο του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπυρατέρ είναι κατά βάσει ρυθμισμένο. Μια επιπρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπυρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης: **T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.**

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)


Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το εξάρτημα κοπής δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, κλείστε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το εξάρτημα κοπής να αρχίσει να περιστρέφεται. Περιστρέψτε (αριστερόστροφα) την βίδα μέχρι να σταματήσει το προσάρτημα κοπής. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρα δουλεύει μαλακά σε όλες τις θέσεις πολύ πιο κάτω από τις στροφές ανά λεπτό που έχει όταν το εξάρτημα κοπής αρχίσει να περιστρέφεται. Αν το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται ακόμα μετά από την ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Οι κανονικές στροφές του ρελαντί είναι 2,800-3,200 min⁻¹.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS)

Οι κανονικές σπές (περιστροφές) της Η βίδας από την ελαφρά επικαθήμενη θέση είναι ως ακολούθως. (Εάν παρέχεται)

	TBC-290/D/S, TBC-340/D/DS
H-ΒΙΔΑ 	1¾

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα καρμπυρατέρ. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορεί να επιτρεφθούν την λειτουργία του κινητήρα έξω από τα επιτρεπόμενα όρια εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπυρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Για τα μοντέλα που είναι εφοδιασμένα με ρυθμίσεις υψηλής και χαμηλής ταχύτητας, τα καρμπυρατέρ έχουν εργοστασιακή προρύθμιση. Δευτερεύουσες ρυθμίσεις μπορούν να βελτιστοποιήσουν την απόδοση βασισμένες στο κλίμα, το υψόμετρο κλπ. Ποτέ μην περιστρέψετε τις ρυθμιστικές βίδες κατά διαστήματα μεγαλύτερα των 90 μοιρών, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Αν δεν έχετε γνώση του τύπου της ρύθμισης ζητήστε βοήθεια από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, το εξάρτημα κοπής δεν πρέπει να περιστρέφεται κάτω από οποιαδήποτε περίπτωση.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 28)

Το φίλτρο αέρα (1) πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Της δυσλειτουργίας του καρμπυρατέρ.
- Της έναρξης προβλημάτων.
- Της μείωσης της δύναμης του κινητήρα.
- Της περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα.
- Της μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου.

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα αν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο (1). Ξεπλύντε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα δεν μπορεί να καθαριστεί εντελώς. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα καινούργιο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει πάντοτε να αντικαθίσταται.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 29)

Βγάλτε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από το δοχείο. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύντε το φίλτρο με ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Ξεπλύντε καλά έως ότου όλο το απορρυπαντικό να ξεβγαλθεί. Βγάλτε πιέζοντας, μην το στύψετε, το οποίο παραπανίσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας της σκόνης και της βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Μπουζί (Εικ. 30)

Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:

- Τη λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- ο λανθασμένο μείγμα καυσίμου (παράπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- Το βρώμικο φίλτρο αέρα.
- Τις σκληρές συνθήκες λειτουργίας (όπως ο ψυχρός καιρός). Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθώσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν την δυσλειτουργία και το ξεκίνημα δυσκολιών. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν δουλεύει σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε να ελέγχετε το μπουζί πρώτα. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Ρυθμίστε ξανά αν είναι απαραίτητο.

Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ (.024"). Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή ωριότερα αν τα ηλεκτρόδια έχουν αρκετά φθαρεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Σε ορισμένες περιοχές, ο τοπικός νόμος απαιτεί τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχανήμα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Γωνιακή μετάδοση (Εικ. 31)

Ελέγξτε την γωνιακή μετάδοση ή το γωνιακό γρανάζι για το επίπεδο του γράσου κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βύσμα πλήρωσης γράσου στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης.

Αν δεν υπάρχει γράσο στα πλαϊνά των ταχυτήτων. Γεμίστε την μετάδοση με ένα γενικής χρήσης και ποιοτικό γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα Ύ. Μην γεμίσετε εντελώς την μετάδοση.

Λάμα (Εικ. 32)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό ή την συντήρηση της λάμας.

- Χρησιμοποιήστε μια κοφτερή λάμα. Μια στομωμένη λάμα είναι περισσότερο πιθανό να διαρραγεί και να κλωσήσει. Αντικαταστήστε το παξιμάδι χρήσης αν έχει πάθει ζημιά και είναι δύσκολο να σφικτεί.
- Κατά την αντικατάσταση της λάμας, αγοράστε μια που συστήνεται από την Tanaka, με τρύπα στερέωσης 25.4 mm (μια ίντσα).
- Όταν τοποθετείτε μια πριονωτή λάμα (2), πάντα να τοποθετείτε τη σφραγισμένη πλευρά προς τα επάνω. Στην περίπτωση λεπίδας 3 ή 4 δοντιών (1), αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο πλευρές.
- Χρησιμοποιήστε την σωστή λάμα που ταιριάζει στον τύπο εργασίας.
- Για την αντικατάσταση της λάμας χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία.
- Όταν οι άκρες κοπής στομώσουν, ξανα-ακονίστε τις όπως φαίνεται στην εικόνα. Το λανθασμένο ακόνισμα μπορεί να προκαλέσει υπερβολική δόνηση.
- Πετάζετε τις λάμες που παρουσιάζουν κάμψη, στρέβλωση, ράγια, σπάσιμο ή έχουν με τον οποιοδήποτε τρόπο πάθει ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά το ακόνισμα της λάμας είναι σημαντικό να διατηρήσετε την αρχική μορφή της ακτίνας στη βάση του δοντιού για να την αποφυγή του ραγίσματος.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξτε ότι το λουρί είναι άθικτο.
- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα της λάμας για ζημιά ή ραγίσματα. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα στην περίπτωση χτυπήματος ή ραγισμάτων. Ελέγξτε ότι η λάμα είναι κοφτερή και χωρίς ραγίσματα.
- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι κατάλληλα κεντροθετημένο, αιχμηρό, και χωρίς ρωγμές. Ένα εξάρτημα κοπής που δεν είναι τοποθετημένο στο κέντρο προκαλεί ισχυρές δονήσεις που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το παξιμάδι του εξαρτήματος κοπής είναι επαρκώς σφιγμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας μεταφοράς της λάμας δεν έχει πάθει ζημιά και ότι μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το σκουπί.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ ή αλλάξτε το μπουζί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η εισαγωγή αέρα στον εκκινητήρα.
- Ελέγξτε ότι το γωνιακό γρανάζι είναι γεμάτο με γράσο μέχρι τα 3/4.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύντε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπυρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.


Τριμηνιαία συντήρηση

- Να καθαρίζετε τα πτερύγια ψύξης στον κύλινδρο.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το σιγαστήρα από τη μούτζουρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο καθαρισμός των πτερυγίων των κυλίνδρων, του ανεμιστήρα και του σιγαστήρα πρέπει να γίνονται μόνο από ένα αντιπρόσωπο του σέρβις εξουσιοδοτημένο από την Tanaka.

MEMO

<p>GB</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY (Applies to Europe only) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2000/14/EC. The following standards have been taken into consideration. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>NL</p> <p>ECVERKLARING VAN CONFORMITEIT (Geldt alleen voor Europa) Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de richtlijn 2006/42/EC, 2004/108/EC en 2000/14/EC. De volgende standaards zijn toegepast. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Aanvulling V (2000/14/EC): Voor informatie over de lawaai-emissie wordt u verwezen naar het hoofdstuk met de specificaties. De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CEmarkeringen</p>
<p>DE</p> <p>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN (Gilt nur für Europa) Wir erklären eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2000/14/EG des Europäischen Rates entspricht. Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifizierungen. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>ES</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE (De aplicación sólo en Europa) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme con las Directivas 2006/42/CE, 2004/108/CE y 2000/14/CE. Se han tenido en consideración las siguientes normas. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Anexo V (2000/14/CE): Para más información sobre la emisión de ruidos, consulte la sección de especificaciones. El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos. Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p>FR</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE (Concerne l'Europe uniquement) Nous déclarons sur la foi de notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux dispositions des Directives du Conseil de l'Union européenne 2006/42/EC, 2004/108/EC et 2000/14/EC. Les normes suivantes ont été prises en considération. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Annexe V (2000/14/EC): Pour les informations relatives aux émissions de bruits, reportez-vous au chapitre Caractéristiques. Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>PT</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE (Aplica-se apenas à Europa) Declarámos para os devidos efeitos que este produto cumpre os requisitos das directivas comunitárias 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2000/14/CE. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Anexo V (2000/14/CE): Para obter mais informações relacionadas com emissões de ruído, consulte as especificações do capítulo. O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico. Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p>IT</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE (Si applica solo all'Europa) Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle Direttive del Consiglio 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2000/14/CE. Sono stati presi in considerazione i seguenti standard. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Allegato V (2000/14/CE): Per informazioni riguardo alle emissioni di rumore, consultare le specifiche del capitolo. Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica. Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati marchi CE.</p>	<p>GR</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ (Εφαρμόζεται μόνο για την Ευρώπη) Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη. EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, CISPR 12 Παράρτημα V (2000/14/ΕΚ): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου. Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σήμαδι CE.</p>
<p>Representative office in Europe Hitachi PowerTools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>31. 5. 2015</p> <p><i>A. Yoshida</i></p> <hr/> <p>A. Yoshida Vice-President & Director</p> </div>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**